

A ne pas répéter

Serge Ménard se vante de lancer des balles à 92 milles à l'heure... devant des compagnons de travail qui, il faut bien le dire, sont bien sceptiques...

— O —

Après avoir oublié de fermer son toit ouvrant lors d'une averse, après s'être mis les doigts sous sa tondeuse en fonctionnement,



après avoir verrouillé son auto en marche en pleine nuit sur un chemin de campagne, le photographe Pierre Beaudin se demande bien quelle sera sa prochaine distraction...

— O —

Pour répondre aux questions qu'elle a reçues, Johanne déclare que l'homme de sa vie, c'est lui (?) son champion...

— O —

Des adeptes de raquetball se demandent si Paul Bergeron est vraiment blessé ou s'il craint la défaite...

— O —

Marcel Fontaine a rebaptisé Kysito (le chien de son curé) sous le nom de Krazy Glue...

CLINIQUE de DENTUROLOGIE

Fabrication et réparation de prothèses dentaires
Sur rendez-vous
Ouvert le soir et samedi
R. Cabana, d.d.
— F. Avery, d.d.
URGENCE: Service téléphonique
24 heures, 7 jours
372-6511
114, rue St-Charles
Sud, Granby
L-10764

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Nouvelles accusations de complot portées contre deux des trois permanents de la CSN

QUEBEC (PC) — De nouvelles accusations de complot pour poser des bombes ont été portées, hier, contre deux des trois syndicalistes de la CSN. Ces accusations impliquent un nouveau personnage, Richard Boivin, le frère de Marc-André, le présumé délateur.

Actuellement détenus au Centre de détention de Québec, Gérard Thériault et Arsène Henry ont comparu hier au palais de justice de Québec. Aucune accusation supplémentaire n'a été portée contre Guy Boisvert, lui aussi détenu à la suite du refus du juge d'accorder un cautionnement.

Thériault et Henry sont accusés d'avoir comploté ensemble en vue de déposer une bombe aux hôtels-motels Universel, de Drummondville et Montréal, entre le 27 mai et le 5 juin.

Arsène Henry est en outre accusé d'avoir comploté avec Marc-André et Richard Boivin en vue de poser une bombe au Wandlyn Inn, de Sainte-Foy. L'incident remonte à octobre 1986.

Les trois hôtels visés appartiennent à Raymond Malenfant.

Ce sont les présumées révélations du dirigeant syndical Marc-André Boivin à la police qui ont



Des nouvelles accusations ont été portées contre Arsène Henry (à gauche), et Gerry Thériault (à droite), de la CSN.

donné lieu, jeudi dernier, à l'arrestation de trois de ses confrères, Guy Boisvert, Gérard Thériault et Arsène Henry. Leur arrestation faisait suite à l'explosion d'une bombe dans l'hôtel de M. Malenfant à Chicoutimi.



photo d'archives

Les accusations d'hier mettent en lumière le frère de Marc-André, Richard Boivin. Ce dernier n'a cependant pas été accusé.

Richard Boivin est un syndiqué de la CSN. Il travaille dans les cuisines du Centre hospitalier Robert-Giffard et n'occupe pas un poste de direction au sein de la centrale syndicale.

Le procureur de la Couronne, Me Georges Letendre, a déclaré hier que l'enquête policière "n'était pas terminée" et que d'autres accusations pourraient être portées sous peu.

Lundi matin, Me Jacques Larochelle, l'avocat de Gérard Thériault, en appellera du refus du juge André Bilodeau, de la Cour des sessions de la paix, d'accorder tout cautionnement aux trois syndiqués; ces derniers doivent attendre en prison l'audition de leur enquête préliminaire fixée au 7 et au 9 juillet. "Leur moral est bon", a déclaré hier Me Pierre Gaudrault, l'avocat de Guy Boisvert.

Guy Boisvert, Gérard Thériault et Arsène Henry sont détenus au Centre de détention de Québec, dans le bloc des prévenus.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un système dépressionnaire complexe, accompagné de nuages et d'averses, a envahi l'ouest et le sud-ouest de la province. Des averses et même quelques orages toucheront la majeure partie de la province. Les températures seront près de ou légèrement au-dessous des normales saisonnières. Samedi, les régions les plus au nord auront un peu plus de périodes ensoleillées que les régions du sud mais les précipitations seront absentes ou très dispersées, sauf sur l'extrême est.

MONTREAL

Nuageux avec quelques averses et risque d'orages, surtout en après-midi. Min.: près de 12. Max.: près de 20. Risque de précipitations: 60 p.c. Samedi: ciel variable.

ESTRIE

Nuageux avec quelques averses et risque d'orages, surtout en après-midi. Min.: près de 12. Max.: près de 20. Risque de précipitations: 60 p.c. Samedi: ciel variable.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25ème minute de chaque heure d'antenne.

CHCF 1450

A PROPOS...

• Dans le texte traitant du bureau local du ministère de l'Environnement publié en page 6 de notre édition de jeudi, il aurait dû être question du transfert à Sherbrooke de deux des quatre employés du service, et non de la fermeture de ce service puisque le bureau demeurera quand même à Granby.

La Sûreté du Québec se défend d'avoir agi par vengeance

MONTREAL (PC) — La Sûreté du Québec s'est défendue hier d'avoir agi par vengeance ou par amertume à l'endroit de la CSN.

Le plus gros corps policier du Québec a émis un communiqué, hier, dans lequel il se défend de plusieurs blâ-

mes portés à son endroit, entre autres par la CSN.

La SQ n'a pas voulu régler ses comptes avec le président de la CSN, qui l'avait déjà accusée d'avoir tué Gaston Harvey, avant même que ne se tienne l'enquête du coroner dans ce dossier. La SQ estime simplement "remplir son mandat de prévenir et détecter le crime, sans plus".

"L'inertie de la police face à un attentat à la bombe servirait bien mal la démocratie", souligne le Ser-

vice des affaires publiques de la SQ. M. Larose avait dit craindre pour la démocratie du Québec, lorsque "la police est en liberté" et qu'elle perquisitionne ainsi auprès "d'organismes démocratiques comme les syndicats".

La Sûreté lance aussi une flèche acerbe à l'endroit de Gerald Larose, qui se sent personnellement visé par le corps policier. "Si une des personnes qui se croit à tort ou à raison au coeur de cette enquête s'adonne à être cette même personne

qui a utilisé par le passé un langage abusif et inapproprié à l'égard de la Sûreté du Québec, nous n'y pouvons rien, mais admettons le caractère délicat de la situation".

La SQ corrige aussi les dires de M. Larose selon qui 90 policiers auraient participé aux deux perquisitions simultanées aux locaux de la CSN à Québec et Montréal. De fait, 28 agents ont perquisitionné les locaux de la rue DeLorimier et 19 au boulevard Charest à Québec.

La FTQ n'appuie ni ne condamne la CSN

MONTREAL (PC) — Ayant déjà vécu ce que la CSN vit présentement, la FTQ comprend l'indignation de la centrale. Mais Louis Lamberge refuse d'appuyer ou de condamner la CSN dans le conflit qui l'oppose à la Sûreté du Québec.

En conférence de presse jeudi, le président de la plus grosse centrale syndicale du Québec en a surpris plus d'un par sa position mitigée. Il a refusé d'appuyer la CSN "parce qu'on ne connaît pas vraiment sa

position", mais ne la blâme pas non plus.

Le président de la FTQ estime que Gerald Larose a réagi "un peu vite" et en étant très stressé. "Je n'ai pas entendu beaucoup de commentaires pour essayer de calmer les choses au manoir Richelieu", a-t-il critiqué.

Il a toutefois réservé ses commentaires les plus cinglants pour la Sûreté du Québec et ses tactiques "dégoûtantes et avilissantes" d'infiltration des syndicats.



La Quotidienne

177
9430

Sommaire

Agenda	5
Coin à Ben	25
Commentaires	8
Décès	23
Economie	16
Grands titres	10
Jeux	21
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	26

Guy Crevier

éditeur et directeur général

François Thoin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.



Investissement de \$2,5 millions à Cowansville

La "Place du quartier" contribuera à donner un nouveau visage au centre-ville

COWANSVILLE — Le centre-ville de Cowansville aura définitivement un nouveau visage à l'automne. Non seulement les travaux Revi-centre seront terminés, mais on y verra de plus un nouvel édifice commercial, qui s'élèvera au coin des rues Albert et Williams.

La "Place du quartier", un investissement de \$2,5 millions du promoteur Paul Meunier, abritera la pharmacie Uniprix de ce dernier, ainsi que des boutiques, des bureaux et un restaurant.

Les travaux de construction se chiffrent à environ \$1,5 million. Les frais professionnels et l'aménagement extérieur engloberont un autre million de dollars.

Le nouvel édifice prendra la place de l'ancienne station-service Texaco, démenagée ailleurs à Cowansville. Le centre d'accommodations aura une superficie totale de 20,000 pieds carrés. Il sera placé légèrement de biais sur le terrain, la façade formant un angle d'environ 35° avec la rue Albert.



Le pharmacien cowansvillois Paul Meunier.

Création d'emplois

Avec ce démenagement, la pharmacie Uniprix doublera pratiquement sa superficie, qui passera de 3,500 à 6,000 pieds carrés. Cet agrandissement devrait entraîner la création de trois emplois à temps plein et de deux emplois à temps partiel.

Paul Meunier, qui loue présentement un site commercial sur la rue Principale, explique cet investissement d'importance par l'expansion que connaît la région.

"On constate un boom actuellement, et la région est encore appelée à se développer", souligne-t-il.

Pour le pharmacien, le nouvel emplacement offre plusieurs

CENTRE COMMERCIAL PLACE du QUARTIER COWANSVILLE



M. Paul Meunier (à gauche) et l'architecte Denis Laflamme, devant le croquis de la "Place du quartier".

photos Alain Dion



Nicole Paquette

avantages, dont une plus grande facilité de stationnement pour ses clients. Le projet comprend 35 places de stationnement à l'avant de l'édifice, et 15 emplacements à l'arrière.

Améliorations du centre-ville

La "Place du quartier" bénéficiera de plus d'une excellente

visibilité, puisqu'elle est située à l'intersection de quatre rues importantes, soit Albert, Williams, Principale et Sud.

Enfin, les améliorations apportées au centre-ville ne sont pas étrangères au choix de cet emplacement.

"La Ville a mis \$1,5 million

dans la revitalisation du centre-ville, indique Paul Meunier, c'est normal que ça ait des retombées. Et depuis deux ans, plusieurs millions de dollars ont été investis dans ce secteur avec l'implantation de la Caisse populaire et du nouveau CLSC", poursuit-il.

Selon M. Meunier, la construction du nouvel édifice devrait être complétée à la mi-octobre. Les travaux sont réalisés par la firme GCP Construction, de Saint-Jean-sur-Richelieu. La "Place du quartier" a été conçue par l'architecte Denis Laflamme, du bureau Dionne et Laflamme, de Longueuil et le support technique est assuré par la firme Soprin, ingénieurs-conseils, également de Longueuil.



La construction de la "Place du quartier", au coin des rues Albert et Williams, a débuté la semaine dernière. Les travaux devraient être terminés à la mi-octobre.

Le sourire matinal

Un mari malade à sa femme qui lui présente une cuillerée de médicament: — Es-tu sûre que c'est assez fort pour tuer les microbes? Je n'ai pas envie de prendre quelque chose qui ne fera que les exciter.

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
 Galeries de Granby

Fête nationale: le Festival mondial des Chorales dévoile son programme

GRANBY (BL) — Les responsables du Festival mondial des Chorales de Granby, l'organisme qui s'est chargé de l'organisation de la Fête nationale 1987, ont dévoilé hier la programmation complète des activités qui seront concentrées en deux soirées au parc Daniel-Johnson, les 23 et 24 juin.

On sait déjà qu'à la Fête de cette année, axée sur l'élément culturel, se produiront plusieurs des ensembles locaux de chant, de musique et de danse.

Ainsi, à compter de 19 h 30 le 23 juin, les Granbyens pourront assister tour à tour aux spectacles donnés par le Coeur Allegretto, les Mariniers, l'école de musique Aux petits Oiseaux et probablement d'autres groupes dont la présence n'a pas encore été confirmée. La première journée de festivités s'achèvera par l'embrasement du grand feu de joie prévu pour 22 h.

Le lendemain, jour de la Fête nationale, les activités reprendront de nouveau à 19 h 30 avec cette fois la participation des Petits Chanteurs de Granby, l'Harmonie Jeunesse, le Choeur de l'Amitié et Les Katrevants.

Puis, le ciel s'illuminera à 22 h très exactement pour le fameux feu d'artifice. "Ce sera le deuxième meilleur feu d'artifice jamais présenté à Granby" assure le président du Festival mondial des Chorales, M. Jean-Claude Grenier, précisant que seul celui de 1984 l'aura peut-être légèrement surpassé en qualité.

A noter que dès 17 h 30 le 24 juin, la rue Drummond sera fermée à la circulation, entre la rue St-Michel et le Boulevard Leclerc, pour être transformée en stationnement payant (\$2 par véhicule). Les voitures seront alignées en une seule rangée du côté du parc de manière à con-

server en tout temps une voie libre sur la rue Drummond. Les rues adjacentes à ce tronçon seront également fermées.

Budget

M. Grenier a indiqué que la tenue de la Fête nationale 1987 nécessitera des dépenses totalisant \$12,000. Outre les profits générés par le stationnement, l'organisation compte sur l'apport d'Agropur (\$5,000) et du quatuor des Caisses populaires de Granby (\$3,500) pour éponger les plus grosses factures, notamment celle du feu d'artifice.

D'autres commanditaires, dont le gouvernement du Québec, La brasserie Labatt, Chef Radio et La Voix de l'Est, contribueront aussi à leur façon au succès de l'événement, sans oublier non plus la ville de Granby qui fournit l'aide technique.

"Nous serons aussi au rendez-vous l'an prochain" a lancé M. Michel Iannantuono, l'un des directeurs du conseil d'administration du Festival mondial des Chorales, lequel devrait effectivement connaître son véritable départ en 1988. Outre MM. Iannantuono et Grenier, les autres administrateurs du Festival sont MM. Adrien Burgdorfer, vice-président, Gilles Comeau, Trésorier, Louis-A. Charron, secrétaire, Jan-O Brosseau, Gilles Gagnon et Rhé-Marc St-Onge, tous directeurs.



Le président du Festival mondial des Chorales, M. Jean-Claude Grenier. Derrière lui, les fanions des deux plus importants commanditaires de la Fête nationale.

photo Michel Paquette

La ville indemnise les locataires de l'édifice Zigby

par Benoit Lapierre

GRANBY — La ville de Granby versera un montant total de \$50,000 pour indemniser les quatre locataires de l'édifice Zigby obligés de quitter les lieux pour permettre la démolition de l'immeuble.

Dans le rapport qu'il a soumis au conseil, le coordonnateur au développement urbain, M. Eugène Brodeur, indique que les locataires ont en effet tous accepté l'offre de la municipalité en ce qui a trait au remboursement de toute perte de loyer encourue d'ici le 1er juillet 1987.

C'est locataire sont la Cie 2328-4540 Québec inc. (Mercerie Chez Marco), M. Paul-Aimé Roy (Biscuiterie Maurice), M. Jean-Guy Grenier, optométriste, et M. Ronald Tremblay, qui occupe un logement de cet édifice sis aux numéros civiques 180 à 186 de la rue Principale.

Comme on le sait, un accord est déjà intervenu entre la ville de Granby et le propriétaire de l'immeuble, M. Maximé Zigby, au sujet d'un projet qui implique la démolition de l'immeuble, la relocalisation du passage piétonnier qui mène au stationnement Johnson, et la construction d'un nouvel édifice au même endroit.

Outre le versement de l'indemnisation, la ville de Granby



La ville indemnisera les locataires qui doivent quitter cet immeuble de la rue Principale qui tombera bientôt sous le pic des démolisseurs.

photo d'archive

s'est engagée à démolir l'immeuble à ses frais, après quoi M. Zigby construira un nouvel édifice de \$1 million selon les plans préparés par l'architecte Paul-O. Trépanier et les ingénieurs Jean-Nil Plante et Peter Kupin.

Les locataires auront jusqu'au 31 juillet pour vider les lieux. En principe, après un autre délai accordé à M. Zigby pour lui laisser le temps de liquider le matériel récupérable

à même le bâtiment, la ville pourra procéder immédiatement à la démolition.

"Nous sommes en avance d'environ un mois sur l'échéancier prévu, a indiqué hier M. Brodeur. Je crois qu'on pourra démolir au mois d'août ou au début de septembre."

L'architecte du projet, M. Paul-O. Trépanier, a quant à lui assuré que tout était prêt pour débuter la construction à n'importe quel moment.

Résultats



Vous pouvez miser jusqu'à 20h00 le jour du tirage.

Tirage du 87 / 06 / 10

6 8 15 17 20 23

No. complémentaire: 45

GAGNANTS	LOTS
6/6	2
5/6 + 7	126
5/6	342
4/6	19 451
3/6	354 819

Ventes totales: 19 424 066,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 87 / 06 / 13

GROS LOT APPROX 2 000 000,00\$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

LOTO 6/49

10 juin	6- 8-15-17-20-23 (45)
7 juin	4-10-19-32-39-41 (36)
3 juin	4- 7-11-35-40-41 (10)
30 mai	3-12-18-22-31-36 (37)
27 mai	16-18-21-23-34-38 (32)
23 mai	1-27-34-40-41-44 (35)
20 mai	6- 8-10-18-22-45 (1)
16 mai	1- 9-16-17-38-42 (30)
13 mai	1- 5-21-36-44-45 (22)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

par Richard Gosselin

■ GRANBY — "Vous avez posé des gestes répugnants envers ceux que la Providence vous a confiés. La société doit manifester sa réprobation de tels actes."

Accusé de grossière indécence, d'agression sexuelle et d'attentat à la pudeur sur cinq de ses six enfants, des offenses qui se sont étalées sur une période de trois ans dans quatre cas et de sept ans dans un cas, un père indigne a été condamné à la prison pour 18 mois, hier, par le juge Bernard Légaré.

L'identité de celui qui avait reconnu ces crimes il y a quelques semaines ne peut être divulguée pour ne pas identifier les victimes.

Tout au plus peut-on souligner que les gestes illicites ont été posés dans la résidence familiale d'un village près de Granby, entre 1979 et 1986.

Jamais l'accusé n'a fait preuve de violence physique en agressant ses enfants, trois garçons et deux filles dont

Agenda

Aujourd'hui

Danse organisée par le club de l'Amitié de Roxton Falls à la salle communautaire à 20h.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Ste-Cécile de Milton à la salle communautaire à 20h.

Danse organisée par le club Amitiés nouvelles de Granby Inc. au 73 St-Jude à 21h.

Dégustation de vins et fromages dans le cadre des fêtes du 5e anniversaire de la Société d'horticulture de Granby dans la salle de bal du Castel de l'Estrie 901 Principale à 19h, billets disponibles à la Caisse Populaire de Granby, chez Le Rouet Fleuri et au Castel.

A venir

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de St-Grégoire Le Grand à l'Erblière Sous-Bois le dimanche 21 juin à 20h.

Réunion du conseil d'administration du CLSC de la Haute-Yamaska au 294 Dérageon le lundi 15 juin à 19h30.

Croisière sur le fleuve St-Laurent les 26, 27 et 28 juin, organisé par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. informations à 375-4728.

Un père écope de 18 mois pour des crimes sexuels sur cinq de ses enfants

l'âge variait entre 12 et 17 ans.

En prononçant sa sentence, le magistrat s'est appuyé sur le fait que l'accusé de 50 ans se refuse encore aujourd'hui à suivre une thérapie et qu'il n'a pas de remords.

"Les victimes seront marquées pour le reste de leurs jours, ce qui est, pour elles, pires que la sentence qui sera imposée à leur père", a argumenté le procureur de la poursuite, Me Pierre Gibreau.

De son côté, le défendeur, Me Daniel Giard, a fait valoir l'enfance difficile de son client.

"Il n'est certes pas fier de cela (les accusations). Malgré tout, il subsiste encore de l'amour entre lui et les siens."

Un rapport psychologique établissait que l'accusé se croyait dans le droit chemin et

qu'il le croit encore, de là son refus de suivre des traitements appropriés à son état. Con-

séquemment, le rapport suggérait l'emprisonnement punitif.

L'accusé purgera

deux mois de plus que les 18 mois, après avoir reconnu, hier, qu'il avait désobéi à une or-

donnance du tribunal en se rendant visiter sa famille après son inculpation.

Le juge Légaré a assorti sa sentence d'une ordonnance de probation de trois ans.

■ GRANBY (RG)

— Un Granbyen de 40 ans a écopé de deux ans moins un jour de prison après avoir reconnu sa culpabilité à deux accusations de possession de drogue pour fins de trafic.

La sévérité de la sentence imposée hier, au palais de justice de Granby, à Denis Brodeur, par le juge Bernard Légaré, tenait compte d'un antécédent de pareille nature de l'accusé.

Celui-ci avait été mis en accusation au début de 1986, après que les gendarmes fédéraux eurent trouvé dans son logis de la rue Notre-Dame, le nécessaire du parfait trafiquant.

Que ce soit des ap-

Trafiquant granbyen condamné à deux ans de prison

pareils de mesure et de coupe de la drogue ou encore les 11 grammes de cocaïne, les 44 grammes de haschich ou le gramme de marijuana, les agents de la GRC de Granby ont tout saisi.

Handicapé par un dossier criminel ouvert en 1964, comprenant des infractions de tout genre, Denis Brodeur a fait amen-

de honorable après son arrestation, en se dénichant un emploi stable, a fait valoir son procureur, Me Daniel Lavallée.

Un rapport présentiel rédigé à son sujet a laissé entendre que l'accusé semblait sur la voie de la réhabilitation.

Le magistrat, en rendant sa décision, a cependant fait écho

aux représentations de la Couronne fédérale (Me Louis Grignon) en rappelant les dangers de la drogue.

"L'usage de la cocaïne engendre un problème social qui aura des répercussions sur les générations à venir. La protection publique commande donc la fermeté des sentences."

La condamnation de

Brodeur à deux ans moins un jour lui évite le pénitencier. Un terme de deux ans le conduisait en détention dans un établissement fédéral. Un emprisonnement moindre d'une journée lui permet de jouir des programmes spéciaux en matière de narcomanie offerts par les établissements provinciaux.

VOUS AVEZ AIMÉ E.T. VOUS ADOREREZ BIGFOOT...

Quand vous ne pouvez en croire vos yeux, fiez-vous à votre cœur.

2^e sem.

LES 13 ANS ET MOINS \$3.00

LA COMPAGNIE AMBLIN DE STEVEN SPIELBERG PRESENTE

HARRY ET LES HENDERSONS

VERSION FRANÇAISE

Selon la science, Bigfoot n'existe pas.

21ème FILM

Jusqu'au 18 juin
Dim.: Harry et les Hendersons à 1.15, 5.10, 9.05
Aigles à 3.15, 7.00
Sem.: Aigles à 6.45
Harry et les Hendersons à 8.50

ROBERT REDFORD

LES AILES DE LA JUSTICE

CINEMA 3

granby horaire: 778-7614

IL EXISTE UN PASSAGE. UNE FISSURE PAR LAQUELLE LES DÉMONS CHERCHENT À REPENDRE CE QUI LEUR APPARTENAIT AUTREFOIS

«LA FISSURE»

VERSION FRANÇAISE

AUSSI 2^e FILM Coca-Cola Kid

du 12 au 18 juin
Dim.: Coca-Cola kid à 1.00, 4.20, 7.25
Fissure à 2.50, 6.00, 9.15
Sem.: Coca-Cola kid à 7.15
Fissure à 9.00

CINEMA AUBAINE
CHEF 1450
tous les MERCREDIS SOIRS
un seul prix d'admission
\$2.50

LES GALERIES

L'innocence est la première victime de la guerre



GAGNANT DE 4 OSCARS

PLATOON

VERSION FRANÇAISE

Jusqu'au 18 juin
Dim.: Sujet court à 1.30, 4.30, 7.30
Platoon à 2.00, 5.00, 8.00
Sem.: Sujet court à 7.30
Platoon à 8.00

CINEMA 2

granby horaire: 778-7614



Le 13 juin, l'Université de Sherbrooke décernera un doctorat honorifique en Service social à Mme Azilda Marchand, afin de souligner son implication sociale remarquable.

Photo d'archives

Azilda Marchand: doctorat honorifique

L'ANGE-GARDIEN (NP) — Voulant honorer une pionnière de la cause féminine, l'Université de Sherbrooke remettra le 13 juin un doctorat honorifique en Service social à Azilda Marchand.

Modeste, cette résidente de l'Ange-Gardien préfère y voir la reconnaissance des militantes de sa génération, plutôt qu'un simple mérite personnel.

"Je pense que ce doctorat reconnaît plutôt le travail de toutes les femmes qui se sont impliquées il y a 20 ou 30 ans", a-t-il déclaré au cours d'un entretien téléphonique.

Le travail d'Azilda Marchand en a été un de longue haleine, reconnaît-elle, puisqu'elle s'implique dans divers mouvements sociaux depuis maintenant 50 ans.

"Je pense que c'est peut-être ce qui explique ce doctorat.

C'est cet élément de continuité qui est important", poursuit-elle.

La future doctoresse possède en effet une feuille de route bien chargée. Ses activités sociales ont débuté avec la fondation, en 1937, de la Jeunesse agricole féminine dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Elle fut également en 1966 une des fondatrices de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), dont elle assura la présidence de 1970 à 1975.

Toujours au sein de cette association, Mme Marchand fut responsable du projet "La femme collaboratrice du mari dans une entreprise familiale". Cette étude déterminante mettait en lumière le problème des femmes qui travaillent dans l'entreprise familiale sans rémunération.

Mais c'est surtout dans le domaine de l'éducation qu'Azilda

Marchand fit sa marque. Membre du conseil supérieur de l'éducation durant 13 ans, elle en présida la Commission de l'enseignement collégial de 1973 à 1979. A la même époque, cette mère de 9 enfants fut responsable du Comité d'éducation du Conseil de statut de la femme, de 1975 à 1979.

"Il y a encore beaucoup à faire pour que les jeunes filles aient accès à des études qui leur permettront d'occuper des emplois non-traditionnels", fait valoir Azilda Marchand.

Mais pour continuer la lutte, la pionnière compte cette fois sur les nouvelles venues.

"Je me retire maintenant de la partie militante, parce que la relève est là", explique-t-elle.

Elle n'en continue pas moins de s'impliquer dans son milieu, en assurant notamment la direction des habitations à loyers modiques de l'Ange-Gardien.

Azilda Marchand demeure également active au sein de l'AFEAS, aussi bien au niveau local que dans l'ensemble de la province. Elle se rendra d'ailleurs à Jonquière cet été, pour remettre le prix qui porte son nom à une femme dont l'engagement social, tout comme le sien, est exemplaire.

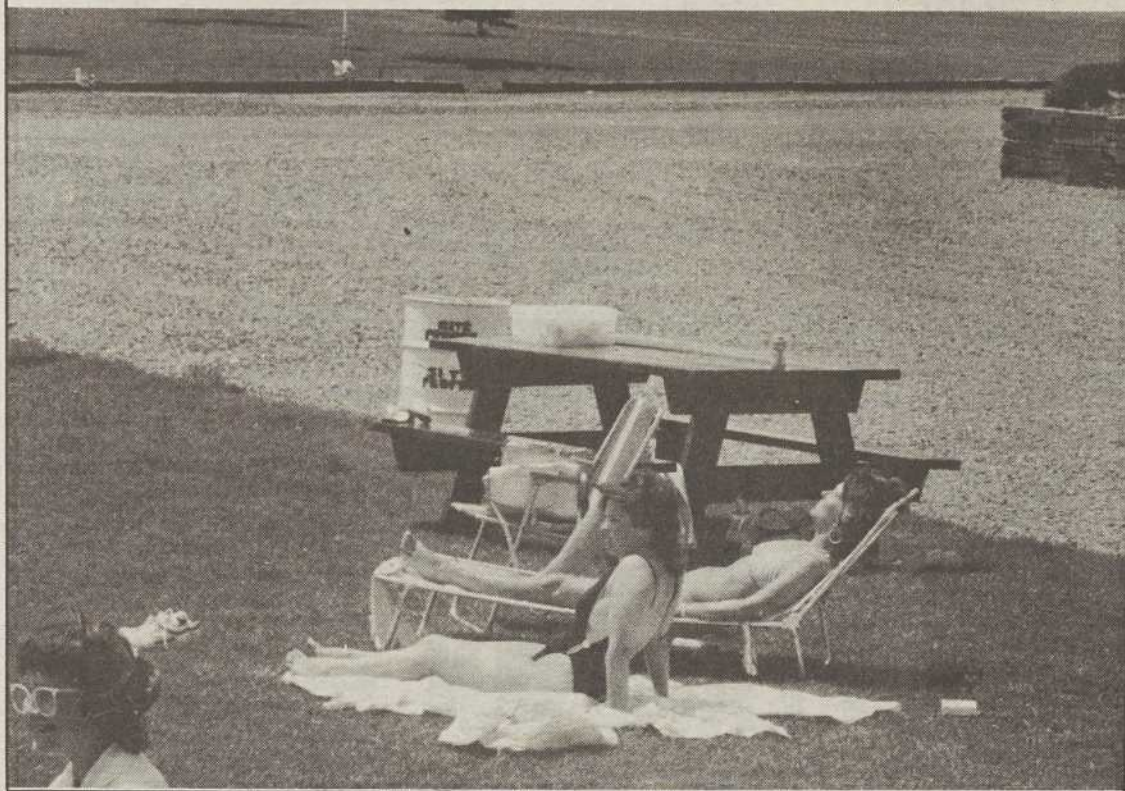


Une éclaircie

Il a fait beau hier et le jour d'avant. Au lac Boivin tout le monde prend des bains de soleil pendant que ça passe et les enfants envahissent les jeux extérieurs. Cela fait un peu changement d'avec ce que la

météo nous a réservé depuis quelque temps. Malheureusement cette éclaircie ne durera pas, nuages et gouttes de pluie devant réapparaître dès aujourd'hui...

photos Michel Paquette



Le yogourt Fruits dans le fond: un gros succès.

Agropur: succès inespéré du yogourt Fruits dans le fond

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Avec son yogourt fruits dans le fond, Agropur a épinglé un nouveau succès. Moins de deux mois après son lancement, ce produit renversant a enregistré des ventes de 30% supérieures aux prévisions de la coopérative agro-alimentaire.

"Agropur a réalisé des ventes phénoménales. Les Québécois, qui sont de gros consommateurs de produits laitiers, ont très bien réagi à ce nouveau yogourt, pourtant c'est en Ontario que sa cote de popularité est la plus élevée. A tel point que pour alimenter le marché ontarien, on est obligé de ralentir notre percée ailleurs", explique Mme Hélène Rolland, adjointe au chef de production chez Agropur-Granby.

Mme Rolland préfère ne pas quantifier les ventes du yogourt Fruits dans le fond, mais au moment de son lancement, le directeur du marketing chez Yoplait, M. Norbert Gagnon avait levé le voile sur l'objectif visé par Agropur, approcher les 10 millions de contenants pour la première année de production.

Agropur a dépensé quelque \$2.6 millions pour inscrire ce nouveau yogourt à sa liste de produits. La coopérative agro-

alimentaire a investi des montants importants dans la recherche, accordant une attention toute particulière à l'emballage, ainsi que dans la mise en marché. Sans oublier l'achat de pièces spécialisées d'équipement, comme un doseur de fruits.

Stationnée à Granby, la fabrication du produit n'a eu à court terme pratiquement aucun impact sur le niveau d'emploi, à peine deux à trois postes de travail ont été créés.

"Avec Yop, le yogourt à boire, Agropur visait une tranche très particulière des consommateurs, les adolescents et les jeunes adultes. Fruits dans le fond s'adresse à un éventail plus grand de consommateurs, les 25-49 ans", mentionne Mme Rolland. Et pour les séduire, Agropur a mis le paquet en soignant davantage l'aspect visuel, l'apparence du produit, alors que pour répondre à leurs exigences, elle n'a pas lésiné sur la qualité du contenu: une texture ferme, de gros morceaux de fruits, sans aucun additif, ni préservatif.

En 1986, la division Yoplait d'Agropur a produit plus de 10 millions de kilogrammes de yogourt et a réalisé un chiffre de ventes de près de \$45 millions. Le Canada représente un marché de 56 millions de kilos et un volume de ventes de \$216 millions.

Toujours les meilleurs prix à Granby

Juste à temps
**POUR LA FÊTE
DES PÈRES**



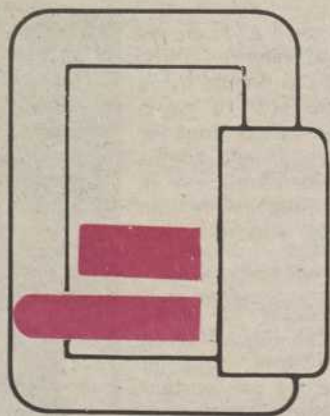
Sunbeam

Garantie
3 ans brûleurs
5 ans sur le
boîtier

299 \$
seulement

INCLUANT:

- Housse de cuirette
- Réservoir
- 4 ustensiles
- Brochettes
- Rôtisserie
- 4 tablettes grises
- indicateur de température
- 2 brûleurs en acier inoxydable
- Grille en porcelaine
- 40,000 B.T.U.
- 504 po.ca.



**PIERRE
LAMOUREUX**

152, boul. Boivin, Granby 378-9000

(édifice Centre de services du quartier, angle Court)

L10540

Commentaires

Un déploiement qui reste à justifier

La Confédération des syndicats nationaux vit des heures qui comptent certes parmi les plus difficiles de son histoire. Puisque tout le monde sait ce qui lui arrive, les journaux, la radio et la télévision en parlant abondamment, inutile de relever ici le détail des événements. Mais il faut bien signaler que la perquisition menée aux bureaux de Montréal et Québec de la CSN a jeté beaucoup d'huile sur le feu précédemment allu yé.



par Valère Audy

Troublé par les premiers événements et secoué par les derniers, le président Gerald Larose vise maintenant tout autant le gouvernement Bourassa que la Sûreté du Québec dans un discours où les images et les qualificatifs ne manquent pas. Bref, alors qu'il parlait au départ de règlement de compte de la part de la SQ, il soutient maintenant que le gouvernement n'exerce pas le contrôle qu'il devrait sur la SQ et que cette "démission" représente une menace pour la démocratie et ses institutions.

La première chose à rappeler, en marge de cette affaire, c'est que les conseillers syndicaux de la CSN et la centrale elle-même ne sont pas plus à l'abri d'enquêtes et de poursuites que n'importe quel autre individu ou organisme. Ainsi, si la SQ a de bonnes raisons de croire ou détient des preuves reliant d'ts conseillers de la CSN à des gestes répréhensibles commis ou projetés, elle est justifiée de perquisitionner, d'arrêter et d'accuser.

Mais la SQ ne doit pas exercer de vengeance, non plus que tomber dans la démesure. S'il est vrai, comme le prétend le président de la CSN, qu'elle cherche à se venger et à discréditer la centrale syndicale, la SQ ne remplit alors pas correctement sa mission qui en est une de bon ordre et de justice seulement. Et s'il est vrai que la SQ aurait pu obtenir tous les documents requis en oeuvrant de façon plus discrète, il faut aussi la blâmer.

Dans l't contexte actuel, il serait hasardeux de tirer quelque conclusion que ce soit. Mais il faudra bien qu'un jour, à moins que ce qui se passera devant les tribunaux donne un éclairage complet, la Commission de police du Québec se penche sur toute cette affaire. Il faudra en tout cas justifier, s'il n'est pas démesuré et alors condamnable, un déploiement aussi massif et évident que celui qui a marqué la perquisition aux bureaux de la CON.

Les lecteurs

Tabac, drogue et publicité

Le gouvernement fédéral s'apprête à interdire toute publicité sur le tabac. En agissant de la sorte, il supprimerait le droit à l'information reconnu aux consommateurs de tabac comme aux consommateurs de tout autre produit dont la vente est légale.

Si une telle loi avait été en vigueur quand on fumait des cigarettes à bout uni, les fumeurs n'auraient eu aucun moyen d'apprendre l'existence des cigarettes à bout filtre. L'expérience de certains pays le montre de façon concluante.

Pour s'autoriser à empiéter, ainsi sur les droits des fumeurs, le gouvernement soutient notamment que la publicité incite les jeunes à fumer.

Il n'y a pourtant jamais eu de publicité sur la marijuana, sur le "hash", sur la cocaïne et sur bien d'autres drogues dont l'usage s'est largement répandu chez les jeunes... L'argument invoqué ne tient donc pas.

Si cette loi était votée, elle créerait un précédent dangereux. Les consommateurs de tabac, qui sera touché? Les consommateurs d'alcool? Et ensuite?

La Société pour la liberté des fumeurs (SLF) proteste énergiquement contre cette loi qui supprime la liberté d'accès à l'information dont tous les consommateurs devraient jouir.

Michel Bédard, président,
Société pour la liberté des fumeurs

Acton Vale et Farnham: le folklore au centre de la Fête nationale

■ ACTON VALE — Quand la recette donne de bons résultats, on ne la change pas. Acton Vale misera donc une fois de plus sur la musique folklorique pour faire de la Fête nationale un succès.

Les organisateurs des célébrations proposent en effet un Gala folklorique, le 23 juin, au parc Donald-Martin, qui réunira violoneux et accordéonistes du Québec et de la région.

Le spectacle, qui avait attiré 4,000 personnes l'an dernier, réunira sur une même scène (celle du Centre sportif en cas de pluie) les Louise Mailhot, Alphonse Gaucher, André Tringue, Adrien Boulais et plusieurs autres qui se produiront à partir de 20h.

Les fêtards pourront également chanter et danser autour du traditionnel feu de joie, à 22h30, toujours au parc Donald-Martin. Ces activités seront suivies d'un feu d'artifice.

Le lendemain, à 12h30, clowns et animateurs invitent les enfants derrière la bibliothèque municipale où ils pourront décorer leurs vélos en préparation de la parade qui suivra à 13h30.

Après le "Salut au drapeau" et l'inauguration du nouveau kiosque au parc Roger-LaBrèque, l'Union musicale Acton y présentera un concert.

Farnham

A Farnham, la Chambre de commerce organise également une soirée folklorique le 23 juin, à 20h, au parc Bourbonnais (au Centre d'art en cas de pluie).

Le lendemain, les activités se transporteront à l'église St-Romuald à partir de 9h30 pour la levée du drapeau, le discours patriotique, la volée des cloches et la tablée. Il y aura ensuite un défilé dans les rues de la municipalité, à 13h.

Enfin, les gens se déplaceront au parc Bourbonnais, à 21h, pour le feu de joie.

Roxton Falls

Le Comité des loisirs de Roxton Falls organise pour sa part une soirée disco le 23 juin, à 20h, à la salle communautaire.

Les activités reprendront le lendemain, à 10h, avec une messe québécoise devant le presbytère. Il y aura ensuite, à 11h30, un concours de dessin sur la rue du Marché Versailles. Puis, à 14h, il y aura un défilé de bicyclettes décorées dans les rues de la localité. Divers jeux seront aussi organisés dans la cour de l'école.

Les gens se retrouveront en-

suite à la salle communautaire pour la tablée et une soirée communautaire. Les activités se termineront par le feu d'artifices et le feu de joie.

Ste-Christine

A Ste-Christine-de-Bagot, le comité des loisirs organise le lancer de la balle de foin, le 23 juin, à 19h30, au terrain des loisirs, qui sera suivi d'une soirée dansante au même endroit.

Différents jeux auront lieu durant toute la journée du lendemain, après le déjeuner communautaire à l'école Ste-Christine, à 9h. Théâtre, musique populaire et folklorique, feux d'artifice et de joie seront au programme durant la soirée, au terrain des loisirs.

St-Pie

A St-Pie-de-Bagot, les Chevaliers de Colomb invitent leurs concitoyens à une danse populaire au terrain des loisirs, le 23 juin.

Les activités reprendront le lendemain, à 11h, par une messe suivie d'un dîner communautaire, de jeux, d'un souper au spaghetti, d'une soirée disco et d'un feu d'artifice.

La région ne l'a pas approché

Réjean Beaudoin quitte la direction de l'ATE

par Jacqueline de Bruycker

■ SHERBROOKE — Maintenant que l'Estrie représente une halte de choix pour les touristes, M. Réjean Beaudoin tire sa révérence, abandonnant après dix ans la direction de l'Association touristique de l'Estrie.

"C'est le moment de la relève, de laisser la chance à un autre. Quant à moi, j'ai réalisé tous les objectifs que je m'étais fixés". L'ATE est maintenant une machine bien huilée et M. Beaudoin ne cache pas qu'au train-train quotidien, il a toujours préféré le défi de "créer, de partir de nouvelles choses".

M. Réjean Beaudoin tirera sa révérence cet été. Il a déjà en poche quelques offres d'emploi, mais aucune émanant de notre région. "Compte tenu de mes antécédents, je ne pense pas me lancer dans un domaine autre

que celui du tourisme, mais j'ignore dans quel secteur d'activités je vais oeuvrer. Je m'accorde quelques semaines de réflexion avant de décider quelle orientation donner à ma carrière".

Le directeur de l'ATE ne se gêne pas pour afficher sa satisfaction. "Quand j'ai débuté il y a dix ans, l'Estrie était à peine connue des touristes, tout le monde ne pensait, ne rêvait qu'au nord, aujourd'hui c'est la région la plus progressive, un compétiteur très sérieux pour les Laurentides".

Pour se maintenir en selle, l'Estrie doit, selon lui, avoir en tête un souci constant, celui de la qualité de vie, ne pas se lancer tête baissée dans un "tourisme quantitatif, qu'elle n'aurait pas la capacité bio-physique d'absorber". Mais ce n'est pas la seule condition, il faut aussi que la région poursuive la concertation de tous les intervenants du milieu touristique, qu'elle se fasse innovatrice encore et toujours

et qu'elle se préoccupe aussi de former adéquatement ses employés pour répondre aux nouveaux besoins des touristes. "Sinon, lance M. Beaudoin, on risque de connaître une période de grande stagnation".



Après 10 ans, M. Réjean Beaudoin quitte la barre de l'Association touristique de l'Estrie.

photo d'archives

Commission scolaire de Waterloo

- **Le budget frise les \$4 millions**
- **Le taux de la taxe inchangé**

par Gérald Dallaire

Waterloo — Le taux de la taxe scolaire à Waterloo demeurera stable à 15 cents du \$100 d'évaluation en 1987-88, même si le budget équilibré de la commission scolaire locale augmente de 9.1 pour cent pour s'établir à \$3,945,184.

Le propriétaire d'une résidence évaluée à \$50,000 acquittera donc une facture de \$75 cette année pour financer les activités scolaires sur le territoire de la CS de Waterloo.

Les taxes rapporteront ainsi \$201,050, tandis que les subventions gouvernementales et la péréquation contribueront \$3,448,553 au budget. Les revenus de sources diverses atteindront \$295,381.

"C'est essentiellement l'application des nouvelles conventions collectives qui explique l'augmentation des dépenses", souligne le directeur du service des finances de la commission scolaire, Jean-Luc Denault.

Le budget scolaire doit tenir compte, en effet, d'augmentations salariales de 3.5 pour cent pour l'année 1986, et de 4.1 pour cent pour 1987 et les six premiers mois de 1988.

Les salaires accaparent d'ailleurs la majeure partie du budget des dépenses, c'est-à-dire pas moins de 77 pour cent. La masse salariale globale de la commission scolaire atteindra \$3,029,250 en 1987-88, com-

parativement à \$2,731,000 pour l'année qui s'achève. Il s'agit d'une hausse de 11 pour cent.

La répartition du budget selon les trois grands groupes d'activités indique que les activités éducatives drainent \$2,954,404; que les activités administratives en accaparent \$407,08; et que les activités d'équipements en prennent \$356,030.

Le budget d'immobilisations atteint par ailleurs \$153,163. Les dirigeants scolaires, même s'ils ont l'intention d'investir principalement du côté de la micro-informatique, n'ont pas réservé de budget spécifique. "Nous attendons que le ministère précise sa politique de subventions pour l'acquisition de micro-ordinateurs avant d'engager de l'argent", explique M. Denault.

Pour l'heure, une seule des sept écoles de la commission scolaire dispose d'un laboratoire complet, c'est-à-dire huit micro-ordinateurs et les équipements périphériques. Les six autres écoles doivent se partager une dizaine d'autres micro-ordinateurs.

Un air d'été

CA-25 rég. 199\$ **179\$**
Radio portatif Haut-parleurs détachables AM-FM Stéréo Égalisateur

PC-W-35 rég. 299\$ **199\$**
Chaîne à double cassette Radio AM-FM Copie rapide

HS-T0 6 rég. 199\$ **159\$**
WALK MAN AM/FM Stéréo Cassette avec inversion automatique Système dolby

CS-230 rég. 159\$ **119\$**
Radio AM-FM stéréo cassette

CA-W30 rég. 289\$ **239\$**
Radio AM/FM Haut-parleurs détachables Double cassette

WALK MAN rég. 129\$ **89\$**
Cassette Égalisateur intégré Inversion automatique

AIWA®

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 12 JUIN 1987

Son X plus

GRANBY 39 Évangéline 378-9816 ST-JEAN 1000 Séminaire 349-2907

Ventilateurs à partir de (non illustrés) 49.95 \$

Plafonnier sur "spots"

Ventilateurs
Lumières extérieures
Rails avec "spots" amovibles
Encastres halogènes
Lampes de table
Suspensions de toutes sortes
Hottes de poêle
Sonnettes

Lampes extérieures en laiton à prix d'escompte

Plus de 1000 modèles en magasin

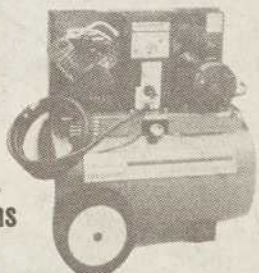
Venez rencontrer un conseiller M. François Giard Prop.

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 Principale, Granby
378-9332

L10687

**spécial
689⁰⁰**

compresseur 2 c.v.
2 cylindres 20 gallons
garantie 1 an



**spécial
689⁰⁰**

Vente — Réparation
Pièces de rechange
Avons aussi toutes pièces
d'équipement

D. MARTIN ÉQUIPEMENT inc.
1215 Dufferin, Granby 375-4962

L-10421



Qui suis-je?

- 1er Je suis une véritable institution à Granby...
- 2e Je suis un site enchanteur...
- 3e Je suis un complexe des plus populaires...

(Réponse à la page suivante)

L10865

**GRANDE
VENTE
D'ÉCOULEMENT
400.000 \$ D'INVENTAIRE**

**A COMPTER DU LUNDI 8 JUIN
AU SAMEDI INCLUS**

VETEMENTS D'ENFANTS

	PRIX RÉGULIER	PRIX DE VENTE
Jeans denim bleu	22.50 \$	13.00 \$
Jeans denim délavé western	32.50 \$	15.00 \$
Jeans denim délavé "Fashion"	39.50 \$	20.00 \$
Jeans coton	35.00 \$	17.00 \$
Jeans denim acide	54.00 \$	29.00 \$
Blouson denim délavé	85.00 \$	49.00 \$
Chandail ouaté	19.50 \$	12.00 \$
Ensemble "jogging" ouaté	29.00 \$	20.00 \$
Chemise chandail	?1?1?	?1?1?

**JEANS
COTON
2 PAIRES
POUR
32.00 \$**

**JEANS
SECONDS
de
5.00 \$
à
12.00 \$**

VETEMENTS D'ADULTES

	PRIX RÉGULIER	PRIX DE VENTE
Jeans denim bleu (femme)	39.00 \$	15.00 \$
Jeans denim bleu western (homme)	39.00 \$	17.00 \$
Jeans denim délavé western (hom.)	49.00 \$	22.00 \$
Jeans denim délavé "Fashion"	49.00 \$	24.00 \$
Jeans denim acide (homme)	59.00 \$	34.00 \$
Jeans denim acide (femme)	59.00 \$	29 à 34 \$
Jeans coton	45.00 \$	20.00 \$
Blouson denim délavé	115.00 \$	49.00 \$
Blouson denim acide	120.00 \$	70.00 \$
Blouson coton	70.00 \$	42.00 \$
Ensemble jogging marque Turbo	95.00 \$	49.00 \$
Ensemble jogging	89.00 \$	39.00 \$
Gilet	30.00 \$	20.00 \$
	à 65.00 \$	à 39.00 \$
T-Shirt	15.00 \$	8 à 12 \$
T-Shirt imprimé	24.00 \$	15.00 \$
Chemise	59.00 \$	34.00 \$
Ensemble 2 pièces pour femme	?1?1?	?1?1?

Marques: Ton sur Ton, Look, Jeanius, Fiorricci, Maestro, San Diego, Ping Pong, Concept, A.B.A., Lime Light, M.G.M., Ocean Pacific, Mariella, 4e Dimension, Michelli.

OUVERTURE NORMALE DES MAGASINS
635 rue Simonds Sud, Granby
378-1394

NOMBREUX SPÉCIAUX NON MENTIONNÉS — A VENIR VOIR!

Les Jeans

ACG

L10688

Les grands titres

Libre-échange

Mulroney sert un sévère avertissement aux négociateurs

VENISE (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney, à l'issue de sa rencontre de 40 minutes avec le président américain Ronald Reagan, hier matin à l'hôtel Cipriani, a lancé un sévère avertissement aux deux négociateurs Simon Reisman du Canada et Peter Murphy des États-Unis de cesser de se trainer les pieds et de négocier sérieusement.

"Ca veut dire, a-t-il déclaré, qu'il faut que les négociateurs comprennent, si ce n'est pas encore le cas, qu'il s'agit-là d'un problème sérieux, compliqué et urgent et que nous voulons qu'ils se comportent en conséquence."

M. Mulroney a refusé d'admettre qu'il avait effectivement négocié avec le président Reagan, pas plus qu'il y ait eu négociation entre le ministre des Finances Michael Wilson et le secrétaire américain au Trésor, James Baker, plus tôt cette semaine.

"Il n'y a pas eu de négociations, a-t-il dit, entre Wilson et Baker, pas plus qu'entre moi et le président Reagan."

Le premier ministre a ensuite un peu précisé la nature de cet entretien. "On a cerné les problèmes, a-t-il ajouté, on s'est entendu sur des principes et nous avons également convenu que nous allions préciser davantage nos instructions aux deux négociateurs."

Les grands principes, le chef du gouvernement canadien n'a pas voulu les énumérer, il s'est contenté de dire que dès lundi, mardi et mercredi, les négociateurs se rencontreront à Ottawa.

M. Mulroney a ensuite repoussé les allégations voulant que le Canada serait prêt à céder au chapitre des investissements américains au pays contre un mécanisme spécifique de règlements des différends commerciaux.



Le président américain Ronald Reagan et le premier ministre Brian Mulroney ont rencontré la presse à l'issue de leurs entretiens, hier, à Vienne.

photo PC

Il a ensuite exprimé sa confiance de voir une entente se concrétiser d'ici l'échéance d'octobre. "Mais nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir", a-t-il dit.

**Salon
Duchesneau**
203 rue St-Charles Sud
GRANBY
375-2460
Coiffeuse depuis 28 ans



**MONIQUE vous invite à profiter
des prix concurrentiels offerts en
juin et juillet 87**

L10673



M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer que M. Robert Jutras s'est joint à sa dynamique équipe du service des ventes à titre de représentant. Fort connu dans la région, M. Jutras, cumule une expérience dans la vente qui totalise plus de 25 ans. Il se fera un immense plaisir de servir la clientèle. Venez le rencontrer pour connaître tous les avantages de se procurer un véhicule du no. 1 en Estrie, Charland Chevrolet Oldsmobile, situé au 595 boul. Boivin à Granby, 372-4242

L10534

**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**
Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)
(514) 372-1000
Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-10755

LE NATURISTE
Jean-Marc Brunet

- Suppléments alimentaires
- Vitamines
- Alimentation naturelle
- Livres
- Tisanes
- Produits de beauté

Place Evangéline (face aux Galeries de Granby)
39, rue Evangéline, Granby 372-0141

L-10763



LITERIE GIDDING'S Liée
manufacturier de matelas
395, rue St-Valier, Granby
378-7941

Achetez directement du manufacturier!

Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h
exc. Samedi de 9 h à midi.

L-10411

Trois enquêtes ouvertes sur l'administration du MEIR L'opposition demande la démission du ministre Côté

par Guy Taillefer

OTTAWA (PC) — Libéraux et néo-démocrates ont réclamé hier aux Communes le congédiement du ministre de l'Expansion industrielle régionale, M. Michel Côté, affirmant que le contrôle de son ministère ne lui appartenait plus.

"Pourquoi M. Côté conserve-t-il son poste alors qu'il ne détient plus de responsabilités?", a demandé le chef libéral John Turner, tandis que le néo-démocrate Lorne Nystrom réclamait la tenue d'une enquête parlementaire ad hoc sur les finances du ministère de l'Ex-

pansion industrielle régionale (MEIR). M. Côté n'était pas en Chambre hier pendant la période des questions.

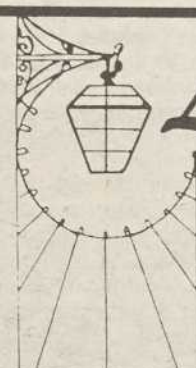
"Le premier ministre, a soutenu M. Turner, a relevé M. Côté de ses responsabilités dans les Maritimes (en créant la semaine der-

nière la nouvelle Agence de développement de l'Atlantique). Le ministre a également perdu ses responsabilités dans l'Ouest en ce qui touche le programme de diversification. Ce n'est plus seulement un problème interne. C'est devenu un problème d'envergure nationale."

le."

Le vice-premier ministre Don Mazankowski a immédiatement accusé M. Turner de faire preuve d'irresponsabilité en se permettant de suggérer, sur la base d'informations tirées des journaux, que M. Côté a officieusement été relevé de ses fonctions. "C'est entièrement faux", a déclaré M. Mazankowski.

M. Côté est ministre de l'Expansion industrielle régionale depuis environ un an.



Le Café Terrasse

(Réponse de la question posée à la page précédente)

Le Café-Terrasse, bien sûr!

Nous serons prêts à vous recevoir très bientôt.

L10866

SUPER VENTE D'EXTÉRIEUR

50^e

ANNIVERSAIRE

1937 1987



20,87\$

ou moins les 4 litres

**SUPER ÉMAIL BRILLANT
POUR PLANCHERS**
À L'ESTER D'EPOXYDE, GRIS MOYEN.
(151-617)



24,87\$

ou moins les 4 litres

**"UNE COUCHE"
LATEX FINI LUSTRE**
(266-111)



23,87\$

ou moins les 4 litres

**SUPER ALKYDE
FINI LUSTRE**
(140-110)



22,87\$

ou moins les 4 litres

**SUPER LATEX
FINI MAT**
(260-110)

SICO

[LA TOUCHE DE L'EXPERT]



Cette offre se termine le 28 août 1987.

J.P. & F.
LAROCHELLE Inc.
3615 Principale
Dunham
295-2766

QUINCAILLERIE
GAGNON
11, Evangéline
Granby
378-2755

MALOUIN
UNITOTAL
4647, Foster
Waterloo
539-3722

PAUL
PHANEUF
671, Dufferin
Granby
375-5525

MATERIAUX
ST-GERMAIN
& FRERE
389, rte 139 Roxton Pond
375-3620

GILLES
BEDARD
308, Principale
St-Alphonse de Granby
375-4600

MATERIAUX
DESROCHES
81, St-Jude
Granby
378-8451

CENTRE DE
COMMODITE
BROMONT
1241, Shefford, Bromont
534-3390

LAROCHELLE
& MENARD
603, Principale
Granby
378-0136

LAROCHELLE
& MENARD
7, rue Du Lac
Waterloo
539-1773

LAROCHELLE
& MENARD
601, rue Knowlton
Knowlton
243-6103

SICO

C.B.G. MATERIAUX
DE CONSTRUCTION
241, Albert
Cowansville
263-0370

CENTRE DE
PEINTURE DUMAS
317-1 Racine
Granby
375-1661

FRANK
SANTERRE
R.R. 2
West Brome
263-1383

CTRE. RENOV.
P.E. GIROUX INC.
700, Principale, Farnham
293-3646
100, Principale, Bedford
248-4355

L9507

Constitution: le Sénat tiendra des audiences publiques

OTTAWA (PC) — Le Sénat tiendra des audiences publiques séparées sur l'Accord du lac Meech.

Le Sénat, à forte majorité libérale, a adopté la résolution du sénateur Allan MacEachen, un ministre sous l'administration Trudeau, prévoyant la tenue d'audiences séparées devant le comité plénier du Sénat.

Les sénateurs conservateurs ont voté contre cette résolution parce qu'ils préféraient voir l'Accord du lac Meech étudié par un comité mixte, composé de députés et de sénateurs.

Le sénateur MacEachen a cependant fait remarquer que la tenue d'audiences séparées n'empêchait pas le Sénat de participer aux au-

diences mixtes.

Le leader du gouvernement en Chambre Don Mazankowski a d'ailleurs déposé à la Chambre des communes au même moment hier une motion prévoyant la mise sur pied du comité mixte.

Le comité qu'il a proposé compte 12 députés et cinq sénateurs. Il tiendra des audiences télévisées au cours de l'été, et devra faire rapport avant le 14 septembre.

Le sénateur MacEachen a soutenu hier que la tenue d'audiences séparées permettra aux sénateurs de se faire une meilleure idée de l'Accord du lac Meech. Il a ajouté que le Sénat pourrait toujours participer à un comité mixte.

Postes: une grève de plus en plus possible

OTTAWA (PC) — semble vouloir se préciser d'ici là.

Pendant que les négociations se poursuivaient dans un hôtel du centre-ville d'Ottawa, jeudi, la Société des postes et le syndicat des facteurs n'en continuaient pas moins à se préparer à la grève.

"Ne rien poster" est le conseil qu'a donné aux Canadiens M. Bill Findlay, vice-président du syndicat.

M. Findlay a prévenu que des grèves rotatives vont commencer, dès mardi matin, si aucun règlement ne

se rend au travail, en cas de grève des 20,000 facteurs.

La compagnie, de son côté, a répété sa promesse de maintenir le service postal, grâce à l'embauche d'employés occasionnels.

Les candidats à un emploi ont été joints à nouveau cette semaine, et on leur a demandé s'ils étaient prêts à franchir des piquets de grève.

La Société des postes, d'un autre côté, a mis les 22,000 postiers en garde contre toute tentation de refuser de

Du côté des négociations, qui ont repris mardi soir, on n'a jusqu'ici que traité de points mineurs. On n'a pas abordé encore les points réellement litigieux, comme la sécurité d'emploi, les conditions de travail et les salaires.

MOTEL DU GOLF



Très bonne animation et ambiance

De retour à Granby pour nos SOIREES DANSANTES tous les vendredis et samedis de 21 h 30 à 3 h

Le groupe SENTIMENTAL

SOIREES DES DAMES tous les mercredis de 21 h 30 à 3 h



1420, Principale, Granby (face au Club de Golf Granby-St-Paul) 375-0546

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Super samedi" insérée dans La Voix de l'Est d'aujourd'hui, veuillez noter qu'à la page 2, le prix Sears ord. des cocottes doit se lire 18.99 \$ au lieu de 8.99 \$. A la page 3, les prix du ventilateur annoncé (Sears ord. 39.99 \$ pour 29.99 \$ ch.) sont ceux du modèle 12 po.; les prix du modèle 16 po. doivent se lire Sears ord. 49.99 \$, pour 39.99 \$ ch.; les deux tracteurs 10 HP et 12 HP ne sont malheureusement plus disponibles. A la page 4, le fourre-tout offert à 6.99 \$ n'est pas en cuir mais en vinyle aspect cuir grenu; le texte aurait dû se lire: "Jupes" Soft Touch au lieu de chemises (14.99 \$). Le coordonné pour dames à 9.99 \$ illustré en page 4, n'est pas disponible à notre magasin de Granby.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

L-11059

ENCAN

SUR LA FERME DE JEAN-MARIE NORMANDIN
1155 1er rang St-Ignace-de-Stanbridge
Pour La Société du Crédit Agricole

MARDI 16 JUIN A 1 HRE P.M.

SEMA VENDU: fourche à fumier Forand att. 3 points; remorque fabrication domestique; bascule hydraulique; séchoir à maïs fabrication domestique chauffé au bois; épandeur à fumier Schultz 210 minots; charrette (62924) Oliver, 7 versoirs; souffleur à ensilage (189747) New Holland modèle 25; remorque pour camion 3 essieux; trayeuse Surge 5 unités; Winch Hardy 3 points; nettoyeur d'étable Iherville 225 pieds; banc de scie Desjardins sur P.D.F.; wagon fabrication domestique 6 roues; râtelier à foin (28797) N.Holland; lame niveleuse White; presse à foin (12464) N.Holland; faneuse (04-13449) Fahr; arroseuse (76-807) Richardson att. 3 points; voiture à ensilage (704327) Dion avec boîte; semoir à grain (006581) M. Ferguson 22 disques; épandeur à engrais chimique à la volée.
Condition: Comptant

ENCAN VALCOURT Inc.
1529 R. DES COTEAUX, FARNHAM

POUR TOUTS GENRES D'ENCANS
514-293-7464
514-293-5436

PC8758



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
PROVINCE DE QUÉBEC
AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la Municipalité du Canton de Granby est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que lors d'une assemblée régulière du Conseil Municipal, tenue en la salle du Centre Municipal, 735 rue Dufferin, Canton de Granby, le 3 juin 1987, un règlement a été adopté soit le règlement numéro 363-87 amendement le règlement de zonage numéro 327-82 en modifiant le plan de zonage.

Toutes personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ce règlement et peuvent le faire durant les heures normales de bureau en se présentant au bureau de la Municipalité, 735 rue Dufferin. Ce dont tous les intéressés sont priés d'agir en conséquence.

Secrétaire-trésorier
Réal Paré
PC-7737

LA MAISON CHINOISE de Granby

5, rue Evangéline, Granby

Super buffet

gastronomique comprenant
16 plats dont: brochettes de poulet, rôti de boeuf, crevettes panées, cuisses de grenouilles, pattes de crabes, notre buffet à salades et notre table à desserts.

SUPER BUFFET ORIENTAL

Tous les midis à volonté incluant sam. et dim.

4.95 \$

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE

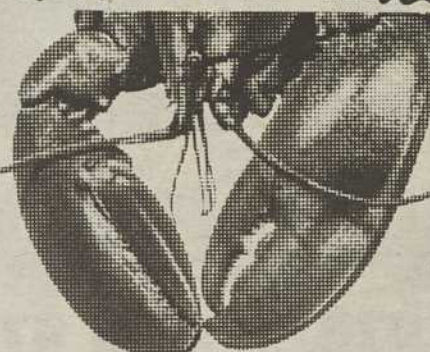
Tous les soirs à volonté
Lun., mar., merc. 7.95 \$ jeudi à dim. 9.95 \$

Repas à la carte — chinois — polynésiens — cantonnais — canadiens

NOUVELLE ADMINISTRATION

Livraison ou 5 % d'escompte au comptoir

378-0107



SUPER SPÉCIAL HOMARDS

5 pour 15 \$
7 pour 20 \$

Vivants ou bouillis

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

L-10912

La Poissonnerie COWIE

315 Cowie, (coin St-Antoine), Granby, 375-6400

Jean-Paul II et Lech Walesa: entretien de 40 minutes

GDANSK, Pologne (AFP) — Le pape Jean-Paul II et Lech Walesa ont eu vendredi soir un entretien de 40 minutes à la résidence des évêques de Gdansk où le leader de Solidarnosc était venu avec sa femme Danuta et ses huit enfants.

Raccompagné à son appartement du quartier ouvrier de Zaspà par un mini-bus escorté par deux voitures des services de protection

gouvernementaux (BOR), Lech Walesa a simplement déclaré à la presse que cet entretien lui avait "permis de recharger (ses) accumulateurs", tendant ensuite son poing le pouce en l'air.

Il a refusé de divulguer le contenu de cet entretien, indiquant qu'un "communiqué commun sera publié ultérieurement". "C'était plus qu'un rencon-

tre entre deux Polonais, c'était une conversation avec le Saint-Père". "Nous, les travailleurs de Pologne, nous voulons bien travailler mais pas à genoux", a-t-il ajouté.

Lech Walesa a remis en cadeau à Jean-Paul II un exemplaire dédié de son autobiographie "Un chemin d'espoir" qui vient d'être publiée en France. Le leader de Solidar-

nosc et sa femme devaient retrouver Jean-Paul II vendredi matin. Ils recevront la communion des mains du pape au cours d'une grande messe célébrée dans leur quartier.



LA CAISSE POPULAIRE DE ST-PAUL D'ABBOTSFORD SOUMISSION

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse Populaire de Saint-Paul d'Abbotsford, seront reçues jusqu'à 15 heures, le mardi 23 juin 1987. L'enveloppe devra porter la mention "Appel d'offres" à l'extérieur.

DESIGNATION

Terrain de 30,672 pi. carrés avec bâtiment situé au 1320, 10ième Rang Est à Ste-Cécile de Milton.

DATE D'OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Le mardi 23 juin 1987 au siège social de la Caisse populaire de Saint-Paul d'Abbotsford au 1 rue Codaire à St-Paul d'Abbotsford.

DEPOT

Un chèque visé représentant 10% de la soumission devra être joint à l'offre. La Caisse gardera le chèque si la soumission acceptée ne peut être finalisée dans les 30 jours à compter de la date d'acceptation.

La Caisse populaire de St-Paul d'Abbotsford ne s'engage à accepter ni la plus haute des soumissions reçues.

Renseignements 379-5771
Jacques Riendeau
Directeur général

PC8282



piano - disco - club 798 princ Granby

DU MERCREDI AU DIMANCHE INCLUS



DUO PLUS

Le "CRUISING BAR" le plus fréquenté de la région

L-10908

TOUT NOUVEAU

pour vous rafraîchir tout l'été

BAR TERRASSE

"5 à 7"
à tous les jours



Ouvert 7 jours par semaine

Lun., mar., mer. de 11 h à minuit, jeu., ven., sam., dim., de 11 h à la fermeture

- Pour une rencontre entre amis
- Pour une joute de billards
- Pour un "5 à 7" réussi
- Pour une excellente soirée

PASSEZ NOUS VOIR!

Sortie 68 de l'autoroute
St-Alphonse de Granby 372-2134

L-10863

Chez



En vedette le groupe

Traction

Pour le plaisir de la danse, nous vous invitons tous les vendredis et samedis soir à compter de 21 h.

800, rue Principale
Granby (Edifice Le Cabaret)

L-10323



AVIS PUBLIC COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR

142, RUE DUFFERIN, GRANBY, QUÉ. J2G 4X1

APPEL D'OFFRES

Projet: 87-204 — AMENAGEMENT DE LABORATOIRES Polyvalente Sacré-Coeur 150 rue Lansdowne, Granby.

Projet: 87-203 — AMENAGEMENT D'UN ATELIER DE COIFFURE Polyvalente J.H. Leclerc 1111 Simonds sud, Granby

La Commission Scolaire Régionale Meilleur de Granby, demande des soumissions pour l'aménagement de laboratoires et d'un atelier de coiffure, dans les écoles mentionnées ci-haut.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975), L.Q. Chapitre 53, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission seront disponibles à compter de VENDREDI, 12 JUIN 1987, au bureau des services des ressources matérielles, 142 rue Dufferin, à Granby, contre un dépôt de 100 \$ (cent dollars) qui sera remboursé au soumissionnaire, s'il remet les plans et devis en bon état dans les 30 jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront accompagnées séparément d'un chèque visé, fait à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale Meilleur, d'un montant de 7 000,00 \$ pour le projet 87-203 et de 8 000,00 \$ pour le projet 87-204, ou des cautionnements de soumissions établis au même montant, valides pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront parvenir au bureau des services des ressources matérielles, dans les enveloppes spécialement fournies à cette fin, au plus tard LE VENDREDI 16 JUIN 1987 à 14H00, pour être ouvertes à la même heure, le même jour.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et se réserve le droit de les accepter en tout ou en partie.

JACQUES DUBOIS,
DIRECTEUR GÉNÉRAL.

87 / 06 / 08

PC9051



2 pour 12.95 \$

Apportez votre vin

RESTAURANT
AU VIEUX
DULUTH

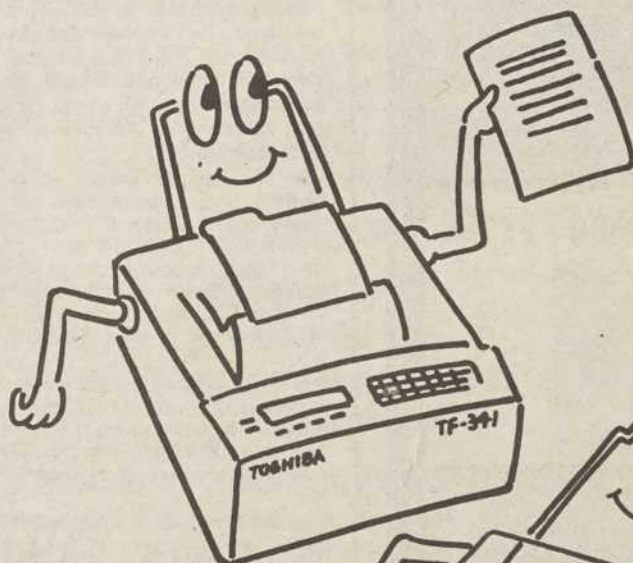
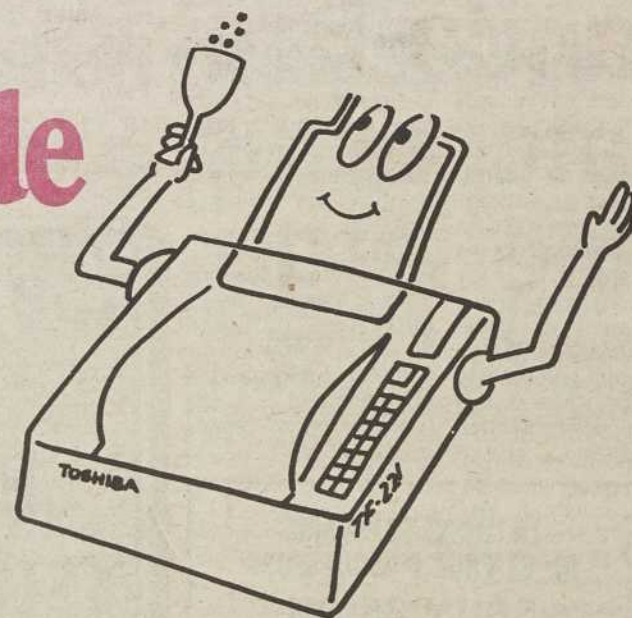
844 Principale
Granby

375-0933

L-10137



Hourra! Les téléfax de Toshiba sont là!



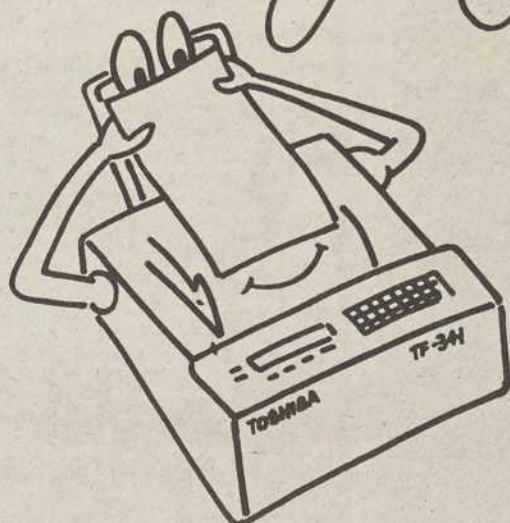
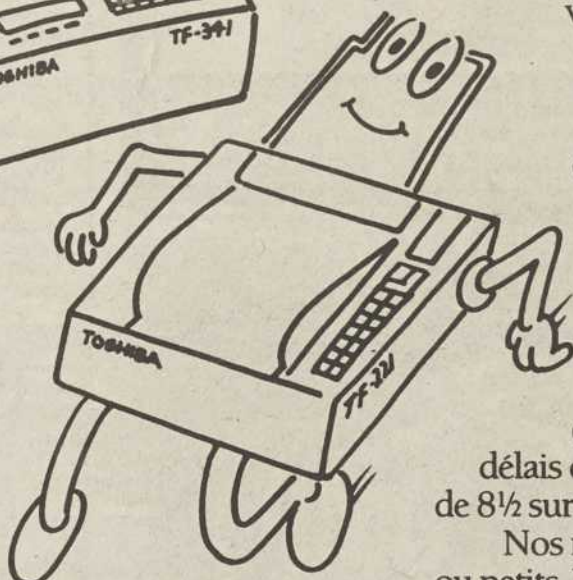
Il vous faut maintenant 11 secondes seulement pour envoyer une lettre d'un bout à l'autre de la ville, SANS FRAIS DE LIVRAISON.

Exact! Le téléfax de Toshiba peut éliminer vos frais quotidiens de livraison.

Vous louez simplement une ligne téléphonique de base. Vous y branchez un des nouveaux émetteurs-récepteurs téléfax de Toshiba. Et vous êtes en mesure d'envoyer, dans votre région de communications locales, autant de lettres, illustrations, graphiques, factures ou documents que vous voulez... sans frais.

En dehors de la ville? Vous payez des frais d'interurbain seulement pour la durée de l'émission.

Et tous les modèles comportent la transmission différée qui vous permet de profiter des tarifs réduits en vigueur hors des heures de pointe.



Le téléfax de Toshiba ne se contente pas de diminuer les frais de messagerie; il coupe aussi les délais de livraison. Vous pouvez envoyer une lettre de 8½ sur 11 po à travers le monde en 11 secondes seulement.

Nos modèles conviennent à tous les bureaux, grands ou petits. Le TF-221 de 13 lb vous offre plus de caractéristiques à la livre que n'importe lequel de nos concurrents. Et notre modèle haut de gamme, le TF-341M, effectue automatiquement la transmission séquentielle vers 100 destinataires. Dans la discrétion la plus stricte. Le TF-341M est même doté d'une "boîte à lettres" à laquelle vous seul pouvez avoir accès.

Bref, le fait est clair. Quand le face à face devient un luxe, optez sagement pour le fax à fax avec Toshiba.

**Demandez
aujourd'hui même
une démonstration
gratuite.**

TOSHIBA

NOUS PRENONS LES AFFAIRES AU SÉRIEUX.
GROUPE TÉLÉFAX

**WILCO
TEL** INC.
TELECOMMUNICATIONS

**VENTE
SERVICE
LOCATION**

**375-9440
1-800-363-8969
FAX (514) 375-9760
163 COWIE, GRANBY
(entre St-Jacques et Cowie)**

L-11102

Élue pour un troisième mandat

Grande-Bretagne: Thatcher assurée d'une large majorité

LONDRES (AFP) — Le premier ministre britannique Mme Margaret Thatcher est devenue hier soir le premier chef du gouvernement britannique à obtenir un troisième mandat au 10 Downing street depuis le début du siècle.

Celle-ci paraissait assurée d'une large majorité au Parlement vendredi à 01h00 locales, l'écart séparant le Parti conservateur au pouvoir de l'opposition n'ayant cessé de se creuser par rapport aux premières estimations, à mesure que tombaient les résultats.

Selon une dernière estimation de la chaîne de télévision ITN, les conservateurs étaient assurés de remporter 379 sièges, soit 53 de plus que la majorité absolue de 326 sièges. Les travaillistes, en nette progression, étaient crédités de 222 sièges, et l'Alliance centriste de 26 sièges, très en deça de leurs espérances.

En pourcentage, la BBC créditait pour sa part au même moment les Tories de 43 pour cent (plus 0.6 pour cent par rapport à son score aux élections de 1983), le Labour de 32 pour cent (plus 4.4 pour cent) et l'Alliance de 23 pour cent (moins 2.4 pour cent).

Parmi les personnalités réélues à 01h00 locale (20h00 HAE) figuraient le secrétaire au Foreign Office Sir Geoffrey Howe et le président du Parti conservateur M. Norman Tebbit, ainsi que dans l'opposition M. Denis Healey, travailliste, et M. David Owen, dirigeant du parti social-démocrate.

Réactions

A minuit, Mme Thatcher se refusait à crier immédiatement victoire, au sortir du 10 Downing street, se déclarant "prudemment optimiste". Cependant le doute imposé par des premières estimations de la BBC, peu favorable au parti au pouvoir, s'est rapidement dissipé.

Le responsable de la campagne travailliste, M. Bryan Gould, a pour sa part implicitement admis la défaite de son parti, pour souligner aussitôt l'excellente tenue du Labour, crédité de 239 sièges par ITN, à minuit. "Nous n'avons pas perdu parce que nous avons fait des erreurs, mais parce que nous sommes partis très bas", a-t-il dit. "C'est un événement très triste pour le pays tout entier", a-t-il ajouté.

Le leader travailliste Neil Kinnock, dont le parti a progressé par rapport à 1983 sans pour autant mettre en danger la majorité absolue des Tories, s'est refusé à commenter à chaud les premiers résultats.

Le dirigeant libéral David Steel pour sa part, n'a pu cacher sa "profonde déception" au vu des



Mme Margaret Thatcher, est devenue hier soir le premier chef du gouvernement britannique à être élue pour un troisième mandat depuis le début du siècle.

photo AP

estimations qui confirmaient la stagnation de l'alliance centriste, qui recueillait 25 sièges.

Journaux

Le quotidien conservateur Daily Telegraph saluait dans sa première édition le "Coup du champagne" de Mme Thatcher.

Le Guardian (centre-gauche) annonçait "Thatcher se maintient", tandis que le Times (conservateur) publiait une photo du premier ministre triomphant, la main levée à côté du titre: "Les électeurs disent à Mme Thatcher: allez-y pour un quatrième mandat".

La presse populaire conservatrice saluait la "victoire historique" de Mme Thatcher.

Une bataille plus difficile

LONDRES (AFP) — Margaret Thatcher a dû se battre jusqu'à la dernière heure pour obtenir un troisième mandat, et pouvoir poursuivre sa "révolution conservatrice" au moins jusqu'en 1992.

Contrairement à ce qui s'était passé en 1979, sa première victoire, puis en 1983, Mme Thatcher n'a pas eu cette année la partie facile. Elle a trouvé en Neil Kinnock, qui menait sa première campagne électorale à la tête du Labour, un adversaire particulièrement coriace. Et elle a dû faire feu de tout bois pour vaincre un phénomène qui, selon de nombreux commentateurs britanniques, s'appelle tout simplement le "ras-le-bol de Thatcher".

"Les conservateurs auraient dû célébrer le

thatcherisme pendant cette campagne. En fait, ils ont dû s'en excuser", constatait dimanche un inconditionnel du premier ministre, le rédacteur en chef du Sunday Times, Andrew Neil.

Les travaillistes, jouant à fond la carte de la télévision, ont obligé les conservateurs à parler de la santé, de l'éducation et du chômage. Avec des slogans choc (Pourquoi est-elle plus gentille pour Gorbatchev que pour nous?), ils ont taillé en pièces la belle machine électorale conservatrice.

Pour défendre son bilan économique et social, Mme Thatcher a simplement rappelé aux électeurs qu'il y a huit ans, l'inflation était proche de 20 pour cent (contre 4 pour cent aujourd'hui) et le taux de croissance nul.

Le VERRE CLASSIQUE

GARANTIES-RÉCLAMES ACCEPTÉES



JUSQU'AU 31 JUILLET

Le VERRE CLASSIQUE
GARANTIE-RÉCLAME

Veillez conserver cette carte
comme preuve d'achat.

Nos verres
classiques ont été si
populaires que
quelques-uns de nos
détaillants ont dû vous
remettre des garanties-
réclames.

Ne vous en faites pas. Le
délai accordé pour les garanties-réclames
permettra à nos détaillants de se réapprovisionner et de
répondre à la demande. Vous avez désormais jusqu'au 31
juillet pour présenter vos garanties-réclames accompagnées
des bons valables pour les verres classiques.

Les garanties-réclames accompagnées de bons seront
acceptées par tous les détaillants participants. Vous pourrez
donc aller chercher vos verres où bon vous semblera.

Même si on manque de verres dans certaines régions, vous
pourrez bientôt compléter votre collection et conserver un
souvenir impérissable de cet événement grandiose que
seront les XV^{es} Jeux Olympiques d'hiver.

Nous vous remercions de votre patience et sommes
fiers que vous fétiez la flamme avec nous.

POUR QUELQUE TEMPS ENCORE, NOUS ACCEPTONS
LES GARANTIES-RÉCLAMES ACCOMPAGNÉES DE
BONS VALABLES POUR LES VERRES CLASSIQUES

Les garanties-réclames accompagnées de bons seront
acceptées dans les stations-service Petro-Canada
participantes de l'Ontario, du Québec et des provinces de
l'Atlantique ainsi que dans les stations-service Gulf
participantes de l'Ontario jusqu'au 31 juillet 1987 ou
jusqu'à épuisement des stocks.



Commissariat et organisateur
du Forum du Commerce olympique
1988 Jeux Olympiques d'hiver



Marque de commerce de
Petro-Canada - Trademark

L'économie en Estrie (4)

La présence de l'entreprise européenne a marqué la base manufacturière de Granby

NDLR: La Voix de l'Est publie aujourd'hui le dernier article d'une série de quatre sur le développement économique en Estrie signé Michel Van de Walle de la Presse Canadienne.

GRANBY (PC) — Pas moins de 25 entreprises européennes ont pignon sur rue à Granby. Cette présence de l'Europe, en particulier de la France, dans la base manufacturière locale est si marquée que les noms

d'André Liné ou encore de Leroy-Somer ont été donnés aux principales avenues du parc industriel.

La première implantation européenne remonte à 1949, alors que la firme française S.I.D.O. débarquait

pour y faire de l'usage de précision. Au fil des années, une vingtaine d'autres firmes se sont ajoutées, surtout au cours des années 1970. Les entreprises européennes qui se sont installées à Granby oeuvrent dans des domaines fort divers, allant du textile aux bonbons en passant par le béton et les skis, mais avec une domi-

nante dans le domaine de la machinerie.

Voyages en Europe

Au premier abord, cette présence importante de firmes venues d'outre-mer étonne. "Cela tient en partie au fait que l'ex-maire de Granby, Horace Boivin, se rendait réguli-

ement en Europe pendant et après la guerre", explique le commissaire industriel Bernard Beaudry. M. Boivin, maire de 1939 à 1964, était aussi à la tête de la firme Granby Elastic and Textile.

Il voyageait fréquemment en Europe pour raisons d'affaires et avait tissé là-bas des liens privilégiés avec des dirigeants d'entre-

prises auprès de qui il faisait la promotion de sa ville. Au terme de ce long mandat de 25 années comme maire, Horace Boivin poursuivait dans la même voie en occupant le poste de commissaire industriel à compter de 1966.

Machinerie

"Nous nous sommes installés au Québec en 1977 à cause de la langue commune mais aussi du dynamisme de M. Boivin", explique d'abord Alain Revil, le président de la firme d'origine française Machines-Outils Henri Liné. "Aussi, la seule façon de pénétrer le marché nord-américain et d'assurer un service après-vente était d'avoir un atelier ici."

L'entreprise fabrique des fraiseuses à cinq axes qui sont utilisées

dans le secteur aéronautique. Ces machines, faites sur commande, se vendent entre \$1.5 et \$2 millions et M. Revil pense être le seul fabricant de machines-outils au Canada. Environ 40 pour cent des ventes sont au pays et les principaux clients sont Canadair et De Havilland.

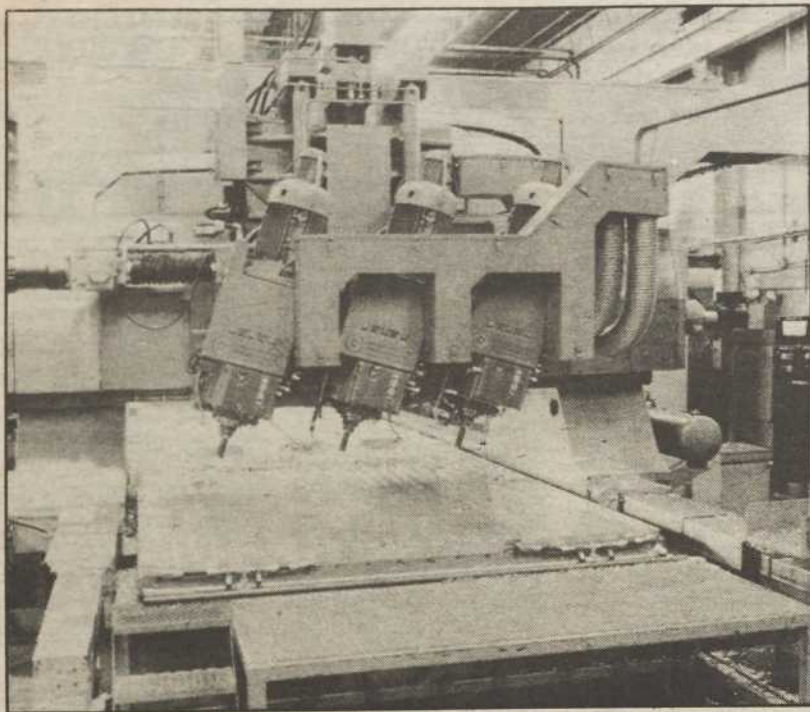
Tout en face de Liné se trouve l'usine Leroy-Somer, une autre firme française qui fabrique des moteurs électriques et emploie 150 travailleurs. Elle s'est installée au Québec en 1975 et, tout comme Liné, le motif premier était la pénétration du marché nord-américain. Dans ce cas aussi la langue commune a joué tout comme le soutien financier des gouvernements.

Non loin, Promecam Industrielle (de Fran-

MONTREAL

A à B

Abiti Price	2100	3535	35/4	35/4
Abiti/Wt	1000	1010	10/10	10/10
ACDS	1000	310	310	310
ACSI	975	400	390	390
ADS	1900	410	395	400
AgnicoE	3700	3347	341/4	347 1/2
Agromex	2100	215	205	215
Akers	3500	94	82	82
Alcan	4100	520	20/2	20/2
Alta NGs	100	14 1/4	14 1/4	14 1/4
AlcanAl	39536	542 1/4	541 1/4	541 1/4
AldonaM	1000	47	47	47
AlgoA	2500	110 1/4	109 1/4	109 1/4
AlgoW	3875	345	340	340
AlimCT	3200	400	400	400
AlumC84	120	24 1/4	24 1/4	24 1/4
AMCint	535	103 1/4	103 1/4	103 1/4
AMCAs84	500	22 1/4	24 1/4	24 1/4
AmcaS9	100	23 1/2	23 1/2	23 1/2
AMCAsr3	150	24 1/4	24 1/4	24 1/4
AmBarric	910	50	49 1/2	49 1/2
A.Barr.wt	300	58	77 1/2	77 1/2
IONP	2500	111 1/4	111 1/4	111 1/4
AmR	21600	200	195	195
AmRRTA66600	1	1	1	1
Amisro	2200	55	48 1/2	5 + 25
Asamera	1950	113 1/4	113 1/4	113 1/4
Asamera.8	800	28 1/4	28 1/4	28 1/4
Atlat	15100	111 1/4	111	111
AtlantA	1000	430	430	430
Auberges	3000	50	335	340
AubergW	1000	85	85	85
Auto.Pont	2080	240	236	236
Avcorp	1900	110 1/4	109 1/4	109 1/4
BceR2.3	20000	26 1/2	26 1/2	26 1/2
BCEDSr1	500	26 1/2	26 1/2	26 1/2
BCorp.A	14800	330 1/4	330 1/4	330 1/4
BCEd	39050	415	395	410
Bceed.6	1900	110 1/4	109 1/4	109 1/4
BCE.WD.H	31525	193	185	193
BCE	33663	541 1/4	541 1/4	541 1/4
BCE.7.20p	1850	542 1/4	542 1/4	542 1/4
BCEForst	12118	220 1/4	219 1/4	219 1/4
BGRP.M1	200	13 1/2	13 1/2	13 1/2
BCHPhone	2400	528	277 1/2	277 1/2
BCHShare.p	1000	522	213 1/4	213 1/4
BanksK	66130	173 1/4	173 1/4	173 1/4
BCE.MII	33760	333 1/4	333 1/4	333 1/4
BCE.MS2.50	200	26 1/2	26 1/2	26 1/2
BCE.MOWts	2830	55	48 1/2	48 1/2
BCE.Parg	1900	118 1/4	118 1/4	118 1/4
BCE.P2.62	100	28 1/4	28 1/4	28 1/4
BCE.Nat.57	198527	133 1/4	133 1/4	133 1/4
BCE.Royale	49697	327 1/2	327 1/2	327 1/2
BCE.RyWt	7125	240	225	235
BCE.RyV.1.45	600	118	18	18
BCE.RyV.1.88	1360	524 1/4	24 1/4	24 1/4
BCE.RyV.2.75	2310	333 1/4	303 1/4	313 1/4
BCE.RyL.Fr	600	525 1/4	25 1/4	25 1/4
BCE.Syll	3071	335	335	335
BCE.Saunt	12147	325	315	320
BCE.L.94p	400	524 1/4	24 1/4	24 1/4
BCE.Moralm	1680	58 1/8	8	8
BCE.Melm.w	2500	460	455	455
BCE.Berker	1000	480	480	480
BCE.Silrite	2350	575	575	575
BCE.Silrite.Wt	1201	575	796	796
BCE.Iochem	15205	1374	1696	1696
BCE.Iech	5000	310	325	325
BCE.Iofyal	500	231	231	231
BCE.Bomb	1000	524 1/4	24 1/4	24 1/4
BCE.Bomb.B	3520	249 1/4	249 1/4	249 1/4
BCE.Bomb.Sr1	2000	524 1/4	24 1/4	24 1/4
BCE.Bomb.W	4600	330 1/4	303 1/4	303 1/4
BCE.BowVal	401	518	177 1/2	177 1/2
BCE.VI2.05	5000	525 1/4	25 1/4	25 1/4
BCE.Brick.A	1050	113 1/4	113 1/4	113 1/4
BCE.Grascade	260	540 1/4	405 1/4	405 1/4
BCE.GranConA	24618	334 1/4	337 1/4	341 1/4
BCE.ConOil	2000	330	30	30
BCE.Runcor	5182	220 1/2	209 1/4	209 1/4
BCE.runswick	1000	16	16	16



Cette fraiseuse à cinq axes est fabriquée par la firme française Machines-Outils Henri Liné de Granby.

photo PC

ce) a aussi ses locaux où sont produites des presses plieuses et des cisailles. Parmi les principaux employeurs

européens, on trouve la firme d'origine britannique Trebor, où travaillent 225 personnes à la fabrication de bon-

bons ou encore l'entreprise allemande Barcana qui, grâce au travail de 180 employés, fabrique des arbres et

guirlandes de Noël.

Diversification

Tout autant que l'origine des firmes, la structure industrielle de l'agglomération de Granby est diversifiée. "Contrairement à d'autres villes, déclare M. Beaudry, l'activité économique ici est répartie dans plusieurs domaines, ce qui nous protège davantage des cycles dans des secteurs précis."

Le commissaire industriel reviendra plusieurs fois sur les 760 emplois qui ont été créés à Granby en 1986, impliquant des investissements de plus de \$26 millions. "C'est moins spectaculaire que les 1,200 emplois promis par Hyundai à Bromont, tient-il à faire noter avec un certain sourire. Mais au moins ce sont des jobs qui existent."

Granby n'aura toutefois pas été à l'abri des coups durs. Ainsi, en 1977, la compagnie Imperial Tobacco fermait ses portes et met-

tait à pied 1,200 employés. La base manufacturière de la région comporte des maillons "mous". Sur 237 entreprises, ont en dénombre 26, soit plus de 10 pour cent, dans le vêtement tandis qu'une quinzaine d'autres oeuvrent dans le textile. De plus, on recense une vingtaine d'entreprises fabriquant des meubles. Sur une échelle comportant 19 types d'activités industrielles, les trois secteurs cités ci-haut arrivent aux 16ième, 17ième et 18ième rangs quant au potentiel de croissance d'ici à 1993, n'étant dépassés dans leur faiblesse que par le tabac. L'importance de ces secteurs explique d'ailleurs que c'est à Granby que le salaire industriel moyen est le plus bas au Québec.

Agropur est le principal employeur à Granby, procurant du travail à quelque 600 personnes à ses usines. Quelques entreprises de haute technologie, la

principale étant Circo Craft qui emploie 180 personnes à la production de circuits hybrides.

Mais la ville recèle aussi beaucoup d'entreprises fabriquant des produits électriques, métalliques ou de matières plastiques. Autant de fournisseurs actuels mais surtout potentiels pour l'industrie automobile naissante dans la région. Bromont n'est qu'à dix minutes de route et 65 pour cent de ceux qui y travaillent viennent de Granby. Une dizaine de manufacturiers pourraient approvisionner en pièces les constructeurs. D'ailleurs, Burlington Canada (filiale de la multinationale américaine du même nom qui fait l'objet présentement d'une tentative de prise de

contrôle par Dominion Textile), fabrique à Granby des sangles de ceintures de sécurité pour les géants américains de l'automobile. Elle a déjà fait parvenir des échantillons à Hyundai.

Mais on affiche du scepticisme à l'égard de Hyundai. "Plusieurs entreprises ne fondent pas beaucoup d'espoirs dans l'immédiat, affirme M. Beaudry. Avant de devenir des fournisseurs des Sud-Coréens, les dirigeants d'entreprises croient qu'il faudra beaucoup d'années, peut-être une décennie, avant que certains réussissent à remplacer les fournisseurs sud-coréens."

On a parfois l'impression que la Corée du Sud est plus proche de Bromont que Granby...

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
Vernier	300	300	300	300	+25
IVICIA	2000	85	85	85	
Versa.CIB	5500	70	68	68	-4
Videotron	4926	151/4	151/2	151/4	
Visway	600	56/4	6/6	6/6+1/2	
Volcano	4800	56/6	57/8	57/8-1/2	
Walford	800	161/4	161/4	161/4-1/2	
Walwyn	3300	57/2	7/4	7/2+1/2	
Wargton	1000	60	60	60	
WestTrn	2500	117/8	117/8	117/8+1/2	
Westmin	900	111/8	113/4	117/8	
Weston	20000	339/4	39/4	39/4-1/2	
Wise.A	400	375	375	375	
WiseWt.A	600	66	66	66	
WorldEq.A	200	110	10	10	
Wrdw.B	500	200	200	200	
Trust Units					
Can.In.Un	500	110/4	10/4	10/2+1/2	
EmpFundB	650	111/4	111/4	111/4	
Junior Mines Oils					
Abbey.W	13000	3/2	3/2	3/2	
Abcoart	6600	168	161	165	
Abcoart.P.A	600	58/2	8/2	8/2	
Abermin	1780	250	243	250	
AbiMet	37055	18	17/2	17/2	
AbiRes	61441	25	23	25	
Achates	22500	63	55	60	+3
Arbor	6898	400	370	400	+15
Aster.A	7501	65	65	65	+5
Aster.Wt	20000	13	13	13	
Audrey	16189	485	470	475	-10
Augmitto	13958	205	200	205	+5
Aunore.Wt	6600	50	41	50	+5
AurRes	2458	109/8	10/4	10/4	
Barexor	18500	85	80	80	-3
Bateman	5000	23	23	23	+2
Beaufield	9267	130	120	120	-10
CacheOr	25307	36	33	33	
CacheEx	1200	95	90	95	+5
Canstat	26337	34	30	30	-1
Cartier Re	17000	12	11/2	11/2-1/2	
Chabela	12000	87	85	87	+1
Chesbar	134500	355	310	340	+30
Cogesco	98235	74	70	74	+2

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
Dumagm	452	131/4	131/8	131/8	
Dumag.U	1700	181/4	171/4	171/4-1/2	
Dumont	5000	26	26	26	
DynCo	600	120	106	120	+9
EastMn	14055	78	76	76	-1
Elde.A	24359	75	73	75	+3
Essor	52300	119	95	110	-10
ExploQue	1000	30	30	30	+3
Ex.3D	4001	68	68	68	+2
Fairlady	12000	45	44	44	-2
Forbex	16000	60	57	59	
Freewest	12501	125	122	122	
GalmG	2614	53	53	53	-2
GoldenD	19001	93	92	92	-1
G.Briar	30500	32	29	30	
Glin.Gr	25478	105	103	103	
G.Knight	500	129/4	129/8	129/8+1/2	
Gldnpnd	20000	136	130	130	-10
G.Rock	3000	22	22	22	-3
Goldenrul	10668	300	295	295	+5
GoldTir	5000	23	23	23	-1/2
GldnStr	52201	56/4	5/6	6+3/4	
Gld.Tri	41645	60	57	60	
Goldexld	1500	56/4	6/6	6/4-1/2	
Gordex	34300	210	195	210	+10
Gr Coast	5000	20	20	20	
Halex	9000	50	48	48	-1
JAGMine	141700	67	59	67	+6
JamexExp	2400	129	129	129	
Jordan	9500	128	125	125	+5
LaPause	144028	23	20/2	22/2+2	
Lignier	15000	30	27	27	
LyonL	15801	180	170	170	-10
LynxExp	10500	25	23	23	-2
Macamic	10000	29	29	29	+1
MSV.Cl.A	267061	445	385	445	+60
MSV.Wt	179300	140	105	130	+30
Mazarin	23300	68	65	65	-1
MzrnWb	43000	3/2	3	3/2-1/2	
Maufort	33100	144	138	140	+2
Mauf.W	37200	35	26	35	+9
Merseg	12000	52	50	50	-2
MessegW	28000	7	7	7	
MidCanad	11000	35	35	35	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
Omega	10240	27	26	27	+1
Onyx Res	47500	45	40	45	+5
Oz	10660	29	28	29	+4
Parquet	43539	33	30	33	+2
PeronG	46376	55/6	5	5/4+1	
Queensln	1500	260	255	255	-5
Radisson	21000	80	78	80	+1
RdrWa	31000	8	6/2	6/2-1	
Rouyn.Rs	6200	465	455	465	+10
St.Genev	14596	57	6/4	6/4-1/2	
Sphinx.A	5000	355	345	355	-5
Stabell.Rs	55864	38	35	38	+2
Oasis Res	28500	72	63	72	+5
StandardG	7568	115	110	115	-4
Syngold	2591	405	395	405	+5
Talisman	1000	44	44	44	-2
Tandem	20244	210	195	200	+10
Tyler	1001	99	99	99	-1
Vassan	164516	41	31	38	+4
Veinor	5000	101	101	101	-4
Veinor.W	3500	20	20	20	+5
Vior	28700	270	263	265	-4
Vior.Wt	3000	90	90	90	
WQ.Mnes	1500	160	155	160	+5
Wrightbr	2300	255	250	250	-5
Yorbeau	415700	125	115	115	+3
Yorb.w	61750	40	38	40	+5

Cumberland

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est du 10 juin dernier on aurait dû lire les items suivants comme suit:

STAYFREE

Rég: 2.49 \$

99¢

Protège-dessous

avec coupon:

Épargnez 1⁵⁰\$ à l'achat d'une boîte de Protège-dessous Stayfree (30 unités)

Bon valable seulement chez Cumberland. Le bon expire le 16 juin 1987.

Aut détaillant pour remboursement: J. Johnson & Johnson Inc. C.P. 3 000 Saint Jean IN 8121 413

ALWAYS MAXI-SERVIETTES

• REG. • MAXI • DÉSOD. • MAXI-MINCE

AVEC CE COUPON 329

Valable chez Cumberland jusqu'au 16 juin 1987. Un coupon par achat.

Nous nous excusons de ce contretemps.

COMPILATION

CHEF 1450

La Voix de l'Est

du 15 au 22 juin 1987

FRANCAIS

Pos.	Titre	S.D.	Artiste	Compagnie
1	Chats sauvages	1	Marjo	Kebec Disc
2	La villa de Ferdinand Marcos...	6	Daniel Lavoie	Trafic
3	On traverse un miroir	3	Céline Dion	CBS
4	Encore une fois	5	Catherine Lara	Trema
5	Sans être aimé	2	Nuance	Isba
6	L'île	4	Marie-Claire Séguin	Kebec Disc
7	Chantilly café	11	Estelle Esso	Isba
8	Prends moi	9	Stoane	Gamma
9	La valise oubliée	10	Louise Forestier	Audiogram
10	Ne laissez pas le soleil...	7	Jean-Jacques Lafont	Kebec Disc
11	Flash	8	Stéphane	Carrera
12	T'en vas pas	16	Eisa	Carrera
13	Ma blonde et les poissons	17	Michel Rivard	Audiogram
14	Je dois m'en aller	13	Niagara	Trafic
15	Toi mon toit	18	Elli Medeiros	Trafic
16	Gilberto	20	Diana Tell	Polydor
17	L'aimer encore	12	Frederic François	Trema
18	C'est la ouate	19	Carol'in	Isba
19	Champion	19	Robert Charlebois	Solution
20	Derniers baisers		C. Jérôme	Kebec Disc

ANGLAIS

Pos.	Titre	S.D.	Artiste	Compagnie
1	La isla bonita	1	Madonna	Sire
2	Lessons in love	2	Level 42	Polydor
3	Sela	7	Lionel Richie	Motown
4	Closer together	3	The Box	Aleri
5	Flying on your own	6	Rita	Virgin
6	Everything I own	5	Boy George	Virgin
7	Wild horses	4	Gino Vanelli	Polydor
8	Don't dream it's over	12	Crowded house	Capitol
9	Moonlight desires	13	Gowan	Columbia
10	Nothing's gonna change...	15	Glenn Medeiros	A & M
11	The right thing	11	Simply red	Elektra
12	It doesn't have to be this way	16	The Blow Monkeys	RCA
13	Nothing's gonna stop us now	8	Starship	RCA
14	Let's wait awhile	9	Janet Jackson	A & M
15	Stone love	14	Kool and the gang	Mercury
16	In too deep		Genesis	Atlantic
17	Lean on me	20	Club nouveau	Warner
18	Always	18	Atlantic-starr	Warner
19	Big love		Fleetwood Mac	Warner
20	Montego bay	19	Amazulu	Island

CS: cette semaine — SD: semaine dernière

La meilleure musique pour votre été

Carrières et professions

OFFRE D'EMPLOI COMMIS DE BUREAU

Le candidat(e) devra avoir de l'expérience dans le domaine du crédit.

Bilingue.

Pour travail dans la région de Cowansville.

S'adresser au

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Cowansville

263-0505

ATT: Mme Landry

Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h, pour publication le lendemain

Rubriques des petites annonces

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

Pour placer une
petite annonce
signalez:

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIETES A VENDRE

• **DOMAINE DES ERABLES**, joli bung. brique et vinyle, foyer, s-sol semi-fini, garage, taxes minimales. **ANNE OUELLET**, 263-6359, ou 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

CANTON DE GRANBY: Maison neuve 5 1/2 pces, à plusieurs niveaux, garantie 5 ans, faut voir. **André Clément**, 375-3885 Les Immeubles Unis Inc. courtier.

CANTON: Maison de 2 ans, pas de sous-sol, 24x40, 5 1/2 pces, stores et remise. Située dans Développement 1307 Denison Est. Inf. 375-3253



770, rue Principale
Granby
378-8461

Arrêtez de chercher, je vous trouve ce qu'il vous faut dans les 48 heures.



FRANCOIS POTVIN
Conseiller immobilier
Bureau: 378-8461
Résidence: 375-1439

PC8792

201 PROPRIETE A VENDRE

FARNHAM construction 1979, 3/4 mille de la ville, 6 1/2 pces, taxes bases, 68,000\$. 293-6197.



5 MIN. DU PARC INDUSTRIEL Bromont (IBM - G.E. - Hyundai) Magnifique bungalow (1981), 44'x36', construction pierre & brique, 50 acres, 80% boisé, foyer, thermo-pompe, air climatisé, piscine, abri d'auto, taxes 707,00\$, prix 140,000\$ ou toute offre raisonnable. Dernière chance d'acheter directement du propriétaire. Après 18h, sem. (514) 378-0548 ou 676-3009. PC-9027

201 PROPRIETE A VENDRE

• **MAISON DE CAMPAGNE** constr. récente, immense terrain boisé, rivière longeant la propriété. Prix très très raisonnable. **ANNE OUELLET**, 263-6359, ou 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

951-1: GRANBY, secteur no. 2, pour bricoleur, bungalow 5 1/2 pces, construction sur le roc, pas de sous-sol, laissé à 44,500\$. Devons vendre immédiatement. **Marc Faucher 1978 Inc.** courtier, 372-2761.

BUNGALOW 1986 1 1/2 étage, avec garage, piscine, baignoire centrale, 2 s-bain, s-sol fini. Au 111 Balzac. Prix 79,500. Inf. 372-9726

MAISON NEUVE 5 1/2 pces, planchers bois franc, armoires mélamine blanc et chêne. Inf. 375-7216

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY, 237 Foch, bungalow déclin al., 6 1/2, 4 c.c., chauff. élect., 2 s. bain, piscine h-t. remise ext., près des Galeries, école, épicerie. 375-7676

GRANBY: Bungalow 34x36, tout brique, 5 min. centre-ville de Granby, 10 min. Bromont. Terrain boisé 69,000 pi. Style intérieur original. 59,500\$. Faut visiter. **PAS D'AGENT**. Après 18h à 375-7817

MAISON A VENDRE Très beau secteur de l'hôpital, pas d'agent. Inf. 375-0620.

MAISON A VENDRE aux limites du Canton Granby, 3 grandes c.c. Toit cathédrale dans salon, escalier en chêne, céramique dans s-bain. 59,800\$. Inf. 372-8138

MAISON DE CAMPAGNE rénovée en partie, terrain 53,000 p.c.a., possibilité de faire un loyer au 2e étage, avec remise en bon état et petit poulailler. 548-2664 entre 17h et 19h

BUNGALOW avec garage, sur grand terrain, patio 16x24, beaucoup d'inclus. Taxes minimales. Libre imméd. Décoration de choix. Faut voir. Sans agent. Téléphonez-nous à 469-5218 ou 379-5504

DUPLEX 2 logis 5 1/2 pces, construction 1985, situé 281 Laurent, Granby. **PIERRE BOUTHET** 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

MARIEVILLE: 20 minutes du Pont Champlain, autoroute 10, sortie 37. Magnifique cottage canadien en pierre, 1978, avec garage, 4 grandes chambres, superbe chambre des maîtres, avec porte-patio et balcon, 2 s-bain, planchers chêne et céramique, très beau foyer. Terrain 195x225. Taxes moins de 500\$ annuelles. Superbe propriété libre maintenant. Prix demandé 64,000\$ de moins que le coût de reconstruction. Faut voir! Faites une offre. 1-460-2228

MARIEVILLE: Maison 5 1/2 pces, 2 salles bain, sous-sol fini. Inf. 1-692-0942

PRES PARC INDUSTRIEL 252 rue Brignon, semi-détaché, 5 1/2 pces, moderne, 20x46, foyer, garage, sous-sol fini, bien insonorisé. **PAS D'AMÉLIORATION LOCALE**. 56,500\$ négociable. Inf. 372-7129 ou 372-1636

SEMI-DÉTACHÉS à vendre, 5 1/2 neufs, éligibles à la subvention municipale, taxes améliorations locales payées, situés au 16 et 18 Coulombe. Inf. Const. Léon Dionne Ltée, 378-2388 ou 378-2262.

201 PROPRIETES A VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ neuf à vendre. Éligible à la subvention municipale. 375-7818

SPACIEUSE MAISON 73'x34', au 33 rue Elm, construction 1960, comme il ne s'en fait plus, 4 c.c. garage, solarium, buanderie. Faut voir pour apprécier. Inf. 372-6631 ou 372-5246 demandez Jacques.

STYLE QUEBÉCOIS 2 c.c. 12x15 au 2e, salon 11'x18 1/2, chambre de bain 10x10, grand garage. Faut voir à 96 Foch. 375-1887.

UNIFAMILIAL NEUF Jumelé 5 1/2 pces, secteur lac Boivin, rue Allan, garage, foyer, bain thérapeutique, concept très design. Libre 1er Juillet. Inf. 372-7129 ou 372-1636

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

• **2x5 1/2, NEUF**, secteur recherché, subvention 3,000\$. Occupation 1er juillet. **ANNE OUELLET**, 263-6359, ou 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

4 LOGIS: Dans bon secteur, avec grand terrain, 5 1/2 libre à l'acheteur. André Clément, 375-3885, Les Immeubles Unis Inc. courtier.

BLOC de 6 logis, secteur hôpital. Rapporter 19,380\$. 5 1/2-4 1/2 et 4x3 1/2, meublés. Après 17h à 378-2892

GRAND TRIPLEX centre-ville, 2x5 1/2, 1x4 1/2, revenu annuel 15,240\$. Prix: 104,000\$. Soir: 379-9839

KNOWLTON - LES TERRASSES CAMPBELL. Projet résidentiel de condominium sur 5 acres, façade au ruisseau Coldbrook. Une, deux, trois chambres à coucher, stationnement à l'intérieur, 5 appareils inclus pour un prix abordable. Venez voir les modèles disponibles aujourd'hui et informez-vous des possibilités pour l'année prochaine. Contactez Madame Lois Hardacker à 243-6125, RE / MAX Brome-Missisquoi Inc. courtier.

STE-CECILE MILTON: Résidentiel et commercial, près Route 137. Maison en brique, 33x46, bâtisse en blocs de ciment 36x45. Inf. **JEAN BÉRUBÉ**, 1-774-2482, Courtier Expert Inc.

203 PROPRIETES DESIRÉES

PROPRIETES résidentielles, à revenus et commerciales, demandées à Granby et région, 50 milles alentour de Granby. S'ad. Les Immeubles Châtelaine, courtier, 375-0585

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 5 1/2, située au 55 Lilas, 14x68, beau site, avec remise, galerie vitrée 8'x12'. 375-3372

MAISON MOBILE 5 1/2 pces, située à Fontainebleau, 14x68, avec remise 10x12, grande galerie vitrée 8x12, chauff. élect. Prix 27,500\$ négociable. Inf. 375-4718

MAISON MOBILE au Domaine Fontainebleau, gr. 14x60, très propre. Financement possible. Inf. 372-8767

MAISON MOBILE Paramouth 1979, avec passage, 3 c.c. Située 15 de la Savane, parc des roulottes, Valcourt. 532-2497

MAISON MOBILE située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-4301 après 17h

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x64, terrain 75x150, avec remise, petite grange. Prix 25,000\$. Inf. 378-2852

MAISON MOBILE PMC, résidence 14x68, 4 1/2 pces, 2 ch. à c., 2 s. de bain, sans passage, foyer encastré dans salon, toutes les tentures incluses. A être déménagée. 22,000\$ discutable. 375-5954

ROULOTTE 21 pi. avec rallonge de 12x16, installée au Camping la Vallée Bleue, 263-3805.

ROULOTTE Bellevue 1972, 19 pi., tout équipée. 298-5475 ou 298-5133

ROULOTTE Glendale 20 pi. en parfaite condition, toute équipée, avec cuisinette et porte aluminium. 375-2972 ou 378-1309

TENTE-ROULOTTE 'Bellevue' 1979, toute équipée, installée au Camping Granby. Inf. 532-2951

207 CHALET A VENDRE

CHALET 4 SAISONS situé au bord du lac Brome, dans Camping des Erables. Inf. 243-6429 demandez Guy.

CHALET au lac Brome, Rock Island Bay, 3 c.c., hivernisé, chauff. élect. meublé, avec grand terrain. 263-0395.

CHALET bord de l'eau, 28x28 + remise, chauff.élect. Au 751, 5e Rue Nord, chem. du Lac, Roxton Pond. Très bon prix. S'ad. sur place.

208 TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS A VENDRE à Farnham, près de la polyvalente, 60x100 chacun. Inf. 378-9325

AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE 75x150, 127 Grove, 17,600\$ 375-4152.

AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE. Super terrain 60x150, situé rue Dufferin, zonage unifamilial. 378-5560

CANTON GRANBY: Rue Bois de Boulogne, terrains boisés, prêts à construire. Inf. 378-8937

• **DOMAINE ACROTERE** Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 p.c.a. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

TERRAIN A VENDRE RUE FERNANDEL 70x110', pour unifamilial, duplex ou triplex. Taxe d'amélioration locale payée au complet. Inf. 375-1672

TERRAIN de 21,000 p.c.a. semi-boisé, situé rue des Martinets, Terrasse Bellevue. Inf. 1-689-1964

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS A VENDRE dans le Canton près de Granby. Grand terrain boisé et non boisé. Taxes minimales. A 10 minutes de Bromont. Inf. 378-6278

TERRAINS pour duplex, rue Langlois, prêts à construire. 378-7886, 378-5844, 378-5678.

TRES BEAU TERRAIN d'été, 100x100, entrée avec cèdres de 5 1/2 pi. Electricité, puits, petit bâtiment avec toilette et cuisinette, boulevards naturels et joli cours d'eau. Près du golf Granby-St-Paul. Inf. 1-296-8869

209 TERRES-FERMES A VENDRE

L'ANGE-GARDIEN: ferme laitière de 8,680 kilos plus 82 litres, terre 180 arpents dont 150 drainés. Bonne machinerie. Très bon bâtiments. Inf. C.E.Y. Courtier, Gérard Chassé, agent, 1-514-796-2557 de 7h à 23h

ST-THEODORE: Porcherie, 1,600 porcs, vendue équipée prête à opérer. **TRANS-AC-TION MULTI-SERVICE**, courtier, J. DESRANLEAU, 514-546-7782

210 COMMERCES A VENDRE

• **BIJOUTERIE MODE** Avec bon chiffre d'affaires, très bonne rentabilité avec peu d'investissement, devenez votre propre patron. Pour inf. **IMM. BELLEFLEUR ET MORIN**, courtier, demandez Pierre Bellefleur, 378-4120

COMMERCE A VENDRE dans le centre-ville de Bedford, Jovi, épicerie et boucherie complète. Inf. 248-3332.

DÉPANNEUR-CANTINE à vendre, par le propriétaire, logis inclus, à Granby. 372-3662

DÉPANNEUR A VENDRE à St-Paul Abbotsford, licence bière et vin. Inf. 379-5759

211 COMMERCES A LOUER

CANTINE à louer, à très bon prix. Inf. 378-4433 après 20h

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON! Concession de cuisine dans brasserie. 378-5620

208 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION
NOUVEAU PROJET COMMERCIAL

Terrains à vendre

- Intersection rte 139 et rue Sud, Cowansville, près du rest. Kentucky
- Motel 93,500 p.c. ou plus
- Restaurant entre 30,000 et 60,000 p.c.
- Station service/dépanneur 30,000 p.c.
- Concessionnaire automobile 50,000 p.c. ou plus ou toute autre offre raisonnable sera considérée.

Prix 4 \$ à 10 \$ p.c.

Inf: **Denis Babin**
Courtier et promoteur
1-514-668-5308
(Courtier protégé)

PC-8768

trans-action on loge
Immeubles Populaires Inc.
369 boul. Leclerc O. Granby
375-5335 ON A TELLEMENT D'ADRESSE (2)

COURTIER



NO 453 - Rue St-Viateur, dans les 50,000\$. C'est pour rien je vous le dis. **Jean-Jacques Bazinet**, 378-2484



Rue Windsor, bungalow intérieur super moderne, difficile à décrire, si vous aimez une demeure qui a de la classe et le prix est très bon. **Jean-Jacques Bazinet**, 378-2484

PC8900

222 ARGENT A PRETER

1er, 2e, 3e HYPOTHEQUE achat balance de prix de vente. Taux conc. Service rapide. Inf. 372-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

AVANCE D'ARGENT à tous les jours. Postez des circulaires, aucune limite, renseignements gratuits. Ecrivez aujourd'hui à: Les Entreprises J.N.F. Enr. C.P. 357, Henryville, P.Q. J0J 1E0

DESIREZ-VOUS PLUS D'ARGENT... 10,000\$, 30,000\$, 50,000\$...

FREEDOM NETWORK vous surprendra agréablement. Pour rendez-vous 514-464-1925 entre 10h et 18h30. N.G. et Associés.

FRANCHISES disponibles dans plusieurs domaines. 819-821-2848.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT: Grand 4 1/2, neuf, inson. interc. inst. lav-séch. prise auto, rue Massé. Jour ou soir 378-9368, soir 372-6244.

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

1x3 1/2, 1x4 1/2 MEUBLÉS pour juillet, insonorisés, très propres, porte-patio, salle lavage, concierge. 378-7843 ou 378-1328.

1 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse-séch. 175\$ par mois, libre imméd. Aussi 3 1/2 à 245\$ / mois, meublé, chauffé, éclairé, serv. lav-séch. très propre. S'ad. 301 Principale, Granby. 378-7422

2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 235\$ par mois, libre 1er juillet. Inf. 375-7104.

2 1/2 libre immédiatement; 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude incluse. 378-3216

2 1/2, meublé, secteur très paisible, 458 Bourget, 2e étage, près des Galeries, 240\$ par mois. 375-3557.

2 1/2, meublé, eau chaude fournie, câble, buanderie, endroit tranquille, libre 1er juillet, près des Galeries. 378-6570

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 330\$ par mois. 378-5464 ou 378-3640

2 1/2, meublé, chauffé, les Appartements Gisèle, au 100 St-Hubert, Granby, libre 1er juillet. 372-3219 ou 378-5368

3 1/2 meublé, tapis mur à mur, dans un endroit tranquille, stationnement, prise d'auto. Inf. 375-3227

3 1/2, au 100 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm.; 3 1/2 au 133 Drummond, libre 1er juillet. Inf. 375-1726

A GRANBY: à sous-louer, 3 1/2, meublé, eau chaude, valeur 350\$ pour 300\$ / mois, jusqu'à fin Déc. Inf. 293-5563

A ST-CESAIRE 2 1/2, bail au mois, libre imm., juin gratuit. 469-4420.

APP. 2 1/2, libre imm., au 359, boul. Leclerc, près de Rita Fleuriste, repeint à neuf, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav-séch. central, idéal pour personne retraitée, 255\$ par mois; Aussi 3 1/2 pces, meublé, repeint à neuf, libre imméd. Au 292 Desjardins. Inf. 372-3837 ou 378-3810

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, libre imm. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2 1/2, MEUBLÉ, BIEN FINI, 189 ST-ANDRÉ, APP. 2, ANGLE RUE CARTIER, PLACE RESIDENTIELLE, PRES HOPITAL, COMPRENANT CHAMBRE A COUCHER ET CUISINE-SALON, INCLUS: GALERIE ET CORDE A LINGE, STATIONNEMENT ET PLACE DE RANGEMENT AU SOUS-SOL SEMI-FINI, 220\$ / MOIS, LIBRE IMM. BAIL D'UN AN. 372-3274

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2, meublé, au 138 Robinson S. 190\$ / mois; Aussi 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 229 Ave. Parc, 230\$ / mois. Inf. 378-4803

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

APP. 3 1/2, meublés, chauffage élect. Place stationnement et de rangement, déneigé. Libre 1er Juillet, 245\$ / mois. Après 17h à 378-2892

APP. 3 1/2, semi-meublé, très propre, centre-ville, eau chaude fournie. Jour 372-5858 soir 372-5196

APP. 4 1/2, neufs, près des glissades et du golf à Bromont, 350\$ / mois. Inf. 534-2711

APP. libres imméd. 2 1/2 et 3 1/2, chambre à part, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Au 575 Duvernay. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-8340 ou 378-7434

APP. MEUBLÉS 1 1/2, 2 1/2 pces, 185\$ et plus, aussi 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, avec 1 ou 2 c.c., (centre-ville) au 255 Parc, 372-4121

BACHELOR 1 1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé. Situé 393 boul. Boivin. Stationnement, 220\$ / mois. Jour 378-4252 soir 378-2348

FACE AU LAC: 3 1/2, meublé, porte patio, balcon, eau chaude fournie, 310\$ / mois, libre 1er juillet. 378-5374 de 9h à 13h et après 17h

FARNHAM: 2 1/2, 3 1/2 pièces, modernes, meublés ou non, repeints. Prés aréna et polyvalente. Stationnement avec prise, câble, service conciergerie. Milieu agréable. Libres immédiatement ou en Juillet. 293-5566

GRAND 2 1/2 Meublé, eau chaude à l'année, entrée privée, vestiaire, grande remise, 245\$ par mois. Pour visiter 375-7534.

GRAND 3 1/2 meublé ou non, situé haut de la ville. libre 1er juillet. Laissez message à 372-8887, ext. 606.

GRAND 3 1/2, 2 ch.c. meublé, 285\$ / mois. Libre 1er Juillet. Situé Ave. Parc. Inf. 375-7525 ou 375-3388

LIBRE IMM. OU JUILLET, AOUT 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, chauffés, salle de lavage, remise. 372-1378 ou 375-7735.

PRES DES GALERIES 3 1/2 pces, meublé, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. S'adresser à 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

ST-CESAIRE 3 1/2 meublé, très propre, tranquille, porte patio, balayeuse centrale, conciergerie. 469-2211 ou 378-1328.

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

LOUERAIS 4 1/2, à partager avec une autre personne (fille). Je possède mes meubles. Jour à 263-8044 ou 538-3944

243 MAISONS A LOUER

ABROMONT Bungalow à louer pour 1er juillet 3 c.c. Grande cuisine. Beau terrain avec vue de la montagne. Bail de 2 ans disponible. 625\$ par mois. Faut voir! 514-844-6233 ou 514-484-5182, M. Long (à Mt)

A BROMONT 3 chambres, libre. Boul. Pierre-Laporte, près de GE. 534-2011.

LUXUEUX semi-détaché neuf 5 1/2 pces, 1 1/2 s. de bain, 3 c.c. s-sol, patio. Libre 1er Juillet, endroit tranquille près des services. Au 42-48-50 Bélair. Inf. 372-7738

MAISON 5 1/2 pces à louer, près du parc Yamaska, avec piscine. 450\$ / mois, chauffée, éclairée. Inf. 372-2455 ou 375-3754

243 MAISONS A LOUER

MAISON A LOUER à 500\$ / mois, Canton Granby. Aussi garage pouvant servir d'entrepôt 60' de long x 30' large; Aussi 40 arpent de foin debout. Inf. 372-0324

MAISON MOBILE à la campagne, 5 1/2, libre imm., 293-5943

MAISON SEMI-DÉTACHÉE: 3 c.c., garage, aspirateur central, foyer, située rue Dozois, près lac Boivin, 683\$ par mois incluant taxes d'eau et vidanges, déneigement, entretien du gazon, accès piscine et tennis. S'adresser Gestion Haute-Ville, 372-2000 ou 372-5046

244 LOGEMENTS A LOUER

★ SPÉCIAL ★ LOGIS 4 1/2

Avant le 1er juillet. Choisissez vos couleurs... pour un an. Tous les services. Dépechez-vous... 375-0107

1 BEAU GRAND 4 1/2, presque neuf, libre en Juillet. Situé 281 St-Charles sud, Granby, 335\$ par mois. 378-4486 ou 378-4640

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT: Grand 4 1/2 pces récent, insonorisé, endroit tranquille, près des Galeries et aréna. Libre en juillet et août. 375-4159, 469-3372.

1 MOIS GRATUIT. Grand 4 1/2 + salle de lavage, dans duplex neuf rue Joffre (près parc industriel et Galeries). 415\$ / mois. 378-9473

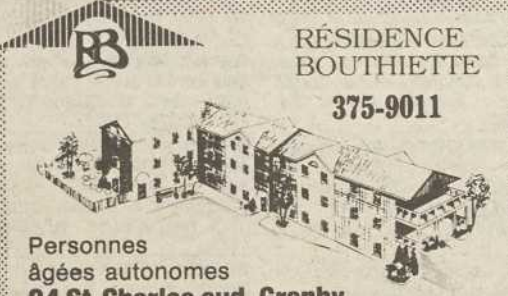
1 MOIS GRATUIT: 4 1/2, Granby, superbe vue sur lac Boivin, dernier étage dans 7 logis, non meublé, libre 1er juillet. Jour 372-6090; soir: 375-1182 ou 372-6090

244 LOGEMENTS A LOUER

1 — Très grand 4 1/2, à côté des Galeries, 2e et dernier étage, éclairé sur 3 faces. Libre 15 Juin. 330\$ par mois. 375-9415

1180 SIMONDS SUD UN MOIS GRATUIT LIBRES 1er JUILLET

365\$ par mois, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Site boisé et paisible, insonorisés, planchers en béton, prise stationnement, atelier de bricolage, potager, concierge dans immeuble. 378-5655/378-9737



RÉSIDENCE BOUTHIETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles sud, Granby

L-10089

RÉSERVEZ VOTRE LOGEMENT DES MAINTENANT AU:

CONFORT 5 760, DEMERS

- Immeuble de 12 logis
- Insonorisé
- Installation laveuse/sécheuse
- Aspirateur central
- Système d'intercom
- Grand balcon 5x10
- Isolation de qualité
- Prise pour auto
- 2 sorties câble T.V. par logis
- Grand 5 1/2 pces.

400 \$/mois.

Occupation le 26 juin 1987

POUR INFORMATIONS: 378-0599 372-2461
372-7963 378-0469

PC8351

Les plus beaux appartements de Bromont

**Ouvert aux visiteurs
Le dimanche de 10 h à 17 h**

Vastes et luxueux 4 1/2 pces, neufs, à 3 minutes des pentes de ski et du golf.

- Foyer
- Toit cathédrale
- Fenêtre en baie
- A l'épreuve du feu
- Remise extérieure
- Vaste espace de verdure aménagé
- Etc.

VILLA BONAVENTURE

5, rue Bonaventure,
Bromont
378-5560

Un concept d'habitation prestigieux, où vous serez fier d'habiter.

☆ Pour s'y rendre: Rue Shefford, Gaspé, Châteauguay, Bonaventure

PC8284

244 LOGEMENTS A LOUER

1A — GRANDS 4 1/2, 5 1/2 Libres immédiatement 3 1/2 moderne, comptoir lunch 96 Fournier 372-2474.

1er ETAGE de duplex, 5 1/2 avec patio, libre 1er Juillet, 375\$ / mois. Au 135 Cartier. 378-9266 jour entre 8h et 15h.

4 1/2 dans un 6 logis, insonorisé, balayeuse centrale, intercom, libre 1er Juillet 87. A 111 Leroux. 378-9899

244 LOGEMENTS A LOUER

1er JUILLET 1987 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pièces neufs insonorisés, inst. lav-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Coopérative d'habitation "La Volière". Inf. 372-7323 / 372-2407 RÉSERVEZ MAINTENANT!

A BROMONT: luxueux 4 1/2 pces, 1 mois gratuit. Inf. 534-3056 ou 1-326-2460

LES GRANDS APPARTEMENTS DE LA PLACE MAISONNEUVE

De luxueux appartements à l'épreuve du feu, avec toits cathédrale, salle de bain en céramique, insonorisation supérieure, système d'intercom, service de conciergerie, et plus encore...

Pour information: 372-8239 378-6203

LA PLACE MAISONNEUVE
763, rue Bussièrès (angle Maisonneuve)
Granby

L-10414

FARNHAM

106 — 136 et 156 Place Arcan
2 1/2 — 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2
A LOUER

Fraichement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non

- Meubles de bonne qualité
- Stores verticaux dans les 2 1/2 et 3 1/2
- Entrée laveuse-sécheuse 4 1/2 et 5 1/2
- Accès salle de lavage
- Service de conciergerie, tapis dans les chambres
- Stat. privé avec prise électrique
- Câble
- Aspirateur central
- Environnement agréable, tranquille
- Près de la polyvalente et de l'aréna

Pour visiter
293-5566

PC-8979

GESTION PRO. IM. CO. INC.

324, Simonds sud, Granby

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces
Libres immédiatement

Ne manquez pas notre offre
1 mois gratuit

Nos services:

- Salle de lavage
- Espace pour lave-vaisselle
- Beau terrassement avec piscine
- Insonorisé
- Prés des Galeries et du parc Industriel
- Service de conciergerie

Pour Informations:
375-9878

324 Simonds Sud
app. 207

PC-8765

244 LOGEMENTS A LOUER

1ER JUILLET grand 4 1/2 neuf, meublé ou non, bloc 6 logis, rue Bourgeois insonorisé, intercom, inst. lave-vaisselle, remise int. et ext. 372-1378 ou 375-7735

1er JUILLET: 3 1/2, meublé, 275\$/mois; 4 1/2 à 255\$/mois. Rue Centre. Inf. 375-3388 ou 375-5645

Grands 4 1/2 neufs PRES DES GALERIES ET PARC INDUSTRIEL

Très bien insonorisés, balayouse centrale, système d'intercom, lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement. Situés au 344, rue Massé. 340\$/mois.

Inf: 372-0054
372-2746
378-0239

PC-8763

LOGEMENTS A LOUER

Secteur
Haute-Ville

2 1/2 — 4 1/2 meublés
chauffés, éclairés

4 1/2 — 5 1/2 non-meublés
ou semi-meublés

Nouvelle administration
Toutes taxes payées et
services de conciergerie

jour: 378-7492
375-0314

après 16h 372-9175
conditions avantageuses

PC8269

AUBAINE AU 175, DELANEY

1 mois gratuit
Grand 4 1/2

325\$/mois. eau chaude
fournie

Ensoleillé, porte patio,
stat. avec prise, ser-
vice de conciergerie.

Libre le 1er juillet

375-2225
539-0636

PC8057

LES HABITATIONS ROXTON SUR LE LAC

900, rue Delorme
Roxton Pond

LOGEMENTS A LOUER

pour personnes
retraitées

Grands 3 1/2
incluant poêle et
réfrigérateur

227\$/mois
Location immédiate

372-2644
372-6835

PC-9032

244 LOGEMENTS A LOUER

2x5 1/2, dont un libre imm.,
4 1/2, demi sous-sol, libre 1er
juillet, au 5 Grégoire, Adams-
ville, à 5km de IBM et Hyun-
dai. 263-1769

3 1/2, dans demi sous-sol d'un
bungalow, stationnement pri-
vé, pour personne tranquille,
235\$/par mois. 378-8088, Su-
zanne ou Gilles

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé,
260\$/mois; 4 1/2, non meublé,
295\$/mois. 193 Groulx. 1er
juillet. 378-0401/375-5321

3 1/2, TRES GRAND, insonori-
sé, en béton, 201 Allan;
4 1/2, 110 Sweet;
3 1/2, chauffé, éclairé, laveuse,
sécheuse, 129 Principale.
372-6408 ou 372-6607

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meu-
blés ou non meublés. Service
conciergerie. Situés rue Si-
monds voisin d'un dépan-
neur. Inf. 378-1092

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, sta-
tionn. avec prise, salle de la-
vage, sécheuse, insonorisé,
beau terrassement, avec pisci-
ne privée. Espace pour
lave-vaisselle. Près des Gale-
ries et parc industriel. Ser-
vice de conciergerie. Libres im-
médiat. Inf. 378-7434

3 1/2-4 1/2-5 1/2 SUPER SPECIAL
SUR BAIL D'UN AN OU 2
ANS. — Insonorisé — Empla-
cement laveuse-sécheuse —
Service de conciergerie — Cul-
sinière, réfrigérateur —
Grand terrain paysager. Pour
inf. 316 Simonds sud, app.
208. 375-5597.

4 1/2 NEUF, insonorisé, ba-
layouse centrale, système
d'intercom, inst. lave-vaisselle,
remise extérieure. Li-
bre 1er juillet. 325\$, au 356
Massé. Inf. 378-6325

4 1/2 situé 81 rue Leroux, ba-
layouse centrale, intercom,
balcon, 325\$/mois. Inf. 378-
6190

4 1/2, au 1er étage, dans bloc
4 logis, plus 1 pièce finie au
sous-sol, chauffage élect.,
inst. lav.-séch., planchers
bois franc dans salon, balcon
avant et arrière, avec remise
arrière, libre 1er juillet, rue
Notre-Dame. Pas d'animaux.
372-9892

4 1/2, libre imm., 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,
meublés ou non, pour juillet,
rue Fournier. S'adr: 39 Four-
nier, app. 2. 375-6129 ou
372-0244, 375-4397

4 1/2, meublés ou non, eau
chaude fournie, rues Bour-
geois et Fernand. 378-1486.

4 1/2, près CEGEP, possibilité
de poêle et réfrigérateur,
inst. lav.-séch., stationne-
ment déneigé. Au 141-1 St-
Georges. 375-2094

4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-
meublé, certains ont l'eau
chaude fournie. Taxes
payées, stationnement,
déneigement. Libres. Service
conciergerie. Près polyvalente
J.H. Leclerc. 378-1786 ou
375-0314

5 1/2 chauffé, eau chaude
fournie, très propre, plan-
chers chêne, dans un 4 logis,
face à une école. Escompte
sur le 1er mois. Inf. 378-0930

5 1/2 PCES grand et ensoleillé,
3e étage, ave Le Corbusier
près Denison O., inst. lav-
séch. dans s.b., rangement,
porte patio, station, avec prise,
service de conciergerie,
grand terrain paysager, 325\$,
1er juillet. Pour visiter 534-
2729.

5 1/2, dans duplex, 2e étage,
idéal pour personnes à la re-
traite, rue Principale. 378-
5464 ou 378-3640

6 1/2 PCES, eau chaude four-
nie, situé centre-ville, 360\$/
par mois, libre 1er juillet.
372-5839.

6 1/2 PCES, près hôpital,
550\$, chauffé, éclairé, libre
1er juillet. 375-5335 ou 375-
3656

A BROMONT: 4 1/2, 6 logis
construction 2 ans, 2 portes
patios, balayouse centrale,
service conciergerie, remise,
prise extérieure. Libres im-
médiat. 355\$/mois. Un mois
gratuit. 539-0499 ou 372-
3404

244 LOGEMENTS A LOUER

A BROMONT: près Hyundai,
grand 4 1/2, 350\$/mois, eau
chaude fournie, entrée pri-
vée, accès à la piscine. Libre
1er juillet. 378-1345, 534-
2667.

A FARNHAM: centre-ville,
3 1/2 pces à louer. Inf. 293-
5310 après 18h à 293-3057

A LOUER A GRANBY local
commercial environ 300 pds,
et 1 logis 4 1/2 pcs, 2e étage,
bien situé, proximité des ser-
vices (Woolco, église, caisse
pop.). 534-2472 ou 534-2552,
demandez Maurice.

**A LOUER IMMEDIATEMENT
OU 1er JUILLET.**
196 BOUL. FORTIN
4 1/2 dans 6 logis neuf à 325\$/
mois. Pour Inf. 372-0382

A SOUS-LOUER 5 1/2 pces,
300\$/mois. Ave Le Corbu-
sier. Libre 1er juillet. 375-
6076

A WATERLOO, 6 1/2, chauffé,
rue Eastern, rangement au
sous-sol, garage optionnel,
350\$/par mois. 372-0219

A1*PLACE DU CONFORT*

100 Leroux. Très grands 4 1/2
pces, des plus luxueux.

— Insonorisés
— Armoires en chêne 17
portes

— Boiserie teinte et vernie
— Balayouse centrale
— Système d'intercom

— Stationnement privé
— Stationnement pour visi-
teurs

— Concierge
— Cuisine de 12x20
— Salon 13x14

— Chambre des maîtres
13.6x14
— Petite chambre 12x11.6

— Case de rangement 7x9
— Prix à partir 335\$/mois.
Inf. 378-3472 ou 375-7055.

APP. 3 1/2 pces, meublé,
chauffé, éclairé, avec porte-
patio, prise d'auto. 378-9684
ou 476 Denison Ouest app.2.

APPARTEMENTS NEUFS
1 MOIS GRATUIT
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$/mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur

Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS

263-4104 ou 263-0397
110 Orléans, Cowansville.

ATTENTION! endroit très
tranquille, nous avons un
beau grand 4 1/2, situé au 280
Denison ouest, avec très belle
vue sur la ville, grand es-
pace de rangement, tapis
neufs. Possibilité d'encaster
lave-vaisselle, pourrait instal-
ler une remise derrière la bâ-
tisse. 1 mois gratuit. Avant
15h la semaine 375-3725
Stéphane.

AU CENTRE-VILLE: 4 1/2
neuf, 3e plancher, système
intercom, insonorisé, ba-
layouse centrale, stationne-
ment, porte-patio, place de
rangement, endroit tranqui-
le. Libre 1er juillet. 372-0610

BEAU 4 1/2 dans un 6 logis,
porte-patio, boul. Fortin,
290\$/par mois, 1 mois gra-
tuit, 1er juillet. 378-6847

BEAU GRAND 4 1/2 dans haut
d'un duplex neuf, 699 Caron,
grand espace de rangement,
2 balcons, cuisinette avec
comptoir-lunch. 400\$/par
mois. 372-0382

BEAUX GRANDS 3 1/2, meu-
blés ou non, très propres, au
344 Simonds Sud, Granby.
378-4817

BROMONT 4 1/2, constr. neuve,
double insonorisation,
porte patio, près centre com-
mercial. Libre immédiate-
ment. Inf. 534-2972.

BROMONT: 3 1/2 semi-meu-
blé, comprenant: poêle, réfri-
gérateur, laveuse, sécheuse,
foyer... Paisible, premier éta-
ge d'une maison privée, sta-
tionnement privé, secteur
"Mt Gale". 534-3511 am,
534-3561 p.m.

BROMONT: Grands 4 1/2,
avec 2 portes patio, poêle,
réfrigérateur et lave-vaisselle
inclus. Près centre de ski et
terrain de golf. Inf. 534-3549
après 17h ou 1-800-361-8285
de 8h30 à 16h30.

244 LOGEMENTS A LOUER

EDIFICE ST-JACQUES
PHASE II. Prêts pour 1er
juillet, 3 1/2, moderne, com-
plètement à l'épreuve du feu,
chute à déchets, ascenseur,
salle communautaire, 2 al-
lées Shuffleboard intérieur,
près de tous les services.
Prix à partir de 375\$/mois,
incluant cuisinière auto-net-
toyant, réfrigérateur sans gi-
re. Pour visiter prendre ren-
dez-vous au: 372-0382

GRANBY: 5 pces, moderne,
inst. laveuse-sécheuse, 330\$/
mois. Rue St-Joseph. Inf.
372-8655

GRAND 4 1/2 dans demi s.sol,
bien éclairé, stationnement,
situé rue Bouchard à Granby.
Inf. 469-2018

GRAND 4 1/2 Entrée privée,
quartier résidentiel, 310\$/par
mois, libre 1er juillet. 375-
4910 ou 378-4716.

GRAND 4 1/2, au 372 Robin-
son sud, 1er étage, renové,
inst. lav-séch. chauff. élect.
Rangement à la cave. 310\$/
mois non chauffé. Inf. 375-
4183

GRAND 4 1/2, de luxe, sur 2
étages, 2 salles bain, foyer.
Situé 256 Allan app.4, sec-
teur lac Boivin. 378-1637

GRAND 4 1/2, à sous-louer,
porte-patio, balcon, très pro-
pre, libre imm. Rue Bour-
geois, 250\$/mois. Après
17h: 375-0180

GRAND 5 1/2, moderne, dans
duplex, garage disponible, li-
bre 1er Sept. Au 449 Ste-
Anne. 375-4428 après 18h

GRAND 6 1/2, rue St-Antoine,
près de l'hôpital, ménage fait
à neuf, 525\$/par mois, non
chauffé. 372-8759

GRAND 6 1/2, dans duplex,
bien situé, 350\$/mois. Inf.
378-9607 l'avant-midi et
après-midi à 372-6074

GRANDS 4 1/2 neufs, très bien
insonorisés, balayouse cen-
trale, système d'intercom,
inst. lav.séch. Porte-patio. Li-
bre 1er juillet. Situés 368 rue
Massé. Inf. 379-5759 ou 372-
0186

GRANDS 4 1/2 pces, libres 1er
juillet, secteur des Galeries,
310\$/et 320\$/mois. Inf. 378-
0978

GRANDS LOGIS NEUFS, lu-
xueux, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, tous
avec inst. lav-séch. Au 217
Simonds. Pour 1er juillet.
Inf. 39 Fournier app.2, 375-
6129 ou 375-4397

IMMÉD. ou 1er JUILLET:
3 1/2-4 1/2-5 1/2, au 163-167 boul.
Fortin. Inf. 378-1805

**LIBRES JUIN-JUILLET-
SEPT.** 4 1/2 pces, dans un 6
logis, au 104 Fournier, face
au parc, 325\$/mois. Inf. 378-
2201

LOGIS 2 1/2, chauffé, éclairé,
stationnement, Libre imméd.
225\$/mois. Au 393 boul.Boi-
vin. Jour 378-4252 soir 378-
2348

LOGIS 3 1/2 pces, situé au 61
rue Guy coin Robinson S.
240\$/mois. Inf. 378-4803

LOGIS 3 1/2 pces, à 5 min. de
IBM, chauffé, éclairé, 325\$/
mois. Jour 378-4596 après
19h à 534-2544

LOGIS 3 1/2, près hôpital,
chauffé, éclairé, libre 1er
juillet. Inf. 375-5335 ou 375-
3656

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wol-
fe, Bromont. Tél. 372-3660
ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, demi sous-
sol, dans un 6 logis, face au
lac Boivin à 6 St-Michel,
310\$. Inf. 372-6525 ou 375-
3920 ou 372-2247

LOGIS 4 1/2 pces, secteur
tranquille, juin gratuit, 280\$/
mois. Inf. 379-5208

LOGIS 4 1/2 pces, au 190 rue
Principale, Granby (centre-
ville), très moderne, cons-
truction neuve. Libre imméd.
Chauff.élect. 385\$/mois (1er
mois gratuit). Inf. 372-3548
M. Johnny.

LOGIS 4 1/2 pces, rue Bel-
court, dans un triplex, libre
imméd. Aussi 5 1/2, neuf. Inf.
378-8461 ou 378-0469 TONY
VAN DOORN.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, dans un 6
logis, rue Belcourt (près des
Galeries), prise d'auto, grand
terrain. Libre 1er juillet. Inf.
372-9146 ou 372-4177

LOGIS 4 1/2, rue Reynolds,
ménage fait à neuf, libre 1er
juillet. 295\$/par mois. 372-
8759

LOGIS 4 1/2, neuf, insonorisé,
porte-patio, planchers béton.
Déneigement compris. 365\$/
mois. Rue Wellington. 375-
1337

LOGIS 4 1/2, au 100 St-Hu-
bain, 1er juin ou juillet. 4 1/2,
chauffé, eau chaude fournie,
au 21 boul. Fortin, libres
imm. et 1er juillet; 3 1/2-4 1/2,
au 133 Drummond, libres
juillet. Inf. 375-1726

LOGIS 4 1/2, dans un bas de
duplex, peinture refaite, cen-
tre-ville, libre 1er juillet, 300\$/
mois. 375-9566

LOGIS 4 1/2-3 1/2 pces, situés
rue Desjardins. Endroit tran-
quille près des Galeries et
église. Soir 372-2927 ou 378-
7195 jour.

LOGIS 5 1/2, construction neuve,
jamais habitée, dans bas
de triplex. Libre imméd. Inf.
375-9566

LOGIS 5 1/2, dans un bas d'un
4 logis. Au 46 Martin près
des Galeries. Pour 1er juillet.
Inf. 378-5038

POUR 1er JUILLET. DÉVELOPPEMENT NEUF

5 1/2, style 'condo', très lu-
xueux, pour personnes qui
aiment la tranquillité, près
Galeries, école, caisse, 525\$/
par mois, rue Paul Comptois.
378-7886, 378-5844

POUR 1er JUILLET: Grand
3 1/2 au 1er à 305\$, 4 1/2 au 3e à
335\$, au 355 Langlois; 4 1/2
demi s-sol à 290\$, 5 1/2 à 340\$
et 350\$/au 107 Wellington;
Aussi 5 1/2, au 3e à 370\$, au
120 boul. Leclerc. Inf. 372-
0382

PRES DES GALERIES: Très
grand 4 1/2 dans 6 logis ré-
cent. 5 1/2, non meublé; 3 1/2,
meublé ou non, remises int.
ext., stationnement asphalté,
prise pour auto. Libres juillet
— août. Inf. 375-4159 ou
375-5081, 469-3372.

**PRES DU PARC INDUS-
TRIEL** 250 rue Brignon,
semi-détaché 5 1/2, moderne,
20x46, foyer, garage, sous-
sol fini, bien insonorisé. Libre
1er juillet. 495\$/mois. Inf.
372-7129 ou 372-1636

ROXTON POND: Logis 4 1/2
pces, dans un duplex, tapis
mur à mur, endroit tranquille.
Maison neuve. 539-3094

RUE DENISON OUEST
244: 3 1/2 meublé, 5 1/2, chauf-
fé, eau chaude; AU 243: 4 1/2,
5 1/2, bien insonorisés, grand
casier; AU 102 PRINC. 1 1/2
meublé, chauffé, éclairé.
372-6150

RUE GROULX: 3 1/2, meublé,
eau chaude fournie, 255\$/
par mois. 4 1/2, eau chaude
fournie, 300\$/par mois, libre
1er juillet. 378-1710

SECTEUR DES GALERIES:
5 1/2 moderne, 1er et 2e plan-
cher, rangement, station-
nement, ménage refait. Libre
1er juillet. Inf. Norbert Pa-
rent, 372-0723 ou 378-2943.

SECTEUR LAC BOIVIN:
Boul. Leclerc est, 4 1/2 pces,
1er plancher, moderne, in-
sonorisé, remise intérieure,
extérieure. Inf. Norbert Pa-
rent, 372-0723 ou 378-2943.

SECTEUR LAC BOIVIN:
Penthouse neuf pour adultes,
dans un 6 logements en bé-
ton insonorisé, 2 c.c. Garage,
foyer, bain thérapeutique,
puits de lumières, toit cathé-
drale. Terrasse 10x20 et
5x11. Libre imméd. 650\$/
mois. Inf. 372-7129 ou 372-
1636

SECTEUR LAC BOIVIN 4 1/2-
5 1/2, très bon prix, excellente
vue. Tennis et piscine. 375-
5148

SECTEUR LAC BOIVIN: 4 1/2,
semi-meublé ou non, inclus:
piscine, tennis, grand espace
de rangement, libre imm.
Jour: 539-0676, Armand Al-
laire; le soir: 378-7322

244 LOGEMENTS A LOUER

Secteur Parc Industriel
UN MOIS GRATUIT
14 et 22 FERNANDEL

Superbes logements de luxe
GRANDS 5 1/2 LIBRES
IMMÉD. ET 4 1/2 PCES

Foyer, lave-vaisselle, armoi-
res en chêne, remise indivi-
duelle, intercom, salle de la-
vage. Construction excep-
tionnelle (acier et béton).
Conciergerie dans l'immeuble.
378-1457 ou 378-9737

SPACIEUX 4 1/2, près des Ga-
leries, insonorisé, endroit
paisible, libre à partir du 1er
juillet. Service de conciergerie.
378-6001

ST-ALPHONSE: Grand 4 1/2
pces, construction 1986, abri
d'auto, libre 1er juillet, 360\$.
Inf. 375-4022

ST-CESAIRE: Au 1067 Route
112, logis neufs, grand 1 1/2,
2 1/2, 3 1/2, meublés et 4 1/2. 469-
5188

252 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmerie, salle à dîner, salon, de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENVIRON 4000 P.I.C.A., grande porte, avec un bureau 12x24, chauffé, 300\$ par mois. Jour: 372-4940, soir: 372-9041

256 BUREAUX À LOUER

RECHERCHE Maison à louer, possédant 4 c. à couler, pour adulte. Avec option d'achat. Inf. 378-2939 ou 372-3682.

257 DEMANDE À LOUER

LOUERAIS WINNEBAGO de 18 à 20 pl. du 12 au 22 juillet approx. Personne fiable et propre. Inf. 539-3377

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE Une personne pouvant me voyager de Roxton Pond à Granby, entre 22 h 30 et 7 h a.m. Inf. 375-2820.

263 PERDU

PERDU sac noir allant sur tondeuse, perdu soit dans Granby ou chemin St-Paul. Inf. 378-7585

PERDU SIEGE DE BOGEG soit sur rues Dufferin, Cowie et St-Charles sud, Granby. 372-5161

265 ANIMAUX À VENDRE

3 JUMENTS pur-sang, "Arabe", très douces, accouplées, lignée de champion. Aussi une pur-sang canadienne noire. 514-539-3805

4 DOBERMAN âgés de 2 mois, pure race, sans papier, 125\$ chacun. Inf. 372-2208

BERGER ALLEMAND avec cours d'obéissance complet, 372-6694.

CANICHE femelle, 6 mois, grise, vaccinée, tondu, avec collier et chaîne, 250\$. Soir à 378-6145

CHEVAL parfait pour junior, jument Apaloosa, 14 mains, 10 ans, montée selle anglaise, entraînée pour des concours équestre et parcours en sentier, très doux. Entre 8h et 17h à 378-9853 après 17h à 372-7671

CHIEN Boxer de 8 mois, pur sang, enregistré. Inf. 372-3470

CHIOTS BOUVIER DES FLANDRES pur-sang, enregistrés, 250\$ 375-2715.

JUMENT Quarter Horse, pur-sang, âgée de 5 ans, 15 mains, couleur bay. Aussi voiture antique rénovée. 469-3387 et 469-4472

266 ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE exerciceur Gim-pac III, rég. 1.000\$, prix 500\$. Inf. 378-5093

268 PISCINES

FILTRE à piscine Jacuzzi, toile solaire 16x32, échelle chromée à piscine, fournaise à bois Box Stove. 372-3757, 372-1335.

FILTREUR Jacuzzi, de piscine; deck et toile solaire. 379-9144

PISCINE hors-terre, 24', équipée. Cause: maladie. Jour: 372-4940, soir: 372-9041

268 PISCINES

PISCINE 24 pl. avec accessoires. Inf. 378-0205

PISCINE hors-terre de 24' diamètre, toute équipée: échelle, deck amovible, pierres patio, tout est inclus. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. 375 Roy, Granby.

PISCINE usagée 24 pl. filtre Jacuzzi d'un an, rouleau et toile solaire, toile d'hiver et plusieurs accessoires. 700\$. Inf. 372-7955

269 BATEAUX

CHALOUPE en fibre de verre, 15 1/2 pl. avec remorque, très propre. Inf. 372-3470

CHEZ REMI ROXTON FALLS: Chaloupe Aluminium, 14 pl. moteur Johnson 9.9, remorque pompeuse, rames et ancres, 1.595\$; Canot en bois, 16 pl. 95\$; autres fibres, 165\$. s. lampes, et tout pour meubler maison. 548-5567.

269 BATEAUX

PLANCHE à voile "Eon", neuve, avec voile, 6.1 m.ca., demande 950\$. 375-5966, Eric, entre 16h et 20h

QUAI 4'x24', structure acier sur "plywood", 150\$; 2 lifts: (1 pour bateau, 450\$ et 1 pour chaloupe, 350\$); BATEAU fibre verre, 16', Mercury 45 HP, dém. élect. 2.000\$. Inf. 378-5480

REMORQUE avec bateau, en fibre de verre, Thunder craft, 15 pl. moteur hors bord Johnson 70 hp, en excellente condition. Le tout pour 4.500\$. 539-2561.

VOILIER Mistral 404, et remorque, usage durant 4 étés, propre, excellent état. 372-9275

270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE les vendredi, samedi et dimanche, 12-13-14 juin, au 185, rue Cartier (angle York), Granby.

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE DE GARAGE Samedi et dimanche, les 13 et 14 juin au 94 rue St-Hubert, de 10 h à 18 h. Articles divers. Venez en grand nombre.

VENTE DE GARAGE LES 13-14 JUIN, au 1485 PRINCIPALE, ST-PAUL AB-BOTSFORD.

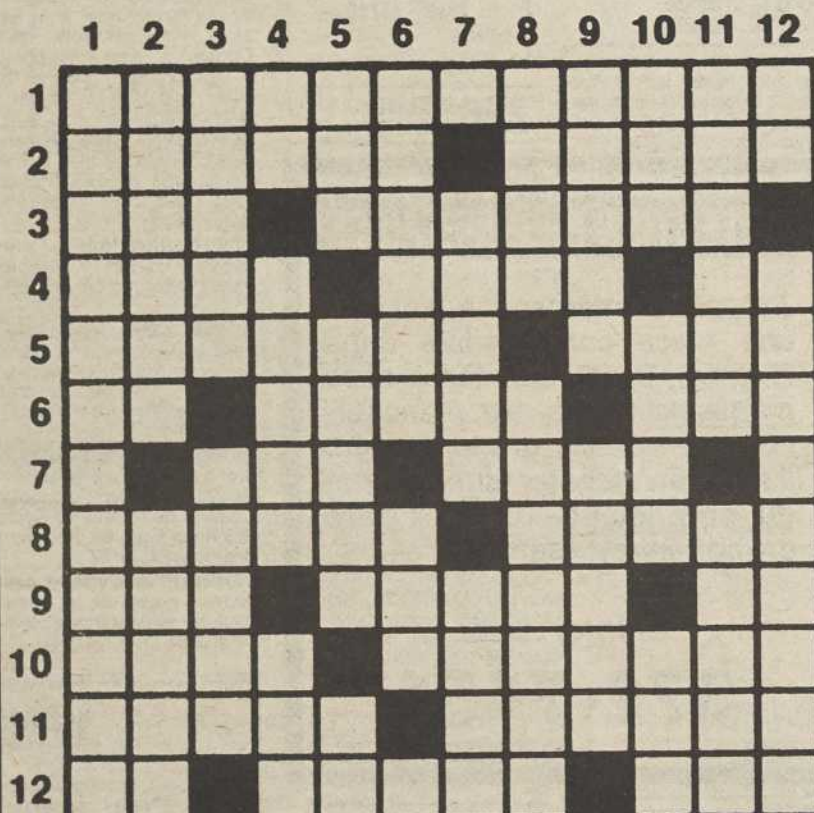
VENTE DE GARAGE 3 familles, vendredi, samedi, dimanche, les 12, 13 et 14 juin, au 23, 9e Rang ouest, chemin Dufferin.

VENTE DE GARAGE SURPRISE! samedi et dimanche, les 13-14 juin, au 265 St-André, Granby, angle rue Paré, de 9h à 20h.

271 DIVERS À VENDRE

CHIEN adulte à donner. 2 PNEUS Radial, toutes saisons, 205-75R14, servis un hiver seum. Après 18h à 375-7204

Les mots croisés NO E-400



HORIZONTALEMENT

- 1—Fonctions de précepteur.
- 2—Section d'un cours d'eau où l'écoulement est accéléré. — Nez.
- 3—Lettre grecque. — Transporter d'enthousiasme.
- 4—Imperméable. — Costume des femmes de l'Inde. — Carte à jouer.
- 5—Être incertain sur le parti à prendre. — Exécute le rodage d'un moteur.
- 6—Infinitif. — Mémoires remis à un expert juridique. — Pareil, semblable.
- 7—Terme de tennis. — Eau chargée de gaz carbonique.
- 8—Pousses annuelles d'un bois. — Étoffe.
- 9—Pers. choisie — Exploitation de caractère agricole. — Erbium.
- 10—Rappelle ce qui précède. — Du verbe modérer.
- 11—Points d'attache. — V. d'Espagne.
- 12—Unité de mesure chez les anc. Romains. — Houille menue. — Maladies Transmises Sexuellement.

VERTICALEMENT

- 1—Rabâchage burlesque (2 m.).
- 2—Chien qui prend les rats. — Palmier d'Afrique.
- 3—En désordre. — En aviron, rame de couple.
- 4—Adv. de lieu. — Oiseau voisin du canard. — Afrique Équatoriale Française.

- 5—V. des Pays-Bas. — Se dit d'une manière de couper les cheveux. — Note de musique.
- 6—Raisonner. — Personnification ironique de la démocratie des USA.
- 7—Foyer domestique. — Galerie extérieure couverte.
- 8—Défalquer. — Fermes, capables de durer.
- 9—Enlever de force. — Prendre le repas du midi.
- 10—Unité d'aire. — Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. — Cant. de Lezay.
- 11—Développement oratoire. — Pers. qui excède de beaucoup la taille ordinaire.
- 12—Étain. — Industries du sellier.

SOLUTION DU PROBLÈME E-399

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 INFORMATION
2 NOIRAUD DUIT
3 FUR PROSE CE
4 LEMME SPATH
5 ARAIRE ALOES
6 M NAINÉ ENÉE
7 ME SETON USA
8 ADAM ELEIS L
9 TENEBRION FI
10 INN U ENCLIN
11 OTAS O SAINÉ
12 NELUMBO SEES

Les décès

CROTEAU (Mme Donald)

— À l'hôpital Maisonneuve de Montréal, le 10 juin 1987, à l'âge de 81 ans est décédée Mme veuve François Croteau, née Donald Gagnon, demeurant à Roxton Falls. Les funérailles auront lieu le samedi 13 juin. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
L.P. Ledoux Inc.
C. Bessette dir.
5034 Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures de visites: 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Elle laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Réal Lévesque (Thérèse), de Waterloo; Germaine Croteau, de Roxton Falls. Ses petits-enfants, Micheline Lévesque; M. et Mme Jean-Jacques Lajoie (Diane); Nicole Lévesque, son ami Normand; Chantale Lévesque, son ami Pierre; Joanne Lévesque; Josée Lévesque, son ami Larry; Pierre Lévesque, son amie Guylaine, tous de Waterloo; Manon Despaty, son ami Paul-Emile, de Longueuil; huit arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis.

12-13

FONTAINE Mme Léa

— A Granby, le 11 juin 1987, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Léa Fontaine née Authier, épouse de feu Hervé Fontaine, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil sa fille Armande, épouse de Albert Trépanier, de Québec; son petit-fils Stéphane; ses frères et soeurs: Mme Marie Ange Lussier, de Milton; M. Mme Ovide Authier, de Granby; M. Mme Gérard Authier, de Granby; M. Mme Ernest Authier, de Granby; M. Mme René Authier, de Granby; M. Mme Maurice Authier, de Granby; M. Mme Charles Faucher (Thérèse), de Granby; sa belle-soeur, Mme Gertrude Authier, de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est exposée à compter de vendredi soir à 19 h 00 à la nouvelle résidence funéraire

J.A. Le Sieur Inc.
60, Boul. Pie IX
Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 juin à 10 h 00 en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière de Sainte-Cécile-de-Milton.

(12-13)

NORMANDIN Mme Alida

— A Granby, le 10 juin 1987, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Alida Normandin, née Racicot, épouse de feu Cyrille Normandin demeurant au Centre Marie-Berthe Couture. Les funérailles auront lieu le samedi 13 juin 1987. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire

J.A. Le Sieur Inc.
60, boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Note: Les salons seront ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Jeannine Normandin, Cowansville; Réjean et Jeanne Normandin, Stukely-sud; Yvon et Annette Normandin, St-Eustache; Monique, épouse de Lionel Lague, Cowansville; Jacques Normandin, St-Hubert; Francine Normandin, Laval; ses petits-enfants; Carole, Johanne, François, Patrick, Benoit, Pierre, Eric, Yannick.

(12-13)

Le mot mystère

646

6 lettres

Le mot clé: Le nettoyage

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Ache	Calebasse	Ébats	Laird	Pend	Rade	Spirée
Amui	Câpre	Étale	Lentille	Père	Radis	Star
	Cépe			Pétale	Rajah	Statice
Barge	Chah	Garcette	Malais	Piano	Ravenala	
Beau	Chan	Gascon		Piété	Robuste	Tatar
Béguin	Chars		Nielle	Plat	Rumex	
Béret	Cive	Hier		Poire		
Billevesée	Crins	Hospodar	Panais	Pont	Sapin	
Bleu		Hôte	Papa	Primevère	Séné	
Bulbe	Dieu	Huer	Pape		Serin	

Solution du problème précédent: Adultes

E	S	I	A	L	A	M	N	S	P	U	E	I	D	S
D	N	I	R	E	S	A	B	I	R	E	H	T	T	R
U	R	E	B	N	S	L	I	D	E	A	T	A	O	A
G	A	I	S	T	T	A	L	A	E	L	T	A	H	H
P	A	E	A	I	A	N	L	R	A	I	L	A	L	C
R	A	R	B	L	B	E	E	C	C	I	V	E	T	E
R	E	P	C	L	E	V	V	E	H	R	S	O	T	T
A	R	A	A	E	E	A	E	P	E	S	I	N	G	S
D	I	C	R	M	T	R	S	E	A	A	O	N	A	U
O	O	I	I	S	A	T	E	B	S	P	O	C	S	B
P	P	R	B	U	L	B	E	G	U	I	N	H	C	O
S	P	U	A	E	E	L	G	R	P	N	A	A	O	R
O	S	M	R	J	A	E	R	A	E	A	I	N	N	E
H	U	E	R	C	A	U	A	D	N	B	P	L	A	T
I	P	X	R	E	I	H	B	E	D	E	T	E	I	P

271 DIVERS A VENDRE

ÉCH. ACHAT. VENTE.
Un gros merci d'encourager deux petits parmi les gros et nous le prouvons encore. Du neuf de qualité. Quantité limitée. Mob. cuisine mélamine 259\$; Mob. salon module 5 mcx ? 75\$; 3 bibliothèque mélam. 395\$; Mob. chambre mélam. 10 mcx à 624\$; Mob. chambre mélam. enfant, 5 mcx. 359\$. Ensemble 3 pces complet, neuf, 1,259\$. AUSSI meubles et appareils usagés de qualité, garantis. Master Card, Visa, crédit disp. Aussi payez en Octobre sans intérêt. **MEUBLES BUDGET LASALLE**, centre d'achats Frontenac, boul. Leclerc. 375-1484. Bell, face Rest. McDonald. 263-1484, Prop. Claudette C.

***1A* ANTENNES T.V. VHF, UHF, FM.** Tour de 35', rotor, matériel neuf, aussi soucoupe satellite, installation et réparation de tous genres. 534-3432

1 FILIERE format légal, 4 tiroirs, beige "Ecovex"; 1 filière latérale format légal, 2 tiroirs, beige; 1 bureau avec chaise de secrétaire; 1 répondeur autom. "Bell". Jour 372-4303 soir 375-0713

125\$ POELE avec garantie d'un an; **250\$ ensemble laveuse-sècheuse**; laveuse seule 150\$, sècheuse 95\$ avec garantie 1 an incluse; lave-vaisselle 150\$; Réfrigérateurs à partir de 40\$. Livraison, échange, achat, mise de côté.
UN SEUL ENDROIT:
"AU MARCHÉ NOIR", situé entre campings Bonjour et Tropicana. 378-5446
P.S. Nous sommes PETITS comme NOS PRIX. Venez comparer nos prix et notre service.

1A - ANTENNES TV, VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. A qui la chance? Aussi antenne parabolique. 372-1668

A LOUER AVEC OU SANS OPTION D'ACHAT: TV, stéréo, vidéo, poêle; réfrigérateur. Inf. 378-4153 ou s'adresser à 206 a, boul. Boivin, Location Bessac.

A VENDRE Tracteur Murray, 18 forces, 4 vitesses, 42 po. de coupe, 3 couteaux; Tondeuse à siège Murray, 25 po. de coupe, 5 forces; mobilier de salon, idéal pour chalet. 375-2523 ou 378-7213.

ANNEXE blanche, baril pour huile et tuyau, 50\$. Inf. 372-7616

ATTENTION! ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN ou manufacturier, marchandise électrique neuve, pour industriel ou commercial, provenant de commerces de gros ou entrepreneurs. Vente, échange, etc. Inf. Renaud, 6892 Fontaine, Rock-Forest. Après 17h à 819-864-9777

A VENDRE

2 remorques neuves, grandeur: largeur 4', longueur 6 1/2'
Prix chacun 650 \$
Aussi à vendre une perceuse sur pied à 12 vitesses: 310 \$
Génératrice électrique avec fil, boîte et sonnette, une meule avec moteur.

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE
REFUSÉE
372-7451

PC8873

271 DIVERS A VENDRE

BALANCOIRES charpente 170\$. Balancoires sur billes 200\$. Table à pique-nique en pin 60\$. Banc sur billes 85\$ etc. **NOUVEAU** Remise de jardin, toute grandeur, venez les voir. Meubles de parterre. R. Bonnette, 35 Principale, St-Paul Abb. MANUFACTURIER.

BALANCOIRES A VENDRE

et table à pique-nique 71x30. Chaises de parterre et table ronde et petits bancs. En spécial: balançoires sur billes 199\$ pour 179\$ et table 69\$ pour 55\$. Balancoire sur rack, prix rég. 175\$, laissé 150\$. 5% d'escompte si payé comptant.

ANDRÉ BORDUAS
1550 UNION
ST-CÉSARE

BALAYEUSE Electrolux 1983 à vendre, en bonne condition, 450\$. Inf. 372-9891.

BEAUCOUP DE LINGE propre, à vendre à bon prix, de 7 à 16 ans, au 21 Montcalm, St-Paul d'Abbotsford, samedi et dimanche, 13 et 14 juin, de 9h à 17h.

BOITE SPORT renforcée pour pick-up Fibrobec, 6'3", 1 an d'usage, 850\$; Appareil exerciseur Gympac, payé 719\$ laissé 550\$, utilisé 6 mois. Après 17h à 378-9015

CB D'AUTO Otron, 40 canaux, parfaite condition. 375-4793

CEDRES pour haie de 4 à 6 pl. de hauteur, inf. 549-2340, 793-2380 St-Valérien.

CHEZ REMI ROXTON FALLS Mobiliers salle à manger, cuisine, chambre adulte et adolescent, salon, bibliothèque, bureau de travail, machine à coudre et à écrire, air climatisé, antiquités. Poêle, réf. lav. sech. lave-vaisselle, congélateur. Déshumidificateur, compresseur, aquarium, lustres, lampes, et tout pour meubler maison. 548-5567.

CLIMATISATEUR 5,000 BTU. Filtre et acc. de piscine; bibliothèque murale 72x90. 469-2397.

DU SOLIDE PAS CHER! Très beaux meubles de chambre colonial 300\$; Mobilier de salle à manger, 6 chaises, vaisselle et bahut en érable; Fixtures cuisine peintes à la main, payé 250\$ pour 125\$; Hotte de poêle (fan) 25\$; TEMPO GL, 1984, autom. 4 portes, très bonne condition, garantie transférable, très bas millage. Cause vente: auto de compagnie. Prix à discuter. Inf. 378-2586

EQUIPEMENT DE DEPANNEUR: Réfrigérateur 9 pl.; Réfrigérateur fruits et légumes; Congélateur 6'; Caisse enregistreuse 'Tec MA-133'; Tablettes. 372-2721

EQUIPEMENT DE BUREAU USAGÉ: filières, 2, 3, 4 tiroirs, horizontal et vertical, bureau, table, chaise, en bois et métal. Prix qui défie la compétition. Au Surplus d'Armée, 3615 Principale, Dunham. Inf. 295-2766

EQUIPEMENT de salon de coiffure avec plusieurs accessoires; Four à céramique et moules. Inf. 372-9342

FENETRE en aluminium, coulissante 3x3; Portes intérieures, 1 1/4" x 34 x 80; Porte double combinée, porte simple combinée; Coffre pour outils de menuisier; Brûleur à l'huile pour réservoir eau chaude. Inf. 372-7734

FOUR MICRO-ONDES à vendre, presque neuf, 37 pl.cu. 300\$. 378-2546.

JENN AIR et acc. Malaxeur Braun et acc. Ens. ch. à couler style Méd., 5 mcx en bois, gr. Queen. Berceuses anciennes, tables de salon, canapé en L Bauhaus. 372-5246 après 19h

LAVE-VAISSELLE portatif 'Ingalls', couleur amande, presque neuf; Stores horizontaux 62x45, couleur pêche. Inf. 375-2040

271 DIVERS A VENDRE

GRANDE QUANTITE de linage d'enfants, 2 à 6 x, 2\$ morceaux; rubans à mesurer, 16", 45; marteaux, 35; rubans électrique, 10 rouleaux, 35; bols à mélanger Paquet (4), 2.50\$; lunettes fumées, 35; crayons de plomb 12 pour 1\$; gants de travail, cuir, 1.50\$; imperméable de qualité, 2 mx, 16\$; pantalons de travail, bleu vert, 12\$; planches à légumes, 3.50\$; manches de marteaux, 75". Grande quantité d'articles à bon prix.

Marché aux Puces St-Paul, 2565 Principale, St-Paul d'Abbotsford, (voisin du garage Honda), vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h. 372-1219.

LAVEUSE avec tordeur General Electric, fonctionne très bien. Inf. 263-5289

LAVEUSE-SÈCHEUSE 1 an d'usage; poêle et réfrigérateur; mobilier de cuisine. Prix à discuter. 375-0612

LINGE de maternité, 9-10-11 ans; linge et articles de bébé de 0 à 2 ans, de 25" à 18"; Douillette, cache-oreillers, juponage et rideaux, 72" large x 80" long, le tout 25\$; Rideaux avec frisons 96" large x 48" long à 10\$.

MEUBLES colonial Roxton, mobilier salle à diner, tables à café, lampes, très propre; Cage d'oiseaux avec base. Prix à discuter. 378-7298.

MEUBLES de salon de coiffure, couleur sable, 1 lavabo, 1 chaise de lavabo, 1 chaise avec séchoir, 1 chaise de travail, 2 ans d'usage; 1 congélateur 15 pl.cu. 1 an d'usage. Le jour du lundi au samedi, 372-2592.

MOBILIER de chambre à coucher, bureau triple, miroir, commode de monsieur, 2 tables de chevet. 300\$. 378-5744 après 18 h.

MOBILIER de salon en pin pâle, 5 mcx, comme neuf. A bon prix. 378-2251.

MOBILIERS DE SALON: Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.
ACHAT & VENTE.
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

MOBILIERS de salon et de cuisine, colonial-américain; 2 toiles opaques 63 1/2" large. Inf. 372-9960

ORDINATEUR Apple 2C, avec beaucoup d'équipement, 1,500\$. Après 17h à 378-7457

POELE à bois à vendre. Inf. 378-9797

POELE A BOIS Bélanger, combiné huile et bois, avec réservoir eau chaude, réservoir à huile, très propre, en bonne condition, 150\$. 469-5479.

POELE réfrigérateur, laveuse et sècheuse, jaunes, 8 ans, "Roy", 400\$. Inf. 372-7298

POMPE Jacuzzi rotative, pour puits artésien. Inf. 538-2901

PRESSE à foin avec lance-balle, no.12, en très bonne condition; Plancher à voile 12', toute équipée 'Bic 210'. Inf. 539-1532

TAPIS en excellente condition, 12x12, un an d'usage à 100\$; 2 prélatris 12x12, 25\$ chacun, un an d'usage. S'ad. 378-5749

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TENTE-ROULOTTE 1971, propre, 300\$. 378-7954

VENTE DE FERMETURE plus de 5000 boîtes de fleurs 1.49\$ et 1.99\$, à vendre en 2 jours. Hâtez-vous, plus de 5000 boîtes de fleurs à vendre. Tout doit être vendu sans réserve. Centre de jardinage Agropur, voisin du comptoir laitier, rue Principale, Granby.

271 DIVERS A VENDRE

VENITIEN pour Camaro 1985. Prix 175\$. Inf. 378-8559 de 8h à 16h.

VENTE DE FERMETURE plus de 5000 boîtes de fleurs 1.49\$ et 1.99\$, à vendre en 2 jours. Hâtez-vous, plus de 5000 boîtes de fleurs à vendre. Tout doit être vendu sans réserve. Centre de jardinage Agropur, voisin du comptoir laitier, rue Principale, Granby.

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils à louer, machine à bouton et machine à boutonnière.

LOCATIONS A.L.G.
317-2 Principale, 378-1887. Mécanicien, pièces et service. **SPÉCIAL:** fil à coudre au prix du gros.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE CUIR noir, avec franges, neuf, 170\$. 469-3705

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS les inventaires de commerce, les équipements industriels et commerciaux. ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180.

ATTENTION PROPRIETAIRES

Je serais intéressé à acheter une place commerciale dans Granby. De 2 à 3 logis avec magasins sur le 1er plancher, devra avoir un grand terrain. J'aimerais acheter directement du propriétaire. Je veux faire un bon investissement.

Si intéressé:

372-7451

PC-8872

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de base "Garnet" 50 watts RMS et base "El Degas" avec case et fil compris, 3 mois d'usage. Entre midi trente p.m. et 13h30, ou 16h30 et 18h à 378-2781

PIANO Lindlay, parfait état, 1,025\$. Soir: 378-5490

301 PERSONNEL DEMANDE

2 CUISINIERES pour cuisine rapide, environ 2 ans d'expérience. Contactez Yvon à 263-7331

3 JEUNES vendeurs entre 20 et 30 ans, pour service à la clientèle dans l'entretien des résidences. Très bonnes conditions. 375-9526.

A BROMONT: Rest. Le Champlain: cuisinier(ère) avec expérience, demandé(e). 534-3262, demandez Mme Dagenais.

A GRANBY: Représentants demandés, entre 18 et 25 ans, doit posséder une auto. Salaire fixe, clientèle fournie. 375-9767.

BARMAID demandée sans expérience, de jour, 5 jours/semaine. Inf. 378-6223

BESOIN d'une gardienne pour 2 1/2 jours par semaine, demeure rue Manon à St-Alphonse de Granby. 372-3426

BOSS-BOY demandé, 18 ans et plus, vendredi et samedi au 439 Dufferin, Bar Rustic. S'ad. jeudi soir à partir de 19h.

301 PERSONNEL DEMANDE

BUS-BOY et plongeur demandés à la Casa du Spaghetti. Venez remplir une application au 781 Principale, Granby.

CUISINIER — PIZZA MAN demandé pour fin de semaine, de jour seulement. 378-4361

MECANICIEN demandé

avec expérience (voitures japonaises).

Carte requise. Rémunération selon expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4
Casier #5140
PC-8830

286 DEMANDE A ACHETER

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER demandé à la Casa du Spaghetti. Venez remplir une application. Au 781 Principale, Granby.

FILLE ou femme demandée pour travail dans maison privée, 3 1/2 hres/jour. Inf. 375-5338

POSEURS d'armoires; Menuisiers(sans carte); Poseurs de gyproc; poseurs de bardeau, balayeurs. Se présenter aux Industries Bonneville Ltée, 601 de l'Industrie, Beauceville, Qc. Inf. 1-464-1001

PROGRAMMEUR
Expérience minimum 2 ans, RPG II. Opération sur Système IBM 36. Poste temporaire 6 mois ferme. Bonnes conditions. Expérience pratique essentielle. Contactez INTERIM PLUS, 375-6486

RECHERCHE JEUNE HOMME

entre 18 et 25 ans, pour travailler à temps partiel de soir et de fin semaine, dans un magasin (commis). Doit aimer le public, être honnête, responsable, sérieux et avoir une grande disponibilité. Connaissance de l'anglais et de l'informatique sont un atout. Faire parvenir votre Curriculum vitae avec photo à: CASIER #5147, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, Qc. J2G 2V4

REPRESENTANTS demandés, connaissant bien la ville de Granby et les environs, 288\$ / semaine ou commission. 375-9766.

SERVEURS(EUSES) avec expérience salle à manger, temps plein ou partiel. 295-2141

SERVEUSES demandées avec expérience si possible. Se présenter à la cantine, sortie 55, 99 Route 235 Ange-Gardien. Pour rendez-vous 293-2149

SERVEUSES ET BARMAID demandées, avec expérience. Se présenter Restaurant L'Escale de l'Estrie, 99 Route 235 Ange-Gardien. Pour rendez-vous 293-3737

VENDEUR avec voiture, possédant expérience, pour "Gouttières Aluminium". 379-9209 entre 9h et midi.

301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEURS à temps partiel, demandés. Vous désirez augmenter vos revenus pour vos vacances, possibilité de 300\$ à 400\$ / semaine. Exigences: 18 ans et plus et avoir une auto. Pour entrevue: 378-0294

302 TRAVAIL DEMANDE

DAME honnête et fiable ferait ménage dans maison privée ou édifice à bureaux. Mado à 372-4950

J'OFFRE MES SERVICES pour effectuer des travaux de secrétariat à mon domicile. Avant 15h à 774-7955

JEUNE HOMME très sérieux, cherche camionneur intéressé pour me former comme "helper et chauffeur", classe 21 temp. 372-0657, 378-8086

RECHERCHE TRAVAIL temps plein ou partiel, dans petite entreprise commerciale ou privée. Possède expérience de vente. Qu'avez-vous à m'offrir? Retraité dans la cinquantaine. Inf. 372-7307

341 ENTREPRENEURS

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE

Spécialisé dans la vente et installation de pavé uni et bloc de remblai, bois traité, plantation. Pour évaluation gratuite, tél. Denis Blanchard, paysagiste à 375-2256

PUITS ARTÉSIENS

Machine à PERCUSSION, prête à creuser immédiatement. LES Puits NADEAU, 263-8055

342 GARDERIES

GARDERAI enfants à la semaine, demeure dans un rang près de St-Césaire. Inf. soir après 19h30, 469-5495.

GARDERIE-POUPONNIERE 0 à 6 ans, rue Denison Est. Inf. 372-2721

301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEUR

Pour magasin d'optique, emploi permanent. Stage fourni à Montréal.

(514)-336-5330

PC-9026

OPÉRATEUR PROGRAMMEUR

Une compagnie manufacturière de la région de Granby est à la recherche d'un opérateur-programmeur.

Ce poste est temporaire pour de 8 à 12 mois.

Exigences

- Connaissance du système IBM 36, langage R.P.G. II;
- Anglais un atout.

Salaire selon les qualifications.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 juin 1987.

La Voix de l'Est

136, rue Principale,
Granby, QC
J2G 2V4
Casier #5144

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.
PC9024

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

BAR LAITIER RESTAURANT

Équipements de bar laitier et restaurant vente et location, neufs et usagés. Le Prohon 378-1500.

EXCAVATION DE TOUTS GENRES
Terre, sable, gravier, concassé. Après 20h à 375-7995

FERAIS CHEZ-VOUS
travaux, peinture, stucco, parquetterie, vernissage, tapisserie, etc. Conservez cette annonce, un jour peut être... Inf. 378-5775

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

NOUVEAU

Nous appliquons enduit pour entrée de cours asphaltée noir ou d'un grand choix de couleurs. Empêche le craquement d'asphalte ou l'herbe de pousser. Vous aimerez peut être avoir votre cours de la même couleur que votre maison ou encore que votre auto. Estimation Gratuite. Préservatif noir pour bardeaux d'asphalte. Appelez Bernard au 375-5004, Granby.

RAYMOND PAYSAGISTE
Spécialité: pavé uni, rocail, terre noire, pose et taille haie de cèdres. Inf. 372-9290

LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE

- Affûtage domestique industriel commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

372-4989

Jean-Pierre Courville
Prop.

448, rue Irwin,
Granby

349 AGENCE DE RENCONTRES

FEMME désire rencontrer homme ayant la garde de ses enfants. But sérieux. Écrire à C.P. 5145, 136 Principale, Granby, QC J2G 2V4.

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

4 ROUES Yamaha, 1986, 225cc, très propre, avec pelle à neige, 600km. Après 17h à 375-3905

A QUI LA CHANCE! Moto Honda Shadow 750, 1984, seulement 8,000km, 2 casques et 1 manteau. A très bon prix. Inf. 293-6449

CHEZ REMI ROXTON FALLS: Honda 70cc et 125cc, Suzuki 125 cc, pneus balon, Honda 3 roues, 250 cc, Honda 1979, GL, 1000 cc, tout équipé, 548-5567.

HARLEY DAVIDSON XLH, 883, 1986, 4,000 milles, 6,000\$ discutable. 772-2215, Jocelyn

HONDA Goldwing Interstate, 1982, 39,000km, équipé, 3,500\$ ferme; BSA 1966, refait à neuf, 1,500\$ ferme. Inf. 469-4126

HONDA Interstate 1100 cc, 1982. Inf. 293-3096.

HONDA Shadow 500, 1984, très propre, prendrais échange. Inf. 372-8022

KAWASAKI LTD, 750, 1984, propre. Inf. 372-8439

MOBILETTE Peugeot, modèle 103, 1981, 4,000 km, 3 ans d'utilisation. 350\$, à nég. 378-8895.

SUZUKI 550, 1980, 27,000 km, excellente condition. Jour: 532-2211, ext. 824; soir: 532-3771

SUZUKI 750 GS, 1979, 25,000 km, bonne condition, 750\$, 469-3895.

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

YAMAHA Spéciale, 650, 1979, 22,000 km. Prix à discuter. Inf. 534-3842 avant 15h

366 REMORQUES

REMORQUE 5x8, en bonne condition. 378-3482 après 17h

368 CAMIONS

1978 VAN Bonne condition, 1,850\$, ou meilleure offre. Après 17h, 378-3110.

BOITE de camion 1/2 tonne, demande 300\$. 378-2288

JEEP Renegade 1980, bien équipé, à vendre pour 4,800\$ ferme. Inf. 378-6404 après 18h.

Camion Chevrolet

3/4 tonne renforcé, diesel, 1985, 2 réservoirs, 42,000 km avec boîte de fibre de verre, traité anti-rouille chaque année, très bien chaussé. 11,500 \$. Si intéressé:

375-4652

après 17 h.

PC-9008

343 SERVICES DIVERS

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET Celebrity, 4 portes, blanc, 1985, 60,000km, toit ouvrant, tout équipé, 8,900\$. 378-0972

DATSUN 240Z, 1971, refait à neuf. Prix 10,000\$. Daniel après 18h à 375-6804

DATSUN 280 ZX, GL, 2+2, 1982, 54,000km, 2 tons, impeccable, jamais utilisé l'hiver. Inf. 372-1686

DODGE 600, ES, 1983, 4 cyl., 2.2 L, gris charbon, roues sport, bien chaussé, intérieur comme neuf, voiture impeccable. 4,500\$. Jour: 539-2055; soir 539-0442 ou 539-0339

DODGE VAN 78, pour pièces, 250\$; HONDA 185, 1979, 12,000 km, 425\$ 539-0442.

DUNE BUGGY prix 3,200\$. Après 17h à 378-7457

EXCEL GL, 1986, 4 ptes, 5 vitesses, essuie-glace arrière, radio am-fm cassette, 24,000km, très propre, excellente condition. Spécial 6,000\$. Inf. 379-9357

FIREBIRD 1986, comme neuve, 17,000 km, très bien équipé avec t-top, 14,500\$. 378-5560 ou 375-2070

FORD ESCORT EXP 1986 modèle sport, 41,000km, am-fm cassette, 5 vit., 8,500\$ discutable. 375-2253

FORD ESCORT 1984, 2 portes, très bonne condition. 372-8877

FORD FAIRMONT 1979, station wagon, propre, peinture originale, 950\$. 539-0428

FORD FIESTA 1978, à vendre pour pièces, 200\$, est encore en état de marche. AUSSI 4 roues authentiques de Corvette 1976 au complet. 372-7516.

• HONDA Civic 77, man.

• OLDSM. Cutlass 79, autom. wagon;

• CHEVELLE Malibu 80, autom.

• HONDA Prelude 81, man.

• HONDA Civic 82, autom.

• DATSUN pick-up 82, man.

• TOYOTA Supra 82, autom.

• TOYOTA Tercel 83, man.

• CHEVETTE 84, man.

• HONDA Civic 87, man.

• HONDA Civic 87, GL, man.

Financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD

508 boul. Ménard

Ste-Cécile de Milton

372-4370 ou 378-8029

JETTA 1985, 2 portes, diesel, 5 vitesses, 56,000km, radio am-fm cassette à tiroir Blaupunkt, 8,000\$. 372-7384

LASER 1985, 5 vit., 48,500 km, bleu, cruise, am-fm cassette. URGENT! 7,000\$ négociable. 378-8585

MERCURY Topaz GS, 1985, 32,000km, am-fm stéréo cassette, volant ajustable, etc. Etat neuf. Garantie 5 ans ou 80,000km. Prix 6,500\$. Inf. 263-1548

MONTE CARLO 80, impeccable, peinture originale, transmission au plancher, 78,000 km, équipée comme pas une, cause: décès. 372-3206 l'avant-midi de 9h à 11h et le soir de 19h à 22h.

MONTE CARLO 1979, sièges baquets, transm. au plancher, vitres élect. Peinture originale, 99,000km, parfaite condition, 2,800\$. Inf. 372-6903

NISSAN Pulsar, 87, tout équipé, aut., am-fm stéréo cassette, gris 2 tons, 10,000km (4 roues montées pneus d'hiver), 14,500\$. 378-9689

PLYMOUTH Colt 1982, bleu, carrosserie et mécanique A-1; CHEVROLET Impala station wagon 1977, rouge, en bonne condition. Prix à discuter. Inf. 375-4109

PONTIAC J-2000, 1982, Sedan, 4 vitesses, gris. François 375-5225

PONTIAC J-2000, 1982, très bon état, prix à discuter. Inf. 372-5255

PONTIAC Parisienne, 4 portes, 1979, air conditionné, 65,000 milles. 469-3238

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC Lemar 1980, 4 portes, V6, 88,000 km, en très bonne condition. Après 17h, 378-5640.

PONTIAC Sunbird 1985, 48,000km, V6, autom. radio am-fm cassette. Inf. 772-2044

RABBIT 1982, 5 vitesses, à essence, en bon état, pneus 4 saisons, 4 pneus de rechange, radio am-fm. Après 18h à 538-2901

RABBIT diesel, 1983, 2 ptes, autom. 78,000km, très propre, en bonne condition. Prix 3,300\$. Inf. 379-9357

RENAULT 5 GTL 1983, 65,000 km, AM-FM, très propre, 2800\$. 375-4152

RENAULT Alliance DL, 1984, en excellente condition. Inf. 372-5141

RENAULT GT, 1982, très propre, en bonne condition, offre exceptionnelle. Inf. 375-6485

TEMPO GL 1984 autom. 4 portes, très bonne condition, garantie transférable, très bas millage. Cause vente: auto de compagnie fournie. Prix à discuter. 378-2586

TOYOTA Célida GT, 1986, 28,000km, 15,700\$. Après 17h à 539-3478

TOYOTA CRESSIDA 1981, 68,000 milles, toute équipée, en très bonne condition, prix à discuter. 378-8896.

TRIUMPH Spit Fire, 1978, peinture originale, en très bonne condition. Prix 4,700\$. Inf. 378-6223

TRIUMPH TR7, décapotable, 80, jamais sorti l'hiver. Soir: 379-9717.

371 MACHINERIE A VENDRE

3 BETONNEUSES "Ready Mix" de 2 verges, avec ou sans camion. 1-773-2122 ou 1-799-5031.

RECHERCHE pompe à eau Royal Beam, utilisée comme ancienne arroseuse de pomiers. Inf. 819-824-3577

A NE PAS MANQUER

ENCAN

De meubles ANTIQUES ET MODERNES A la résidence de Feu Philippe Langevin, 200 rue Principale à L'ANGE-GARDIEN (Rouville) environ 5 milles de Farnham

SAMEDI le 13 juin 1987 à 9h.30 a.m.

Sera vendu: Réfrigérateur 2 portes; poêle élect.; congélateur; laveuse à vaisselle automatique; four micro-ondes; ensemble de laveuse et sècheuse autom.; déshumidificateur; banc de comptoir; mobilier de salon; fauteuil berçant; 2 mobiliers de chambre complet dont 1 avec 2 demi-lits; bureaux; machine à coudre "Singer" élect.; cadres; radio; bicyclette d'exercice; valises; grosse génératrice avec moteur récent; tondeuse à pelouse; rouleau; outils de jardin et d'ouvrier; outils élect.; sabieuse; meuble; étai; chaudière 220 volts; stock de hangar et de sous-sol; chaudières; vaisselle; accés. élect.; lingerie; etc.

Aussi sera vendu: ANTIQUITES: Armoire en pin 4 portes; et autres coffre en pin; miroir et mobilier de salon "Victoria"; mobilier de chambre; beau lit de cuivre; cabinet à vitres bombées; patère; moise et berceau; bibliothèque démontable et autres; bureau avec miroir et chiffonnier; mobilier de salle à manger 9 morceaux; tables décoratives; mobilier de salon en rotin; plusieurs belles horloges; cadres; table et chaises droites et berçantes "Pressback"; lampe sur pied en marbre; lampe à l'huile; bahut; rouet; chaise haute; banc d'église; glacière; secrétaire à panneaux; chaise d'entrée avec miroir; couvre-pieds; tapis; vaisselle etc etc.

Aucune visite avant l'encan
Cantine sur les lieux
Pour informations de cet encan et pour tous genres d'encan de ménage, succession, antiquités et autres, Adressez-vous avec confiance à

Jean-Guy Gélinau encanteur
247 RUE GRANBY
BROMONT, QUE.
534-2414

PC8779

Les décès



LAPIERRE AVERILL Mme Gertrude

— A Granby, le 9 juin 1987, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Gertrude LAPIERRE épouse de feu Kennes Averill, demeurant à Granby.

A sa demande elle ne sera pas exposée.

Un service sera célébré samedi 13 juin, à l'église Ste-Famille, à 11 heures.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants:

M. Georges Averill, Roxton Falls; Mme Réjeanne Lapierre, Granby; M. Mme Laurence Averill, Granby; Mme Suzanne Averill, Granby; M. Mme Jacques Averill, Trois-Rivières.

Ses petits enfants: Sophie et Steeve Averill.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Linda Belval, Granby; M. Mme Aimé Daigle (Aldéa) Roxton Pond; M. Mme Roland Roy (Jeanne) Granby; Mme Maurice Lapierre (Aldéa) Granby; M. Mme Georges Aimé Lapierre, Granby; M. Mme Rosaire Lapierre, Roxton Pond; M. Mme Gérard Patenaude (Claire) Granby.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Arrangements funéraires: Drummond & Rochon Inc.

31 Drummond
Granby
372-2912
(12)

(PC-8905)

VIENS

M. Ange-Aimé

— A Montréal, autrefois de St-Césaire, le 10 juin 1987, à l'âge de 68 ans est décédé M. Ange-Aimé Viens, époux de Raymonde Boudreault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils, 1 fille, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis.

Il est exposé au Salon Funéraire

Yvon Desnoyers et Fils
1521 rue St-Paul
St-Césaire.

Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h, 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 juin à 10 h 30 en l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière du même endroit.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

(1-12)

11-12

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



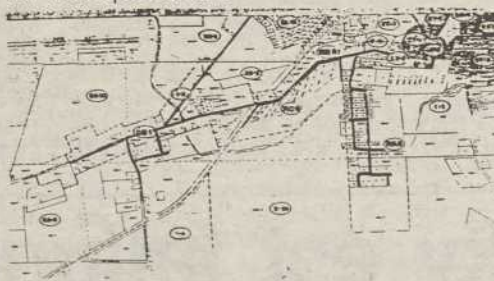
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

VILLE DE LAC BROME 122 Lakeside — C.P. 60 (Knowlton) JOE 1V0, Lac Brome, QC (514) 243-6111 AVIS PUBLIC

Avis aux propriétaires et locataires de la zone concernée RC-6 et des zones contiguës enregistrées RA-8, RB-3 et CB-1, que suite à l'enregistrement des signatures les 26 et 27 mai 1987 le conseil municipal lors de sa réunion régulière du 8 juin 1987 a adopté la tenue d'un scrutin secret sur le règlement No. 111 intitulé: "Pour modifier le zonage d'une partie de la zone résidentielle RC-6 du lot P 1035 à inclure dans la zone CB.R (zone commerciale, résidentielle restrictive)".

Les zones mentionnées ci-haut sont démontrées sur le croquis suivant:



Que ce scrutin sera tenu le 29 juin 1987 à la Caserne des pompiers, 27 rue Mont-Echo, Lac Brome de neuf heures à dix-neuf heures.

Que le résultat de ce scrutin sera annoncé immédiatement après le dépouillement des votes par la présidente d'élection Lucie Viau, ce même soir, au même endroit. Donné à Lac Brome ce 9 juin 1987

Lucie Viau
Greffière

PC-9101

Les sports+

Le repêchage annuel de la Ligue nationale de hockey

Les Bisons présents à Detroit



Roger Bédard

photo Alain Dion

GRANBY — Les Bisons seront représentés par le directeur gérant Roger Bédard et l'entraîneur Réal Paiement à compter de cet après-midi à Detroit, où se déroulera la séance de sélection de la LNH, samedi à l'aréna Joe Louis.



Gaétan Roy

"C'est important que le club soit bien représenté, a dit Roger Bédard, hier. Nous devons nous tenir au courant de ce qui se passe et c'est à Detroit que les choses bougeront samedi. Voir quatre de nos joueurs sélectionnés, et possiblement trois en première ronde, est une excellente chose pour nous, aussi bien du côté financier que du côté de l'image du club. C'est signe qu'il y a du travail de fait à quelque part".

Le directeur gérant croit aux chances des Bisons de voir trois de leurs joueurs être sélectionnés en première ronde.

"Je n'ai pas de doute que Pierre Turgeon sera le tout premier choix et je pense que Stéphane Quintal sera choisi très rapidement, possiblement le cinquième ou le sixième, le septième au maximum. Eric Desjardins sera choisi en fin de première ronde ou encore au début de la deuxième. Je n'ai pas assez vu les clubs de l'Ontario et de l'Ouest pour me faire une idée, mais j'aimerais

bien pour lui que ce soit en première ronde", souligne Bédard.

Concernant Daniel Lacroix, le dg des Bisons avance qu'il sera un choix de troisième ronde. "Je ne pense pas que des équipes le prennent avant la troisième ronde. Je sais que les Rangers de New York et les Flyers de Philadelphie ne le détestent pas".

L'an dernier, le Canadien junior de Verdun (Jimmy Carson à Los Angeles et Everett Sanipass à Chicago) de même que le Titan de Laval (Vincent Damphousse à Toronto et Jocelyn Lemieux à St. Louis) avaient fourni deux joueurs en première ronde du repêchage de la LNH.

Il n'est pas rare de voir un club junior fournir trois joueurs à la LNH dès la première ronde de la séance de sélection. Les Marlboros de Toronto en avaient même fourni quatre au premier tour du repêchage de 1972, dont Steve Shutt au Canadien de Montréal.

Turgeon a visité Buffalo

par Gaétan Roy

GRANBY — Pierre Turgeon a visité la ville de Buffalo, mercredi, mais soutient toujours n'avoir signé aucun contrat avec les Sabres, qui auront le premier choix lors de la séance de sélection de la LNH, samedi à Detroit.

Rejoint hier dans un hôtel du centre-ville de Detroit, le grand joueur de centre des Bisons avait même un bon argument sur lequel il s'appuyait pour dire que son voyage à Buffalo n'avait pas pour but de signer un contrat.

"Je suis allé seul à Buffalo, sans mon agent Pierre Lacroix. Si j'avais eu à si-

gner quelque chose, mon agent aurait été avec moi", a raconté le numéro 7 des Bisons.

A Buffalo, Turgeon a rencontré le directeur gérant Gerry Meehan et son assistant Craig Ramsay. Il a aussi conversé avec l'entraîneur Ted Sator.

"J'ai visité l'aréna (Memorial Auditorium) et la ville de Buffalo. J'ai passé un examen de routine chez un médecin et j'ai ensuite pris un repas avec M. Sator. Je suis par la suite aller voir les chutes Niagara", a dit Turgeon.

"J'ai trouvé que Buffalo est une belle ville, particulièrement le quartier où la plupart des joueurs habitent.

J'ai d'ailleurs passé la nuit chez M. Ramsay et j'ai pris l'avion pour Detroit tôt ce (hier) matin".

Après avoir répondu oui, Turgeon a ensuite nié avoir visité sa future maison de pension et rencontré ses futurs "parents adoptifs" de Buffalo.

Puis, Turgeon a failli laisser tomber qu'il signerait peut-être son contrat avec les Sabres avant le repêchage de samedi. Il s'est ravisé, se contentant de noter qu'il prendrait le souper (hier) avec les dirigeants des Sabres de Buffalo.

Sa journée, aujourd'hui, sera presque exclusivement réservée à des entrevues avec des journalistes.

Le Canadien et les Nordiques seraient prêts à transiger

DETROIT (PC) — Les Nordiques pourraient fort bien procéder à une transaction avant le repêchage de demain, voire même pendant son déroulement, à l'occasion d'un temps d'arrêt.

C'est le directeur-gérant Maurice Filion lui-même qui a parlé d'une "possibilité sérieuse", précisant même que plus d'une équipe pourraient être impliquées dans un éventuel échange. Il a cependant prévenu que "au moment où on se parle", c'est-à-dire en arrivant à Detroit hier, le nom de John Ogronick n'était pas mentionné dans les pourparlers engagés.

Chez le Canadien pendant ce temps, Serge Savard répétait qu'il ne s'attendait pas à conclure une transaction avant de repêcher son premier joueur, au 17e rang. Mais sait-on jamais, comme l'a si bien dit son bras droit, André Boudrias. Chose certaine, Savard est prêt à écouter les offres et le Tricolore a beaucoup de bons joueurs dans son organisation.

McPhee et Ludwig...

A Toronto, où l'on aime bien les rumeurs, on parlait de Mike McPhee et Craig Ludwig au New Jersey en retour du choix des Devils, le deuxième en tout. "Un non-sens", a déclaré Savard. Les Devils, de leur côté, seraient prêts à céder leur choix, qu'on prévoit être Brendan Shanahan, mais pas à n'importe quelle condition.

Les Nordiques, eux, aimeraient améliorer leur position, au neuvième rang. Ils n'ont pas de choix en deuxième ronde, mais Filion estime que l'acquisition de Stéphane Guérard l'année dernière vaut amplement le choix cédé aux Flyers de Philadelphie.

Un autre défenseur prénommé Stéphane pourrait également aboutir à Québec. Hier, Filion a dit beaucoup de bien du grand Stéphane Quintal, des Bisons de Granby, classé au 11e rang par le système de dépistage central de la Ligue nationale. Les Nordiques ont plus besoin d'ailiers droits, mais il n'y en a que cinq classés parmi les 63 premiers candidats et Martin Madden, le directeur du recrutement, ne semble entiché d'aucun d'eux.

Dans le cas d'Ogronick, Filion maintient sa position: il a été très satisfait de son jeu et si une formation veut l'obtenir, ce sera à elle de lui faire signe. Son agent a fait du magasinage, "mais aucune équipe ne m'a parlé à son sujet", a affirmé le directeur-gérant.

Filion semble par ailleurs résigné à perdre les services de Basil McRae, un joueur autonome sans compensation. Il s'agirait d'une question d'argent.

Gretzky est fatigué, déprimé, abattu

DETROIT (PC) — C'est un Wayne Gretzky fatigué, voire déprimé, qui est venu chercher un huitième trophée Hart consécutif l'autre soir à Toronto.

La Merveille était tellement abattu qu'il a même laissé entendre qu'il pourrait abandonner le hockey avant le début de la prochaine campagne, ce qui se-

rait toutefois une décision bien surprenante, une fois qu'il aura pris un peu de repos...

Il a déclaré vouloir attendre le retour de son père, actuellement en vacances en Pologne, prétextant que "les conseils paternels sont les meilleurs".

A 26 ans, Gretzky est déjà un vétéran de neuf saisons dans la

Ligue nationale et la dernière saison a été longue. Imaginez si les Oilers avaient perdu le septième match contre Philadelphie...

Gretzky a déjà laissé entendre qu'il pourrait refuser de représenter son pays lors de la Coupe Canada, dont l'entraînement débutera au début du mois d'août.

"Et j'étais sérieux, a-t-il répété: je veux être capable de fonctionner normalement à ma retraite. Tous ceux qui prétendent qu'il existe une loi non-écrite qui interdit de frapper Wayne Gretzky sont ridicules. Le hockey est un sport très rapide, très physique; il y a des risques de blessure et j'y pense".

Le coin à Ben...



Bonne chance aux Bisons

Les partisans des Bisons de Granby n'auront d'yeux que pour le repêchage des joueurs juniors aux assises de la Ligue nationale, samedi à Detroit.

Plusieurs porte-couleurs locaux sont susceptibles d'être choisis dès la première ronde et d'autres, un peu plus tard.

Ce n'est plus un secret que Pierre Turgeon se retrouvera dans l'uniforme des Sabres de Buffalo dès le départ. Lors d'une entrevue réalisée par le confrère Gaétan Roy, Pierre a démontré une assurance telle qu'il ne faut plus douter de ses intentions de demeurer dans la Ligue nationale dès la prochaine saison.

Il ne s'agit pas d'une bonne nouvelle pour les Bisons, mais ils n'y peuvent rien. On voudrait bien garder Turgeon à Granby une autre saison; le contraire ne serait pas normal. Pierre a donné beaucoup aux

Bisons et à la LHJMQ. Il mérite d'être choisi le premier et ses plus fidèles admirateurs lui souhaitent de relever le défi.

Il est très rare qu'un premier choix au repêchage soit retourné à son club junior, même si c'est possible. Le prix versé pour l'obtenir force le club professionnel à l'exploiter le plus tôt possible, quel que soit son âge. Pierre Turgeon (il aura 18 ans le 28 août prochain) est sûrement informé du défi qui l'attend. Je le crois capable de le relever.

Mes sentiments sont les mêmes à l'endroit de Stéphane Quintal, Eric Desjardins et Daniel Lacroix, trois autres Bisons qui devraient être repêchés très tôt. Il y a plus de chances que ces joueurs soient retournés aux Bisons pour une autre saison.

A tous ces Bisons, je leur souhaite bonne chance.

Encore des Québécois

Pour une fois, il n'y a eu aucune injustice dans la distribution des trophées aux meilleurs joueurs de la Ligue nationale, seulement une déception.

Wayne Gretzky, qui songe déjà à la retraite, a reçu le trophée Hart décerné au joueur le plus utile à son équipe. Il fallait s'y attendre. Gretzky a établi une marque qui sera difficile à abaisser. C'était la huitième fois en autant de saisons dans la Ligue nationale qu'il recevait cet honneur.

La nomination de Raymond Bourque comme le meilleur défenseur reçoit aussi l'appui de tous les connaisseurs, tout comme Luc Robitaille des Kings, choisi la meilleure recrue. Rien à reprocher aussi pour le choix de Joe Mullen des Flames, récipiendaire du trophée "Lady Byng" décerné au joueur le plus gentilhomme.

La seule déception, pour les partisans du Canadien, fut la préférence accordée Dave Poulin des Flyers au lieu de

Guy Carbonneau pour le trophée Selke, accordé au meilleur avant défensif. C'était la deuxième fois de suite que Carbonneau faisait la finale.

Enfin, qui d'autres que Jacques Demers méritait d'être désigné l'entraîneur de l'année? Ce choix fait aussi l'unanimité.

Le Québec est donc à l'honneur encore une fois, grâce à Luc Robitaille, Raymond Bourque et Jacques Demers. En début de semaine, la ligue embauchait un autre entraîneur québécois, en Pierre Creamer.

Quant on sait que les équipes de la Ligue nationale, à part les Canadiens et les Nordiques, prêtèrent, à talent égal, repêcher un joueur de l'Ontario ou de l'Ouest plutôt qu'un Québécois de la LHJMQ, on a le droit de se poser des questions.

Les derniers honneurs récoltés par des Québécois et les succès de nos entraîneurs se prennent très bien.

Saviez-vous que...



L'ex-Granbyen MARC TARDIF, homme d'affaires aguerri à Québec, célèbre aujourd'hui son 38e anniversaire de naissance. Pour ceux qui l'ignorent, soulignons que Marc exploite, avec succès, deux concessions d'automobiles (GM et Hyundai) dans la Vieille capitale.

LAURENT POMERLEAU a démoli son camion neuf. Heureusement, il s'en est sorti avec une légère blessure à l'épaule droite. Cela signifie que son ami JEAN-LUC SABOURIN devra, au cours des prochains mois, jouer au golf, aller à la pêche et à la chasse pour Laurent. Pas

question toutefois qu'il fasse la livraison de la pizza.

Le confrère GAETAN ROY assistera au repêchage de la Ligue nationale, demain à Detroit. ROGER BÉDARD sera aussi sur place.

Si les clubs Aramis du Québec décident de produire un film sur la vie d'Aramis, BOB GARNEAU promet d'apprendre le maniement de l'épée afin de bien jouer le personnage du légendaire mousquetaire. Lors du dernier congrès provincial, le Bob a impressionné tout le monde.

15e Gala des sports de J.-H.-Leclerc

"Lorsque vous faites du sport, vous êtes des gagnants"

—André Viger

GRANBY (FB) — C'est un message d'optimisme qu'a laissé André Viger, marathonnien en fauteuil roulant, à l'occasion du 15e Gala des sports de la polyvalente J.H. Leclerc de Granby où il agissait à titre de président d'honneur.

"Peu importe votre résultat, lorsque vous faites du sport, vous êtes des gagnants" a fait l'athlète sherbrookoise au cours d'une brève allocution qui a été précédée d'une longue ovation debout de la part des personnes présentes au gala.

Il a aussi comparé son cheminement depuis 1981 à une sorte de rêve réalisé en plusieurs étapes.

"Lorsque je me suis retrouvé dans le groupe de tête avec trois autres participants, dont Rick Hansen, je me suis dit que c'était pas si pire. Mais après, j'ai réalisé qu'en y mettant les efforts nécessaires, je pourrais m'entraîner pour gagner" a fait observer le vainqueur du marathon en fauteuil roulant de Paris en mai, après des succès semblables à Boston et Montréal au cours des dernières années.

Et afin de souligner le passage d'André Viger à titre de président d'honneur de cette 15e édition du Gala des sports, le directeur André Pontbriand lui a remis un chandail aux couleurs des Incroyables. Le marathonnien s'est alors em-

pressé de le porter, au grand plaisir de la foule.

La polyvalence à l'honneur

Par ailleurs, en choisissant Lyne Patenaude et Martin Ladouceur à titre de personnalités sportives de l'année, le comité a rendu hommage à deux athlètes affichant beaucoup de polyvalence.

"J'ai fait partie de l'équipe de ski de fond où j'ai gagné tous les courses. J'ai aussi évolué en cross-country et en athlétisme", a révélé Lyne Patenaude.

L'athlète âgée de 17 ans a aussi noté qu'elle n'avait pas eu de difficultés à concilier les études en secondaire V et la pratique d'activités sportives puisqu'elle avait conservé une moyenne générale de 80% avec ses meilleurs résultats dans les disciplines du français et de l'éducation physique.

L'athlète granbyenne a enfin souligné qu'elle poursuivra ses études l'an prochain en sciences humaines au Cegep de Granby. Elle voudrait alors continuer à pratiquer des sports au niveau collégial, notamment en ski de fond, si une telle équipe venait à être mise sur pied.

Pour sa part, Martin Ladouceur, un étudiant en secondaire V, a attribué sa nomination à une plus grande implication

dans les activités sportives de l'institution.

"J'ai été membre des équipes de ski de fond et d'athlétisme en plus de faire du tennis de table. Je ne connaissais pas les critères de sélection et je n'ai su que lors du gala que j'étais en nomination", a-t-il dit.

En 1984-85, il avait été choisi à titre de meilleur athlète en tennis de table et avait été en nomination l'an dernier à titre d'athlète par excellence.

Celui qui a conservé une moyenne générale de près de 75%, avec ses meilleures notes en physique et éducation physique, poursuivra ses études en sciences humaines à compter de l'automne prochain.



Le marathonnien André Viger a eu droit à une longue ovation debout au 15e Gala des sports de J.-H.-Leclerc.

photo Alain Dion

Gatien compare l'APSBQ à un syndicat

Un programme à l'Autodrome

par Gaétan Roy

GRANBY — Le promoteur de l'Autodrome Granby, Bob Gatien, annonce un deuxième programme régulier à la piste de stock-car sur terre battue de la rue Cowie, ce soir, mais il ne semble pas que le conflit entre les pilotes de l'Association des propriétaires des supers bolides du Québec (APSBQ) et l'Autodrome Granby soit réglé.

Même s'il y avait 50 voitures lors du programme d'ouverture de vendredi dernier, cela ne veut pas dire qu'ils seront tous de retour cette semaine. Le doute persiste toujours.

Plusieurs pilotes ont participé au programme de la semaine dernière en raison des bourses élevées et des points doublés au fond de points. Ils sont également venus parce qu'ils croyaient que des progrès importants avaient été réalisés dans les négociations entre l'APSBQ et l'Autodrome Granby.

"Nous avons tenu des réunions samedi soir à Drummondville, a indiqué le coureur Marco Potvin. C'est André Parent qui négocie le dossier pour l'APSBQ. Il a demandé à ceux qui ne voulaient pas appuyer l'association de sortir et seulement sept pilotes au total sont sortis".

Parmi ceux qui voulaient courir à Granby à tout prix, il y avait Raymond Collette, Martin Roy jr et Richard Salvas chez les modifiés.

"Nous acceptons les dernières propositions de l'Autodrome Granby mais nous tenons à ce que l'APSBQ soit reconnue et acceptée", souligne Potvin.

Gatien: non

Le promoteur Bob Gatien, quant à lui, reste sur ses positions et il affirme qu'il y aura un programme à moins que la température ne vienne

déjouer les projets. Il attend la plupart des compétiteurs.

"En ce qui concerne le conflit, je n'ai plus d'énergie à perdre avec cela. C'est officiel que l'APSBQ ne sera pas reconnue. Ceux qui ne veulent pas venir à Granby resteront chez eux. A Granby, c'est l'association DIRT pour cette année", tranche-t-il.

M. Gatien a comparé l'APSBQ à un syndicat. "Je n'ai rien contre les syndicats, mais cela n'a pas sa place dans le sport. Surtout qu'ils veulent tout contrôler. La plupart des gens savent bien que cela n'a pas de sens de voir les coureurs faire eux-mêmes les règlements. La solution, c'est de travailler tous ensemble et de chercher des commanditaires. Au lieu de cela, je perds des commanditaires".

M. Gatien a également souligné qu'un aviseur légal étudie présentement les recours à prendre contre le président de l'APSBQ, M. Lindor Potvin, qui l'aurait enregistré à son insu au téléphone.

Hors jeu

Inscriptions à l'école de soccer Jean-Yves Phaneuf

GRANBY — Les inscriptions en vue de la troisième édition de l'école de soccer Jean-Yves Phaneuf, qui aura lieu du 29 juin au 3 juillet, se poursuivent aujourd'hui et demain au bureau de soccer mineur du parc Dubuc.

Il sera possible de s'inscrire de 18h à 20h ce soir et de 9h à midi demain, au coût de \$35.

L'école est organisée par les Cosmos de Granby en collaboration avec le quatuor des Caisses populaires du Granby urbain. Elle s'adresse aux jeunes de 7 à 14 ans.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	35	21	625	—
Chicago	33	25	569	3
Montréal	30	27	526	5 1/2
New York	29	28	509	6 1/2
Philadelphia	27	28	491	7 1/2
Pittsburgh	25	31	446	10

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	33	25	569	—
San Francisco	32	26	552	1
Houston	29	28	509	3 1/2
Atlanta	28	30	483	5
Los Angeles	28	30	483	5
San Diego	15	45	250	19

MERCREDI

Montréal 4 Pittsburgh 3 (11m)
San Francisco 9 Cincinnati 4
New York 13 Chicago 2
Atlanta 7 Los Angeles 1
St. Louis 3 Philadelphia 1
Houston 10 San Diego 1

JEUDI

Atlanta à Cincinnati
Houston à Los Angeles
San Diego à San Francisco

VENDREDI

Atlanta à Cincinnati
Philadelphia à Montréal
New York à Pittsburgh
Chicago à St. Louis
Houston à Los Angeles
San Diego à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	36	20	643	—
Nw York	35	24	593	2 1/2

Milwaukee	31	24	564	4 1/2
Detroit	29	27	518	7
Boston	28	31	475	9 1/2
Baltimore	27	31	466	10
Cleveland	20	38	345	17

Section Ouest

Minnesota	32	26	552	—
Kansas City	30	26	536	1
Oakland	30	27	526	1 1/2
Seattle	29	30	492	3 1/2
Californie	27	32	458	5 1/2
Texas	24	31	436	6 1/2
Chicago	22	33	400	8 1/2

MERCREDI

Toronto 4 New York 1
Oakland 5 Chicago 2
Boston 15 Baltimore 4
Milwaukee 8 Detroit 5 (10m)
Minnesota 4 Kan City 3 (10m)
Californie 10 Cleveland 7
Texas 9 Seattle 5

JEUDI

Milwaukee 8 Detroit 5
Toronto à Baltimore
Minnesota à Chicago

VENDREDI

Milwaukee à New York
Boston à Detroit
Minnesota à Chicago
Toronto à Baltimore
Californie à Kansas City
Oakland au Texas
Cleveland à Seattle

LES MENEURS

(parties d'hier non comprises)

LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CSMoy.
Gwynn, SD	59	218	41	80.367
Maldonado, SF	57	227	44	79.348
Guerrero LA	56	205	38	71.346
Leonard, SF	56	228	38	79.346
Galarraga, MI	51	187	30	62.332
Murphy, Atl	58	212	46	70.330
WClark, SF	53	183	32	60.328
Hatcher, Hou	57	225	41	73.324
JClark, StL	56	196	44	63.321
Davis, Cin	51	187	31	59.316
Points produits	—	—	—	—
Dawson, Chicago, 58;	—	—	—	—
Clark, St. Louis, 56; Davis, Cincinnati,	—	—	—	—

55; Wallach, Montréal, 50; Guerrero, Los Angeles, 44; McGee, St. Louis, 44; Parker, Cincinnati, 44.

Doubles — Leonard, San Francisco, 20; Maldonado, San Francisco, 20; Wallach, Montréal, 18; Morrison, Pittsburgh, 17; Oberkell, Atlanta, 17.

Triples — Bonds, Pittsburgh, 5; Wilson, New York, 5; Samuel, Philadelphie, 5; 6 à égalité à 4.

Circuits — Dawson, Chicago, 20; Davis, Cincinnati, 20; Murphy, Atlanta, 18; Clark, St. Louis, 17; Strawberry, New York, 16; Virgil, Atlanta, 16.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 39; Davis, Cincinnati, 26; Hatcher, Houston, 20; Gwynn, San Diego, 18; Thompson, Philadelphie, 18.

Lanceurs (5 décisions) — Heaton, Montréal, 8-2, .800, 3.44; Hoffman, Cincinnati, 4-1, .800, 2.80; Meads, Houston, 4-1, .800, 5.92; Noles, Chicago, 4-1, .800, 3.93; Sutcliffe, Chicago, 8-2, .800, 3.36; Welch, Los Angeles, 8-2, .800, 3.17.

Retraits — Scott, Houston, 102; Ryan, Houston, 96; Fernandez, New York, 75; Valenzuela, Los Angeles, 71; Hersher, Los Angeles, 68.

Victoires protégées — Bedrosian, Philadelphie, 15; LeSmith, Chicago, 15; Worrell, St. Louis, 14; Franco, Cincinnati, 12; DSmith, Houston, 11; Orsoco, New York, 11.

LIGUE AMERICAINE

	MJ	AB	P	CSMoy.
Trammell, Det	45	185	32	66.357
Boggs, Bos	57	210	41	73.348
Tartabull, KC	53	201	30	66.328
Franco, Cle	57	217	37	71.327
Henderson, NY	45	170	43	55.324
Nokes, Det	47	161	30	52.323
Puckett, Min	57	229	35	73.319
Tabler, Cle	56	213	29	68.319
Fletcher, Tex	53	211	27	67.318
Randolph, NY	57	211	46	66.313
Points produits	—	—	—	—
Bell, Toronto, 54; Joyner, Californie, 44; Parrish, Texas, 44; Presley, Seattle, 44; Ripken, Baltimore, 44.	—	—	—	—
Doubles — Tabler, Cleveland, 20; Adavis, Seattle, 15; Boggs, Boston, 15; MDavis, Oakland, 15; Evans, Boston, 14; Mattingly, New York, 14.	—	—	—	—

Triples — PBradley, Seattle, 6; Seitzer, Kansas City, 5; Wilson, Kansas City, 5; White, Californie, 4; Fernandez, Toronto, 4; Presley, Seattle, 4.

Circuits — Bell, Toronto, 21; McGwire, Oakland, 19; Barfield, Toronto, 15; Davis, Oakland, 15; Ripken, Baltimore, 15.

Buts volés — Henderson, New York, 23; PBradley, Seattle, 20; Reynolds, Seattle, 19; Moses, Seattle, 18; Redus, Chicago, 18.

Lanceurs (5 décisions) — Sabersagen, Kansas City, 10-1, .909, 2.20; Schmidt, Baltimore, 6-1, .857, 2.52; Atherton, Minnesota, 4-1, .800, 3.41; Clear, Milwaukee, 4-1, .800, 3.21; Morris, Detroit, 8-2, .800, 3.99; Musselman, Toronto, 4-1, .800, 2.29.

Retraits — Langston, Seattle, 106; Higuera, Milwaukee, 92; Swindell, Cleveland, 90; Clemens, Boston, 82; Witt, Californie, 78.

Victoires protégées — Bedrosian, Philadelphie, 15; LeSmith, Chicago, 15; Worrell, St. Louis, 14; Franco, Cincinnati, 12; DSmith, Houston, 11; Orsoco, New York, 11.

LIGUE AMERICAINE

	MJ	AB	P	CSMoy.
Trammell, Det	45	185	32	66.357
Boggs, Bos	57	210	41	73.348
Tartabull, KC	53	201	30	66.328
Franco, Cle	57	217	37	71.327
Henderson, NY	45	170	43	55.324
Nokes, Det	47	161	30	52.323
Puckett, Min	57	229	35	73.319
Tabler, Cle	56	213	29	68.319
Fletcher, Tex	53	211	27	67.318
Randolph, NY	57	211	46	66.313
Points produits	—	—	—	—
Bell, Toronto, 54; Joyner, Californie, 44; Parrish, Texas, 44; Presley, Seattle, 44; Ripken, Baltimore, 44.	—	—	—	—
Doubles — Tabler, Cleveland, 20; Adavis, Seattle, 15; Boggs, Boston, 15; MDavis, Oakland, 15; Evans, Boston, 14; Mattingly, New York, 14.	—	—	—	—

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Atlanta (Mahler 2-7) à Cincinnati (Reuss 0-4) 19h35
Philadelphia (Rawley 7-2) à Montréal (Smith 3-2) 19h35
New York (Fernandez 7-2) à Pittsburgh (Reuschel 4-2) 19h35
Chicago (Moyer 6-3) à St. Louis (Forsch 4-2) 20h35
Houston (Ryan 3-5) à Los Angeles (Welch 8-2) 22h35
San Diego (Whitson 6-6) à San Franc. (Hammaker 3-2) 22h35

Ligue américaine

Milwaukee (Nieves 4-3) à New York (Rasmussen 3-4) 19h30
Boston (Clemens 4-5) à Detroit (Tanana 4-3) 19h35
Minnesota (Smithson 3-3) à Chicago (Long 3-1) 20h00
Toronto (Clancy 7-3) à Baltimore (Boddicker 5-2) 20h05
Californie (Witt 7-4) à K. City (Sabersagen 10-1) 20h35
Oakland (Haas 2-1) à Texas (Harris 2-4) 20h35
Cleveland (Swindell 3-6) à Seattle (Bankhead 6-4) 22h35

Division Laurentide

	G	P	Moy.	Diff.
Circo Craft	6	3	667	—
Tapis Eddy	5	4	556	1
Bolo Bar	3	3	500	1 1/2
Sports LS	2	5	286	3

Division Molson

	G	P	Moy.	Diff.
Constant Elect.	6	2	725	—
Cantine Charland	6	3	667	1/2
Café Terrasse	5	4	556	1 1/2
Rainville Sport	0	9	.050	6 1/2

MERCREDI, 3 JUIN

Sports LS 6 Circo Craft 9
Tapis Eddy 10 Café Ter. 9
Rainville 2 Bolo Bar 10

JEUDI, 4 JUIN

Constant Elec. 5 Bolo Bar 4
LUNDI, 8 JUIN
Charland 0 Tapis Eddy 1

50 "PLUS"

Classe "C"

	G	P	Moy.	Diff.
Astros St-Valérien	2	1	.667	—
Construction Busque	2	1	.667	—
Knight Armature	2	1	.667	—
Harvey's	0	3	.000	2

Classe "D"

	G	P	Moy.	Diff.
Federal Pioneer	2	1	.667	—
Proviso	2	1	.667	—
Granford	1	2	.333	1
Pharmaprix	1	2	.333	1

DIMANCHE, 14 JUIN

Knight 2 Astros St-Valérien 16
Const. Busque 4 Harvey's 3

Proviso 7 Federal Pioneer 6

Granford 10 Pharmaprix 11

DIMANCHE, 15 JUIN

Harvey vs Knight 18h (P)

Astros vs Busque 19h30 (D)

Pharmaprix vs Federal 18h (D)

Granford vs Proviso 19h30 (P)

D: parc Dubuc

P: parc Poitevin

Les Expos en chiffres

AUBATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Hubie Brooks	54	6	13	8	4	0	.241
C. Candaele	207	33	63	9	0	3	.304
Dave Engle	46	4	10	4	1	1	.217
M. Fitzgerald	97	12	20	9	1	1	.206
Tom Foley	85	11	20	10	2	4	.235
A. Galarraga	187	30	62	37	5	4	.332
W. Johnson	39	4	9	3	1	2	.231
Vance Law	189	22	54	25	5	3	.286
Reid Nichols	55	5	16	9	1	1	.291
Tim Raines	134	37	49	24	6	15	.366
Jeff Reed	56	1	8	5	0	0	.143
Razor Shines	9	0	2	0	0	1	.222
Tim Wallach	212	32	63	50	9	5	.297
M. Webster	214	37	58	20	3	15	.271
HWinningham	99	12	27	18	2	6	.273

AU MONTICULE

	G	P	Vp	MI	Pm	Bb	R	Mpm
Curt Brown	0	1	0	4.1	1	2	4	2.09
Tim Burke	0	0	6	30.1	6	7	12	1.78
Neal Heaton	8	2	0	86.1	34	16	47	3.55
D. Martinez	0	0	0	7.0	2	1	4	2.57
Bob McClure	3	1	0	20.1	10	8	14	4.43
A. McGaffigan	0	1	6	40.0	9	12	38	2.03
Bob Sebra	3	6	0	60.2	29	29	48	4.31
Bryn Smith	3	2	0	41.2	25	7	33	5.41
L. Sorensen	3	2	0	36.1	14	9	15	3.47
R. St. Claire	2	3	6	32.1	17	11	20	4.74
Jay Tibbs	4	4	0	65.0	40	25	41	5.54
F. Youmans	4	3	0	51.1	29	21	51	5.09



Autodrome Granby

1268 COWIE GRANBY 375-3055

Le stock car à son meilleur
Ce soir 20 heures

Compétition

- * Modifié
- * Récent modèle
- * Modifié 350
- * Amateurs

D'l'action de l'action...

Tous les vendredis soir, venez voir vos coureurs préférés
Les Salvias, Lafrance, Frazier, Racicot, Ranger, St-Sauveur, Colette, Lalancette, Potvin, Guy Leclerc, etc.

LUSSIER
PONTIAC-BUICK-GMC Ltée
St-Hyacinthe

ADM 8.00\$
Etudiants 13 à 18 ans 4.00\$
Enfants 0 à 12 ans gratuit.

AUTO
Sport
MOLSON

Sortie
68

Autoroute
des Cantons de l'Est

Charland

Le NO1 vous en donne toujours... plus

Charland fait les petites choses... en grand!



Le plus grand inventaire dans l'Estrie

INCROYABLE MAIS VRAI
Sprint à partir de
7,280.\$ *

Plus garantie prolongée 3 ans 60,000 km

GRATUIT

ET EN PLUS

Pour un temps limité, Le NO1 vous installe
gratuitement une radio
Am-Fm cassette, valeur de **250 \$**



* Prix de détail suggéré par le manufacturier, transport et préparation en sus.

C'est la plus vaste salle de montre en Estrie

Charland

A votre service du lundi au vendredi
jusqu'à 21 heures



Andres Galarraga produit à un rythme surprenant, surtout qu'il est incommodé par une blessure au pouce depuis le mi-avril.

photo d'archives

Un "gros chat" dans l'ombre de Wallach

MONTREAL (PC) — Tim Wallach connaît un tel départ qu'il a relégué dans l'ombre les performances d'Andres Galarraga. Le "gros chat" totalise 37 points produits, 13 de moins que Wallach, même s'il est incommodé par une blessure au pouce depuis la mi-avril. Il se classe parmi les 10 premiers de la Ligue nationale en ce qui a trait à la moyenne au bâton, les points produits, le pourcentage de présences sur les buts et les doubles.

"Je suis plus confortable parce que je sais à quoi m'attendre. Je connais mieux la ligue, les lanceurs...", dit-il en soulignant qu'il s'est lié d'amitié avec Leo-

nel Carrion, l'instructeur-adjoint des Expos. Il est originaire, comme lui, du Venezuela. Les deux hommes prennent souvent le déjeuner ensemble lorsque l'équipe est à l'étranger.



"Nous parlons baseball tous le temps. Je le connais depuis des années pour avoir joué contre lui dans les ligues d'hiver. Il habite à Maracaibo, pas loin de Caracas, et nos femmes se connais-

sent bien", ajoute-t-il.

Carrion, un ex-voltigeur, fait partie de l'organisation des Expos depuis 14 ans. Il a succédé à Ken Macha -- pour chronométrer les lanceurs à l'aide du radar -- après avoir agi comme instructeur à Indianapolis (84) et Jamestown (85-86) lorsqu'il a accroché ses crampons. Sa tâche consiste à surveiller les lanceurs depuis les estrades pendant le déroulement des matchs.

Galarraga n'avait que 17 ans lorsque Felipe Alou l'a découvert dans les ligues d'hiver où il évolue depuis huit ans. Il s'est imposé comme un joueur prometteur en conservant une moyenne de .281 à West Palm Beach (1982) après avoir connu des débuts difficiles au baseball nord-américain. Il a frappé pour .214 et .263 à Calgary, puis pour .260 à Jamestown à ses trois premières saisons en Amérique du Nord.

Mieux que Wallach

La moyenne de Galarraga s'élève à .332 et le fait qu'il occupe le cinquième rang du rôle (en l'absence de Hubie Brooks) n'est pas étranger au fait que Wallach a connu un mois de mai exceptionnel en produisant 29 points. Les statistiques révèlent que Galarraga affiche une moyenne supérieure (.317) à celle de Wallach (.290) avec des coureurs en position de marquer.

"Je n'ai plus autant de force à cause de ma blessure. J'essaie davantage de pousser la balle au champ opposé", explique-t-il.

Qu'à cela ne tienne, Galarraga a réussi le plus long circuit de la saison par un joueur des Expos au Stade olympique -- un coup de 424 pieds, selon IBM. Sans faire de bruit, il se dirige vers une saison de 100 points produits.

Galarraga a conservé une moyenne de .271 (10 cc, 42 pp) à sa première campagne au baseball majeur, l'an dernier. Il n'a participé qu'à 105 matchs, ayant effectué deux séjours sur la liste des blessés -- 10 juillet au 19 août (genou droit), 20 août au 4 septembre (cage thoracique).

Lea prend du mieux

MONTREAL (PC) — Charlie Lea prend du mieux, beaucoup de mieux. A West Palm Beach, il n'a alloué que trois coups sûrs, un but sur balles et aucun point en six manches contre Osceola, mercredi.

Lea a effectué 83 lancers, utilisant des balles rapides et des balles glissantes sans ressentir aucune douleur au coude droit. Sa balle glissante a touché la cible de façon constante pour la première fois de la saison.

A Jacksonville (AA), le voltigeur canadien Larry Walker sera au rancart pour une période d'environ 10 jours. Il s'est étiré des ligaments au cou. Walker, qui évolue au champ droit, totalise 13 circuits.

Youmans: guérir et retrouver la forme

MONTREAL (PC) — Tel que prévu, le nom de Floyd Youmans a été placé, hier, sur la liste des blessés pour une période de 15 jours (rétroactif au 10 juin). Il souffre d'une elongation musculaire au dos -- la même blessure qui l'a tenu à l'écart du jeu au mois de mai.

Pour le remplacer, les Expos songent à faire appel à Pascual Perez, l'ex-lanceur des Braves d'Atlanta. Agé de 30 ans, Perez a

lancé deux matchs complets à ses deux derniers départs. On dit qu'il lance avec autant d'aplomb qu'à ses belles années. Il demande une nouvelle chance de lancer dans les majeures, espérant que les amateurs vont oublier son passé plutôt mouvementé. Il avait, entre autres, manqué un départ parce qu'il avait perdu le chemin du Fulton County Stadium, à Atlanta.

Les noms de Curt Brown, Jeff

Parrett et Sergio Valdez circulent en coulisses mais Perez est le candidat numéro un à la suite de ses dernières performances. On sait que le gérant Buck Rodgers pourrait faire appel à Bob Sebra pour lancer contre les Phillies de Philadelphie, dimanche.

Pas en forme

En annonçant la nouvelle,

Murray Cook, le directeur général des Expos, a souligné que Youmans devra se soumettre à un programme de conditionnement physique au cours des prochaines semaines.

"Il doit réduire son poids et il ne réintégrera pas la formation tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas prêt physiquement à lancer", a-t-il révélé.

Les vites

Ben Johnson, en 10 sec 15

VERONE, Italie (AFP) — Le Canadien Ben Johnson a réalisé une bonne performance en courant le 100 m en 10 sec 15, lors de la réunion internationale d'athlétisme disputée hier soir, sur la piste du stade Bentegodi à Vérone.

Le 100 m dames a vu par ailleurs la surprenante défaite de l'Américaine Evelyn Ashford (11:28), détentrice du record du monde, qui s'inclinait face à la Canadienne Angella Issayenko-Taylor (11:19), après avoir totalement manqué son départ.

Johnson a terminé 34 centièmes de seconde devant le Belge Ronald Desruelles (10.49) et un autre canadien, Tony Sharpe, a pris la troisième place avec un chrono de 10.50.

Goulet a passé le message

TORONTO (PC) — Choisi au sein de la première équipe d'étoiles pour une troisième fois en carrière (1984-86-87), Michel Goulet a passé le message à ses détracteurs.

"C'est la preuve que je suis capable de produire avec régularité, a-t-il mentionné. C'est de cette façon qu'on peut différencier les vrais, quand tu répètes année après année".

Choisi au sein de la deuxième équipe en 1983, Goulet avait été "oublié" en 1985, en dépit d'une fiche de 55 buts et 40 assistances en seulement 69 rencontres. On lui avait alors préféré John Ogdornick (55-50-105) et John Tonelli (42-58-100).

Cette fois, Goulet (239 points) a devancé à l'aile gauche nul autre que la recrue de l'année, Luc Robitaille (131), complétant un doublé québécois. Les francophones ont d'ailleurs connu un moment de gloire mercredi puisque Jacques Demers et Raymond Bourque ont aussi gagné des trophées individuels.

Wayne Gretzky, Jarri Kurri, Raymond Bourque, Mark Howe et Ron Hextall complètent une première équipe d'étoiles "sans surprises", selon Goulet.

Fait à signaler, Hextall, qui n'a pas été choisi

Aux Galeries, un kiosque où on parle tennis

GRANBY — L'Association régionale de tennis Richelieu-Yamaska (ARTRY), en collaboration avec les Loisirs de Granby, tient un kiosque d'information aux Galeries de Granby depuis hier soir.

Ce kiosque, qui a pour but d'informer les gens sur l'ARTRY et sur les activités de tennis à Granby, sera également sur place ce soir de 17h à 21h et demain de 9h à 17h.

Par ailleurs, un match d'exhibition servant à mousser la campagne de financement de l'ARTRY ainsi que les activités du tennis des Loisirs de Granby aura lieu au club Inter Plus à 21h ce soir. Il opposera le huitième joueur Québécois, Eric Girard de Laval, à André Lambert, classé au 12e rang présentement par la Fédération québécoise de tennis.

Il sera certainement question aussi du championnat national des 14 ans et moins que Granby accueillera du 3 au 8 août.

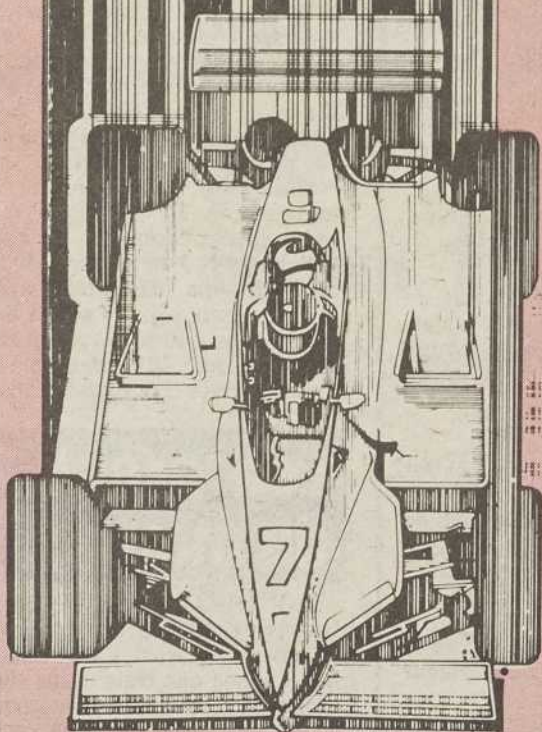
Par ailleurs, une carte-rabais donnant droit à plusieurs avantages sera en vente et les profits de cette vente iront à la promotion du tennis régional, principalement à la formation d'une équipe régionale de tennis entraînée par le Granbyen Daniel Veillette à partir du mois d'octobre.

TIRAGE

Avec tout achat
d'un store vertical
pour porte patio
A CE PRIX
INCROYABLE,
obtenez la chance
de gagner un
BON D'ACHAT DE
100 \$ applicable
sur notre vaste
choix de peinture
(au prix régulier)

**UN GAGNANT
CHAQUE SEMAINE**

Tirage tous les lundis à
15 h



PREMIERS ARRIVES

CHEZ PEPIN NOUS AIMONS LA COMPETITION ET VOICI POURQUOI!



C
A
N
T
O
N
N
I
E
R
E

I
N
C
L
U
S
E

**STORES
VERTICAUX**

pour

PORTE PATIO

75" x 84"

"EN TISSUS"

1ère qualité

GARANTIE

A VIE
draco draco
PRIX GAGNANT

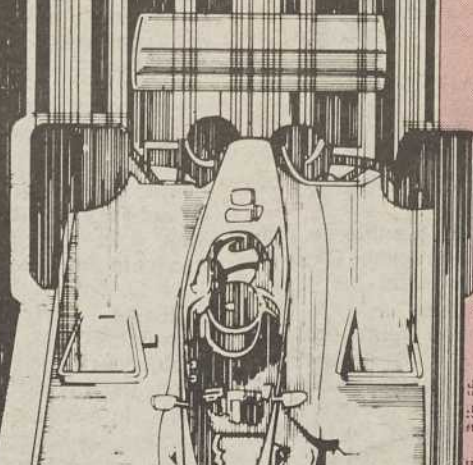
109.95 \$

"POSE GRATUITE"

**Achetez-en 2
et obtenez en plus**

20 \$ DE REDUCTION

**POSE
GRATUITE**



P
A
Y
E
Z

et

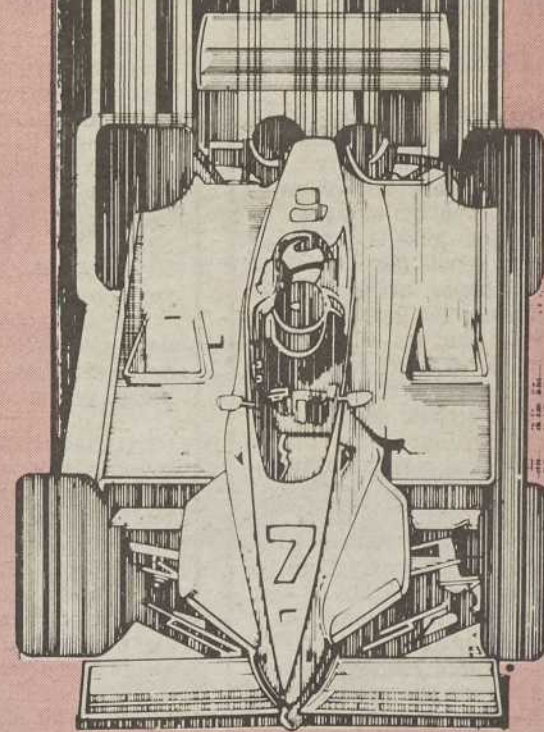
E
M
P
O
R
T
E
Z

**300
STORES
VERTICAUX**
pour
PORTE PATIO
"...EN TISSUS"

à des

**PRIX
JAMAIS
VUS!**

Choix de 10 couleurs en
inventaire jusqu'à
épuisement des stocks



PREMIERS SERVIS

pepin

INDUSTRIES PEPIN LTÉE

Fabricant de peinture

536, rue Rivière, Cowansville 263-1848

Heures d'ouverture

Lundi	8 h à 17 h 30
Mardi	
Mercredi	
Jeudi	8 h à 21 h
Vendredi	
Samedi	8 h 30 à 17 h